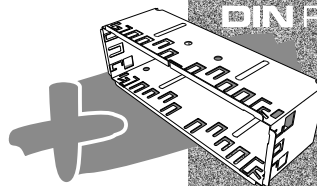
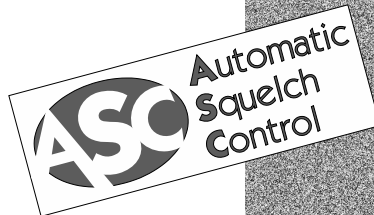


# JFK III

## 12/24 V



DIN RACK

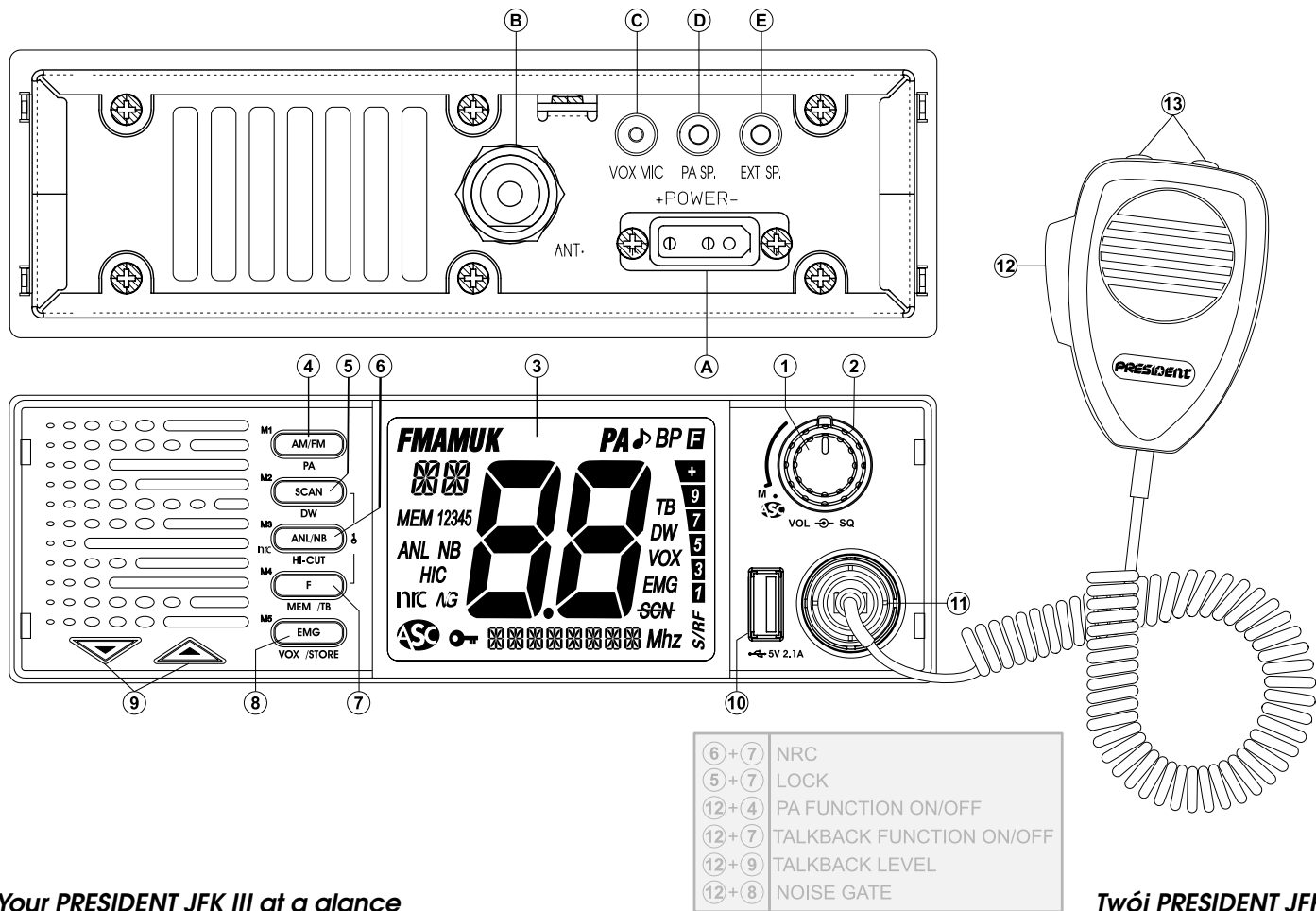


PRESIDENT

**Manuel d'utilisation / Owner's manual**  
**Manual del usuario / Instrukcja obsługi**

Votre **PRESIDENT JFK III** en un coup d'œil

Un vistazo a vuestro **PRESIDENT JFK III**



Your **PRESIDENT JFK III** at a glance

Twój **PRESIDENT JFK III**

## SOMMAIRE

### Français

|   |         |
|---|---------|
| INSTALLATION .....                            | 5       |
| UTILISATION .....                             | 7       |
| FONCTION À L'ALLUMAGE DU POSTE .....          | 10      |
| FONCTION AVEC LA PÉDALE D'ÉMISSION PTT .....  | 11      |
| MENUS .....                                   | 11      |
| CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES .....             | 16      |
| GUIDE DE DÉPANNAGE .....                      | 16      |
| COMMENT ÉMETTRE OU RECEVOIR UN MESSAGE .....  | 17      |
| GLOSSAIRE .....                               | 17      |
| CONDITIONS GÉNÉRALES DE GARANTIE .....        | 19      |
| DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EU SIMPLIFIÉE ..... | 18      |
| TABLEAUX DES FRÉQUENCES .....                 | 66 ~ 68 |
| NORMES - F .....                              | 70      |

## SUMMARY

|   |         |
|---|---------|
| INSTALLATION .....                            | 37      |
| HOW TO USE YOUR TRANSCEIVER .....             | 39      |
| FUNCTION TURNING ON THE UNIT .....            | 42      |
| FUNCTION WITH THE PTT SWITCH .....            | 43      |
| MENU .....                                    | 43      |
| TECHNICAL CHARACTERISTICS .....               | 47      |
| TROUBLE SHOOTING .....                        | 48      |
| HOW TO TRANSMIT OR RECEIVE A MESSAGE .....    | 48      |
| GLOSSARY .....                                | 48      |
| SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY ..... | 49      |
| GENERAL WARRANTY CONDITIONS .....             | 50      |
| FREQUENCY TABLES .....                        | 66 ~ 68 |
| NORMS - F .....                               | 70      |

## SUMARIO

### Español

|  |         |
|--|---------|
| INSTALACIÓN .....                                | 21      |
| UTILIZACIÓN .....                                | 23      |
| FUNCIONES AL ENCENDER LA EMISORA .....           | 26      |
| FUNCIÓN CON LA PALANCA DE EMISIÓN PTT .....      | 27      |
| MENÚS .....                                      | 27      |
| CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS .....                   | 32      |
| GUÍA DE PROBLEMAS .....                          | 32      |
| COMO EMITIR O RECIBIR UN MENSAJE .....           | 33      |
| LÉXICO .....                                     | 33      |
| CONDICIONES GENERALES DE GARANTÍA .....          | 35      |
| DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD EU SIMPLIFICADA ..... | 34      |
| TABLAS DE FRECUENCIAS .....                      | 66 ~ 68 |
| NORMAS - F .....                                 | 70      |

## SPIS TREŚCI

### Polski

|  |         |
|--|---------|
| INSTALACJA .....                           | 52      |
| UŻYWANIE CB RADIA .....                    | 54      |
| FUNKCJE WŁĄCZAJĄCE URZĄDZENIE .....        | 58      |
| FUNKCJE Z PRZEŁĄCZNIKIEM PTT .....         | 58      |
| MENU .....                                 | 58      |
| CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA .....           | 63      |
| ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW .....              | 63      |
| JAK PRZESYŁAĆ LUB ODBIERAĆ WIADOMOŚĆ ..... | 64      |
| SŁOWNICZEK .....                           | 64      |
| UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE .....  | 64      |
| OGÓLNE WARUNKI GWARANCJI .....             | 65      |
| TABELA CZĘSTOTLIWOŚCI .....                | 66 ~ 68 |
| NORMY - F .....                            | 70      |

## **ATTENTION !**

*Avant toute utilisation, prenez garde de ne jamais émettre sans avoir branché l'antenne (connecteur **B** situé sur la face arrière de l'appareil), ni réglé le TOS (Taux d'Ondes Stationnaires)! Sinon, vous risquez de détruire l'amplificateur de puissance, ce qui n'est pas couvert par la garantie.*

## **APPAREIL MULTI-NORMES !**

*Voir «**F**» page 10 et tableau des **Configurations** page 70.*

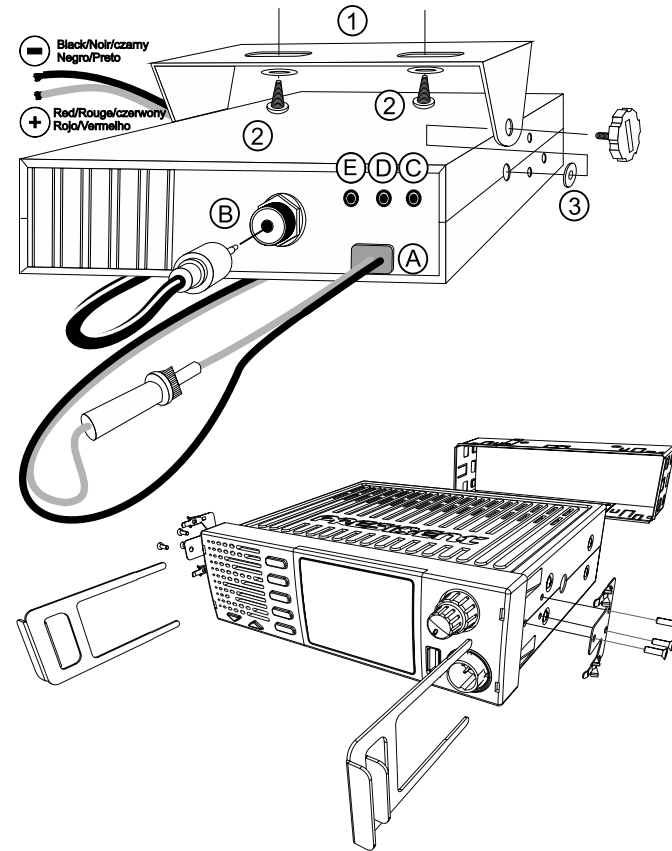
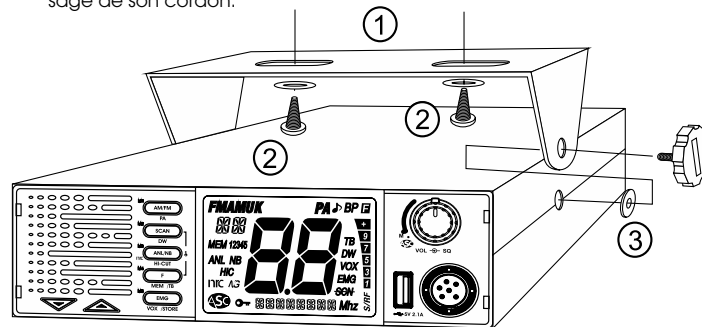
***La garantie de ce poste est valable uniquement dans le pays d'achat.***

Bienvenue dans le monde des émetteurs-récepteurs CB de la dernière génération. Cette nouvelle gamme de postes vous permet d'accéder à la communication électronique la plus performante. Grâce à l'utilisation de technologies de pointe garantissant des qualités sans précédent, votre PRESIDENT JFK III est un nouveau jalon dans la convivialité et la solution par excellence pour le pro de la CB le plus exigeant. Pour tirer le meilleur parti de toutes ses possibilités, nous vous conseillons de lire attentivement ce mode d'emploi avant d'installer et d'utiliser votre PRESIDENT JFK III.

## A) INSTALLATION

### 1) CHOIX DE L'EMPLACEMENT ET MONTAGE DU POSTE MOBILE

- Choisir l'emplacement ventilé le plus approprié pour une utilisation simple et pratique de votre poste mobile.
- Veiller à ce qu'il ne gêne pas le conducteur ni les passagers du véhicule.
- Prévoir le passage et la protection des différents câbles (alimentation, antenne, accessoires...) afin qu'ils ne viennent en aucun cas perturber la conduite du véhicule.
- Utiliser pour le montage le berceau (1) livré avec l'appareil, le fixer solidement à l'aide des vis auto taraudeuses (2) fournies (diamètre de perçage 3,2 mm). Prendre garde à ne pas endommager le système électrique du véhicule lors du perçage du tableau de bord.
- Lors du montage, ne pas oublier d'insérer les rondelles de caoutchouc (3) entre le poste et son support. Celles-ci jouent en effet un rôle «d'amortisseur» et permettent une orientation et un serrage en douceur du poste.
- Choisir un emplacement pour le support du microphone et prévoir le passage de son cordon.



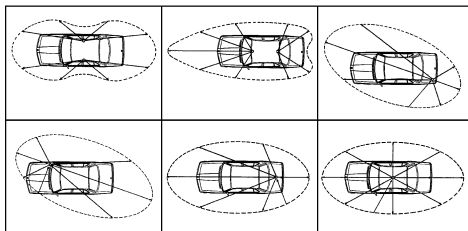
- g) Votre poste mobile possédant une prise microphone en façade peut être encastré dans le tableau de bord à l'aide du rack d'encastrement fournis. Renseignez-vous auprès de votre revendeur le plus proche pour le montage sur votre appareil.

## 2) INSTALLATION DE L'ANTENNE

### a) Choix de l'antenne

- En CB, plus une antenne est grande, meilleur est son rendement. Votre Point Conseil saura orienter votre choix.

### b) Antenne mobile



Lobe de Rayonnement

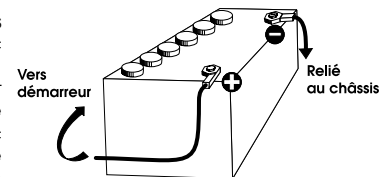
- Il faut l'installer à un endroit du véhicule où il y a un maximum de surface métallique (plan de masse), en s'éloignant des montants du pare-brise et de la lunette arrière.
- Dans le cas où une antenne radiotéléphone est déjà installée, l'antenne doit être au-dessus de celle-ci.
- Il existe 2 types d'antennes : les pré réglées et les réglables. Les pré réglées s'utilisent de préférence avec un bon plan de masse (pavillon de toit ou malle arrière) et les réglables offrant une plage d'utilisation beaucoup plus large permettent de tirer parti de plans de masse moins importants (voir § **REGLAGE DU TOS** ci-dessous).
- Pour une antenne à fixation par perçage, il est nécessaire d'avoir un excellent contact antenne/plan de masse; pour cela, gratter légèrement la tôle au niveau de la vis et de l'étoile de serrage.
- Lors du passage du câble coaxial, veiller à ne pas le pincer ou l'écraser (risque de rupture et/ou de court-circuit).
- Brancher l'antenne (B).

### c) Antenne fixe

- Veiller à ce qu'elle soit dégagée au maximum. En cas de fixation sur un mât, il faudra éventuellement haubaner conformément aux normes en vigueur (se renseigner auprès d'un professionnel). Les antennes et accessoires PRESIDENT sont spécialement conçus pour un rendement optimal de chaque appareil.

## 3) CONNEXION DE L'ALIMENTATION

Votre PRESIDENT JFK III est muni d'une protection contre les inversions de polarité. Néanmoins, avant tout branchement, vérifiez vos connexions. Votre poste doit être alimenté par une source de courant continu de 12 ou 24 Volts (A). À l'heure actuelle, la plupart des voitures et des camions fonctionnent avec une mise à la masse négative. On peut s'en assurer en vérifiant que la borne (-) de la batterie soit bien connectée au bloc moteur ou au châssis. Dans le cas contraire, consultez votre revendeur.



- Assurez-vous que l'alimentation soit bien de 12 ou 24 Volts.
- Repérez les bornes (+) et (-) de la batterie (+ = rouge, - = noir). Dans le cas où il serait nécessaire de rallonger le cordon d'alimentation, utilisez un câble de section équivalente ou supérieure.
- Il est nécessaire de se connecter sur un (+) et un (-) permanents. Nous vous conseillons donc de brancher directement le cordon d'alimentation sur la batterie (le branchement sur le cordon de l'autoradio ou sur d'autres parties du circuit électrique pouvant dans certains cas favoriser la réception de signaux parasites).
- Branchez le fil rouge (+) à la borne positive de la batterie et le fil noir (-) à la borne négative de la batterie.
- Branchez le cordon d'alimentation au poste.

**ATTENTION :** Ne jamais remplacer le fusible d'origine par un modèle d'une valeur différente !

## 4) OPÉRATIONS DE BASE À EFFECTUER AVANT LA PREMIERE UTILISATION, SANS PASSER EN ÉMISSION (sans appuyer sur la pédale du microphone)

- Brancher le microphone.
- Vérifier le branchement de l'antenne.
- Mise en marche de l'appareil : tourner le bouton **VOL (1)** dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Tourner le bouton du squelch **SQ (2)** au minimum, en position **M**.
- Régler volume à un niveau convenable.
- Amener le poste sur le canal 20 à l'aide des boutons ▲/▼ du poste (9) ou du microphone (13).

## 5) RÉGLAGE DU TOS (Taux d'ondes stationnaires)

**ATTENTION** : Opération à effectuer impérativement lors de la première utilisation de l'appareil ou lors d'un changement d'antenne. Ce réglage doit être fait dans un endroit dégagé, à l'air libre.

### \* Réglage avec le TOS-mètre intégré



Voir la fonction **AJUSTEMENT DU TOS** page 14.

### \* Réglage avec TOS-mètre externe (type TOS-1 PRESIDENT)

#### a) Branchement du Tos-mètre :

- Brancher le Tos-mètre entre le poste et l'antenne, le plus près possible du poste (utilisez pour cela un câble de 40 cm maximum type CA-2C PRESIDENT).

#### b) Réglage du Tos :

- Amener le poste sur le canal 20 en FM.
- Positionner le commutateur du Tos-mètre en position **FWD** (calibrage).
- Appuyer sur la pédale **PTT (12)** pour passer en émission.
- Amener l'aiguille sur l'index ▼ à l'aide du bouton de calibrage.
- Basculer le commutateur en position **REF** (lecture de la valeur du TOS). La valeur lue sur le vu-mètre doit être très proche de 1. Dans le cas contraire, rajuster votre antenne jusqu'à obtention d'une valeur aussi proche que possible de 1 (une valeur de TOS comprise entre 1 et 1,8 est acceptable). Il est nécessaire de recalibrer le Tos-mètre, entre chaque opération de réglage de l'antenne.

**Remarque** : Afin d'éviter les pertes et atténuations dans les câbles de connexion entre la radio et ses accessoires, PRESIDENT recommande une longueur de câble inférieure à 3 m.

Maintenant, votre poste est prêt à fonctionner.

## B) UTILISATION

### 1) MARCHÉ/ARRÊT ~ VOLUME

Pour **allumer** votre poste : tourner le bouton **VOL (1)** dans le sens des aiguilles d'une montre. Si la fonction **BIP DE TOUCHES** est active (voir menu **BIP DE TOUCHES** page 12), un bip sonore est émis. Votre radio est allumée.

L'afficheur montre brièvement la bande de fréquence en cours (voir § **SÉLECTION DE LA BANDE DE FRÉQUENCES** page 10) et le type de microphone utilisé (consulter le menu **TYPE DE MICROPHONE** page 14).

Pour **éteindre** votre poste : tourner le bouton **VOL (1)** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'au clic d'arrêt. Votre radio est éteinte.

Pour **augmenter** le volume sonore, tourner le bouton **VOL (1)** dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour **diminuer** le volume, tourner le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

### 2) ASC (Automatic Squelch Control) / SQUELCH

Cette fonction permet de **supprimer** les bruits de fond indésirables en l'absence de communication. Le squelch ne joue ni sur le volume sonore ni sur la puissance d'émission, mais il permet d'améliorer considérablement le confort d'écoute.

#### a) ASC : SQUELCH À RÉGLAGE AUTOMATIQUE

**Brevet mondial, exclusivité PRESIDENT**

Tourner le bouton **SQ (2)** dans le sens contraire des aiguilles d'une montre en position **ASC**. apparaît sur l'afficheur. L'ASC permet une optimisation permanente de la sensibilité et du confort d'écoute, aucun réglage manuel répétitif n'est alors nécessaire.

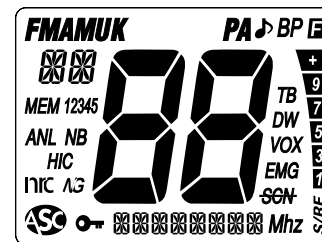
Cette fonction peut être désactivée par rotation du bouton dans le sens des aiguilles d'une montre. Dans ce cas le réglage du squelch redevient manuel. disparaît de l'afficheur.











#### b) SQUELCH MANUEL

Tourner le bouton **SQ (2)** dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au point exact où tout bruit de fond disparaît. C'est un réglage à effectuer avec précision, car mis en position maximum (dans le sens des aiguilles d'une montre), seuls les signaux les plus forts peuvent être perçus.

### 3) AFFICHEUR LCD

|             |   |
|-------------|---|
| <b>PA</b>   | Mode PA<br>(Public Address)<br>sélectionné                  |
| <b>AM</b>   | Mode AM<br>sélectionné                                      |
| <b>FM</b>   | Mode FM<br>sélectionné                                      |
| <b>UK</b>   | Mode FM sélectionné (configuration <b>U/ENG</b> uniquement) |
| <b>SCAN</b> | Fonction SCAN activée                                       |
| <b>SEN</b>  | Fonction SCAN SKIP activée                                  |



|   |   |
|---|---|
| DW  | Double veille activée                           |
| VOX   | Fonction VOX activée                            |
| EMG   | Canal prioritaire (1 ou 2) activé               |
|        | Automatic Squelch Control activé                |
|        | Fonction LOCK activée                           |
| ANL   | Filtre ANL activé                               |
| NB  | Filtre NB activé                                |
| HIC   | Filtre HI-CUT activé                            |
|        | Filtre Noise Gate activé                        |
|        | Filtre NRC activé                               |
| TB  | Fonction TALKBACK activée                       |
|        | Fonction ROGER BEEP activée                     |
| BP  | Fonction BIP DE TOUCHES activée                 |
|        | Mode MENU activé                                |
| MEM 12345   | Fonction mémoire activée                        |
|        | Indique la bande utilisée                       |
|        | Indique le canal actif                          |
| S/R/F  | Indique la puissance d'émission ou de réception |
|        | Indique la fréquence, le menu ou le message     |

#### 4) AM/FM ~ PA ~ M1

##### AM/FM (pression brève)

Appuyer sur la touche **AM/FM (4)** pour *sélectionner* le mode de modulation: AM, FM. Le mode sélectionné s'affiche sur l'écran LCD. Votre mode de modulation doit correspondre à celui de votre interlocuteur.

- **Modulation d'Amplitude / AM** : Communication sur terrain avec reliefs et obstacles sur moyenne distance (mode le plus utilisé).
- **Modulation de Fréquence / FM** : Communication rapprochée sur terrain plat et dégagé.

**En configuration U uniquement** : le bouton **AM/FM (4)** permet aussi de *sélectionner* le mode **FM (UK)**. "UK" s'affiche alors. En mode **AM/FM (CEPT)**, "UK" disparaît de l'afficheur (voir tableau page 66).

#### PA

Un haut-parleur de sonorisation extérieure peut être connecté sur le poste par une prise jack située sur le panneau arrière **PA.SP. (D)**. Consulter le **PA** page 11.

**M1** (voir § **MEM** page 9)

#### 5) SCAN ~ DW ~ M2 ~ LOCK

##### SCAN (pression brève)

Appuyer sur la touche **SCAN (5)** pour *activer* la fonction **SCAN**. «SCN» apparaît dans l'afficheur lorsque le **SCAN** est actif. Le balayage s'arrête dès qu'un canal est actif. Consulter le menu **TYPE DE SCAN** page 13. En mode **SCANNING**, utilisez les touches ▲/▼ du poste (9) ou du microphone (13) pour *changer* la direction de balayage des canaux. Appuyer sur la pédale **PTT (12)** pour *quitter* la fonction **SCAN**. «SCN» disparaît de l'afficheur. Voir le § **SKIP** page 13.

Pour scanner les mémoires et les canaux prioritaires, effectuez un double appui rapide sur la touche **SCAN (5)**

##### Double Veille (pression longue)

Une pression longue sur la touche **SCAN (5)** permet d'activer la fonction **Double Veille**. «DW» s'affiche. Elle permet d'effectuer une veille entre deux canaux.

**M2** (voir § **MEM** page 9)

**LOCK** (voir § **F** page 10)

#### 6) ANL/NB ~ HI-CUT ~ NRC ~ M3

##### ANL/NB (pression brève)

Appuyer brièvement sur la touche **ANL/NB (6)** pour *activer/désactiver* les filtres dans cet ordre:

↔ ANL → NB → ANL + NB → Off ↔

Le filtre activé s'affiche à l'écran.

**ANL - Automatic Noise Limiter** : Ce filtre permet de réduire les bruits de fond et certaines interférences de réception. *Ne fonctionne qu'en mode AM*.

**NB - Noise Blanker** : Ce filtre permet de réduire le bruit de fond et certaines interférences de réception.

**HI-CUT** (pression longue)

Appuyer longuement sur la touche **ANL/NB (6)** pour *activer/désactiver* le filtre **HI-CUT**. «**HIC**» apparaît sur l'affichage lorsque le filtre est actif.

**Hi-Cut** : élimine les interférences haute fréquence. Doit être utilisé conformément aux conditions de réception.

**NRC**

Ce filtre commutable permet d'améliorer le mode de réception et d'émission.

- Appuyer sur la touche **F (7)**. **■** apparaît dans l'afficheur.
- Appuyer sur la touche **ANL/NB (6)** pour *activer/désactiver* le **NRC**.

Lorsque le **NRC** est actif, «**HIC**» apparaît sur l'écran LCD.

Si une valeur R et T autre que **■** a été mémorisée (consulter le menu **NRC SET** page 15) **NRC** **ON** flashe pendant 3s, sinon l'afficheur indique **NRC** **SET**.

**M3** (voir § **MEM** page 9)

**7) F ~ MENU ~ MEM ~ SCAN SKIP ~ TALKBACK ~ M4 ~ LOCK**

**F** (pression brève)

Permet de *définir/valider* certaines fonctions. Cette touche utilisée seule n'a aucune utilité.

Voir § **SÉLECTION DE LA BANDE DES FRÉQUENCES** page 10.

**MENU** (pression brève + pression longue)

Appuyer une première fois brièvement sur la touche **F (7)**. **■** apparaît dans l'afficheur. Appuyer une seconde fois durant 1 seconde sur cette même touche pour *entrer* dans les **MENUS**.

Voir § **MENUS** page 11.

**MÉMOIRE** (pression longue)

Ce poste permet de *mémoriser* 5 canaux.

**Pour mettre en mémoire :**

- Sélectionner le canal et les attributs à mémoriser.
- Appuyer durant une seconde la touche **F (7)**. Si la fonction **BIP DE TOUCHES** est active, un bip est émis. «**MEM**» clignote.
- Appuyer durant une seconde l'une des touches **M1 (4)**, **M2 (5)**, **M3 (6)**, **M4 (7)** ou **M5 (8)** pour *mémoriser*. «**MEM**» apparaît dans l'afficheur et le numéro de la mémoire sélectionnée (**M1**, **M2**, **M3**, **M4** ou **M5**) clignote.
- Si la fonction **BIP DE TOUCHES** est active, un long bip confirme le succès de l'opération.

**Pour appeler une mémoire :**

- Appuyer durant une seconde la touche **F (7)**. Si la fonction **BIP DE TOUCHES** est active, un bip est émis. «**MEM**» clignote.
- Appuyer brièvement l'une des touches **M1 (4)**, **M2 (5)**, **M3 (6)**, **M4 (7)** ou **M5 (8)** pour *afficher* la mémoire sélectionnée.
- «**MEM**» s'affiche, le numéro de la mémoire sélectionnée (**M1**, **M2**, **M3**, **M4** ou **M5**) clignote.

**SCAN SKIP** (pression longue uniquement lorsque la fonction **SCAN** est activée)

Cette fonction vous permet d'*ignorer* un canal trouvé par la fonction **SCAN**. Lorsque le balayage s'arrête sur un canal indésirable, maintenez enfoncée la touche **F (7)** pendant 1 seconde pour *enregistrer* ce canal dans la **mémoire SCAN SKIP**. Un beep est émis, il ne sera désormais plus scanné. Voir le § **SCAN** page 8. Consulter le menu **SCAN SKIP** à la page 13 et le menu **REINITIALISATION** à la page 15.

**TALKBACK** (voir § **TALKBACK** page 11)

**M4** (voir § **MEM** page 9)

**LOCK** (voir § **VERROUILLAGE DU CLAVIER** page 10)

**8) CANAUX PRIORITAIRES (EMG) ~ EMG SET ~ STORE ~ VOX ~ NOISE GATE ~ M5**

**CANAUX PRIORITAIRES (EMG)** (pression brève)

Appuyer sur la touche **EMG (8)** pour activer le canal prioritaire. Le symbole «**EMG**» apparaît sur l'afficheur. Premier appui : le canal prioritaire **1** est sélectionné. Deuxième appui : le canal prioritaire **2** est sélectionné. Troisième appui : *retour* au canal initial. Les canaux par défaut sont le 9 et le 19.

Voir le tableau page 70 pour les canaux prioritaires par défaut.

**EMG SET** (F + EMG)

- Sélectionner le canal et les attributs à mémoriser.
- Appuyer sur la touche **F (7)**. **■** apparaît dans l'afficheur.
- Appuyer longuement sur la touche **EMG (8)** pour *définir* le canal actif comme prioritaire. **■** disparaît de l'afficheur et «**EMG**» clignote.
- Utiliser les touches **▲/▼ (9)** ou du microphone (**13**) pour *choisir* entre le canal prioritaire **1** et le canal prioritaire **2**.
- Appuyer sur la touche **F (7)** pour *valider*.

**STORE** (voir § **MEM** page 9)

**VOX** (pression longue)

La fonction **VOX** permet de *transmettre* en parlant dans le microphone d'origine (ou dans le microphone vox optionnel) sans appuyer sur la pédale **PTT (12)**.

Appuyer longuement sur la touche **EMG (8)** afin d'*activer* ou *désactiver* la fonction. Quand la fonction est activée, «**VOX**» apparaît sur l'afficheur. L'utilisation d'un microphone vox optionnel connecté à l'arrière du poste - prise **VOX (C)** - *désactive* le microphone d'origine.

**AJUSTEMENT DU VOX** (voir § **MENU** page 9)

**Noise Gate**

Le Noise Gate empêche l'amplification du bruit de fond. Il en résulte des niveaux de signal optimisés. (voir § **Noise Gate** page 11)

**M5** (voir § **MEM** page 9)

**9) BOUTON DE MONTÉE ET DESCENTE DES CANAUX** (pression brève)

Utiliser les touches ▲/▼ du poste (9) pour *modifier* le canal. **UP** pour *augmenter* et **DN** pour *diminuer* d'un canal.

Voir le § **TOUCHES UP/DN DU MICROPHONE** page 10.

**10) PRISE DE CHARGE USB**

La prise **USB (10)** permet de *recharger* tout appareil rechargeable 5 V - 2,1 A (smartphone, tablette, etc.).

**11) PRISE Microphone 6 BROCHES**

Elle se situe en façade de votre appareil et facilite ainsi son intégration dans le tableau de bord de votre véhicule.

Voir le schéma câblage page 69.

**12) PÉDALE D'ÉMISSION PTT (Push To Talk)**

Appuyer sur le bouton d'émission pour *émettre* un message (parler). Relâcher pour *recevoir* un message. Une lumière, autour de la prise micro (11), et celle du haut-parleur, indique la réception (lumière verte) et l'émission (lumière rouge).

**FONCTIONS AVEC LA PÉDALE D'ÉMISSION PTT** (voir § **D** page 11)

**TOT (Time Out Timer)**

Sil l'émission, avec la pédale **PTT (12)** ou fonction **VOX**, dure plus de 3 minutes, l'afficheur clignote et l'émission *se termine*. Un bip est émis jusqu'à ce que la touche **PTT (12)** soit relâchée.

**13) TOUCHES UP/DN DU MICROPHONE** (pression brève)

Utiliser les touches ▲/▼ (13) pour *modifier* les canaux. **UP** pour *augmenter* et **DN** pour *diminuer* d'un canal.

Voir le § **BOUTON DE MONTÉE ET DESCENTE DES CANAUX** page 10.

**5+7) VERROUILLAGE DU CLAVIER** (pression longue touches **SCAN + F**)

Appuyez longuement simultanément sur les touches **SCAN (5)** et **F (7)** pour *activer/désactiver* la fonction **VERROUILLAGE DU CLAVIER**. Lorsque la fonction est active, «**🔒**» apparaît dans l'afficheur.

**A) ALIMENTATION (13,2 V / 26,4 V)****B) PRISE D'ANTENNE (SO-239)****C) PRISE POUR Microphone VOX OPTIONNEL (Ø 2,5 mm)****D) PRISE POUR HAUT-PARLEUR PA (Public Address) OPTIONNEL (8 Ω, Ø 3,5 mm)****E) PRISE POUR HAUT-PARLEUR EXTERNE OPTIONNEL (8 Ω, Ø 3,5 mm)****C) FONCTION À L'ALLUMAGE DU POSTE****1) SÉLECTION DE LA BANDE DE FRÉQUENCES**

(**Configuration : EU ; PL ; d ; EC ; U ; In**)

Les bandes de fréquences doivent être choisies selon le pays où vous utilisez votre appareil. N'utilisez en aucun cas une configuration différente. Certains pays nécessitent une licence d'utilisation. Voir tableau page 71.

1. Allumer l'appareil en maintenant appuyée la touche **F (7)**. La lettre correspondant à la configuration actuelle clignote.
2. Pour changer de configuration, utiliser les touches ▲/▼ du poste (9) ou du microphone (13).
3. Quand la configuration désirée est affichée, appuyer 1 seconde sur la touche **F (7)**. La lettre correspondant à la configuration s'affiche en continu, un bip est émis.
4. À ce stade, confirmer la sélection en éteignant puis en allumant à nouveau l'appareil.

Voir les bandes de fréquences pages 66 à 68 / tableau de configuration page 70

## D) FONCTIONS AVEC LA PÉDALE D'ÉMISSION PTT

### 1) PA (PTT + AM/FM)

Appuyer simultanément sur la pédale PTT (12) et la touche AM/FM (4) pour activer ou désactiver le mode PA.  
Consulter le menu RÉGLAGE DU PA page 14.

### 2) TALKBACK (PTT + F)

Cette fonction permet d'entendre votre propre modulation dans le haut-parleur interne ou externe optionnel connecté au jack EXT. SP. (E).

Appuyer et maintenir appuyée la pédale d'émission PTT (12) puis appuyer sur la touche F (7) pour activer/désactiver la fonction TALKBACK.  
Quand la fonction est active, «TB» s'affiche.

### 3) NIVEAU DU TALKBACK (PTT + ▲/▼)

1. Activer la fonction TALKBACK.
2. Appuyer et maintenir appuyée la pédale d'émission PTT (12) puis utiliser les touches ▲/▼ du poste (9) pour augmenter/diminuer le volume du TALKBACK (de 1 à 9).
3. Relâcher la pédale d'émission PTT (12).


### 4) NOISE GATE (PTT + EMG)

- Maintenez enfoncé la pédale d'émission PTT (12).
- Appuyez brièvement sur la touche EMG (8) pour activer ou désactiver le NOISE GATE. «NG» S'affiche lorsque la fonction est active.



## E) MENUS


L'ordre des 17 menus est celui décrit dans ce manuel. Toutefois, le menu affichée en entrant dans les MENUS sera le dernier menu modifié par l'utilisateur.

Quelle que soit le menu, la procédure est identique :

Appuyez sur la touche F (7).  apparaît dans l'afficheur.  
Appuyez longuement sur la touche F (7) pour accéder aux MENUS.


1. Utiliser les touches ▲/▼ du poste (9) ou du microphone (13) pour sélectionner la fonction à paramétrer.
2. Appuyer sur le bouton EMG (8) pour valider. Le paramètre de réglage du menu choisi clignote dans l'afficheur.
3. Utiliser les touches ▲/▼ du poste (9) ou du microphone (13) pour modifier la valeur du paramètre.

4. Une nouvelle pression sur le bouton EMG (8) permet de valider. La valeur cesse de clignoter. a) Repartir au point 1 pour régler une autre fonction ou b) Appuyer sur la touche F (7) pour valider et sortir des MENUS.  disparaît de l'afficheur.
5. Si aucune touche n'est pressée, l'appareil sort des MENUS au bout de 10 secondes.  disparaît de l'afficheur.

**Remarque :** Les touches UP/DN (13) du microphone ont le même effet que les touches ▲/▼ du poste. La pédale d'émission PTT (12) valide le dernier réglage et sort des MENUS.  disparaît de l'afficheur.

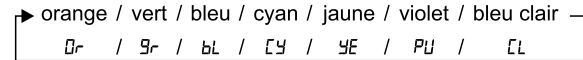
### 1) COULEUR



Cette fonction permet de choisir la couleur d'affichage de l'écran LCD.

Appuyez sur la touche F (7).  apparaît dans l'afficheur.

Appuyez longuement sur la touche F (7) pour accéder aux MENUS.

1. Utiliser les touches ▲/▼ du poste (9) ou du microphone (13) pour sélectionner le menu COLOR.
2. Appuyer sur le bouton EMG (8). La valeur de la couleur actuelle clignote dans l'afficheur.
3. Utiliser les touches ▲/▼ du poste (9) ou du microphone (13) pour sélectionner la couleur désirée. Les 7 couleurs disponibles s'affichent en boucle :




4. Une nouvelle pression sur le bouton EMG (8) permet de valider la couleur choisie. La valeur cesse de clignoter. a) Repartir au point 1 pour régler une autre fonction ou b) Appuyer sur la touche F (7) pour valider et sortir des MENUS.  disparaît de l'afficheur.
5. Si aucune touche n'est pressée, l'appareil sort des MENUS au bout de 10 secondes.  disparaît de l'afficheur.

La couleur par défaut est : Or (orange).

### 2) DIMMER

La fonction DIMMER permet de régler la luminosité du rétro éclairage (de 1 à 9) ou de la désactiver (0F : pas de rétro éclairage).

Appuyez sur la touche F (7).  apparaît dans l'afficheur.

Appuyez longuement sur la touche F (7) pour accéder aux MENUS.

1. Utiliser les touches ▲/▼ du poste (9) ou du microphone (13) pour sélectionner le menu DIMMER.
2. Appuyer sur le bouton EMG (8). La valeur du niveau actuel clignote dans l'afficheur.

- Utiliser les touches ▲/▼ du poste (9) ou du microphone (13) pour *ajuster* le niveau de luminosité désiré.
- Une nouvelle pression sur le bouton **EMG (8)** permet de *valider* la valeur choisie. La valeur cesse de clignoter. **a)** Repartir au point **1** pour *régler* une autre fonction ou **b)** Appuyer sur la touche **F (7)** pour *valider* et *sortir* des **MENUS**. **F** disparaît de l'afficheur.
- Si aucune touche n'est pressée, l'appareil *sort* des **MENUS** au bout de 10 secondes. **F** disparaît de l'afficheur.

La luminosité par défaut est : 5.

### 3) CONTRASTE

La fonction **CONTRAST** permet de *régler* le contraste du rétro éclairage (de 1 à 9).

Appuyez sur la touche **F (7)**. **F** apparaît dans l'afficheur. Appuyez longuement sur la touche **F (7)** pour *accéder* aux **MENUS**.

- Utiliser les touches ▲/▼ du poste (9) ou du microphone (13) pour *sélectionner* le menu **CONTRAST**.
- Appuyer sur le bouton **EMG (8)**. La valeur du niveau actuel clignote dans l'afficheur.
- Utiliser les touches ▲/▼ du poste (9) ou du microphone (13) pour *ajuster* le niveau de luminosité désiré.
- Une nouvelle pression sur le bouton **EMG (8)** permet de *valider* la valeur choisie. La valeur cesse de clignoter. **a)** Repartir au point **1** pour *régler* une autre fonction ou **b)** Appuyer sur la touche **F (7)** pour *valider* et *sortir* des **MENUS**. **F** disparaît de l'afficheur.
- Si aucune touche n'est pressée, l'appareil *sort* des **MENUS** au bout de 10 secondes. **F** disparaît de l'afficheur.

Le contraste par défaut est : 5.

### 4) NRC SET

Le filtre **NRC** peut être paramétré indépendamment en émission (Tx) comme en réception (Rx).

Appuyez sur la touche **F (7)**. **F** apparaît dans l'afficheur. Appuyez longuement sur la touche **F (7)** pour *accéder* aux **MENUS**.

- Utiliser les touches ▲/▼ du poste (9) ou du microphone (13) pour *sélectionner* le menu **NRC SET**.
- Appuyer sur le bouton **EMG (8)**. Le paramètre clignote (Rx ou Tx).
- Utiliser les touches ▲/▼ du poste (9) ou du microphone (13) pour *sélectionner* Rx (réception) ou Tx (émission).
- Une nouvelle pression sur le bouton **EMG (8)** permet de *valider* le choix. La valeur du filtre clignote de 0 à 5.

- Utiliser les touches ▲/▼ du poste (9) ou du microphone (13) pour modifier la valeur.
- Une nouvelle pression sur le bouton **EMG (8)** permet de *valider* le choix. La valeur cesse de clignoter. **a)** Repartir au point **1** pour *régler* une autre fonction ou **b)** Appuyer sur la touche **F (7)** pour *valider* et *sortir* des **MENUS**. **F** disparaît de l'afficheur.
- Si aucune touche n'est pressée, l'appareil *sort* des **MENUS** au bout de 10 secondes. **F** disparaît de l'afficheur.

La valeur par défaut de la fonction est 5.

### 5) ROGER BEEP

Quand la fonction est active, l'icône **RB** apparaît sur l'afficheur. Le Roger Beep *émet* un bref signal lorsqu'on relâche la pédale **PTT (12)** du microphone pour indiquer la fin de l'émission à son correspondant. Historiquement, la CB étant un mode de communication «simplex», c'est-à-dire qu'il n'est pas possible de parler et d'écouter en même temps (comme c'est le cas pour le téléphone par exemple), il était d'usage de dire «Roger» une fois que l'on avait fini de parler afin de prévenir son correspondant qu'il pouvait parler à son tour. Le mot «Roger» a été remplacé par un bip significatif, d'où son nom «Roger Beep».

Appuyez sur la touche **F (7)**. **F** apparaît dans l'afficheur. Appuyez longuement sur la touche **F (7)** pour *accéder* aux **MENUS**.

- Utiliser les touches ▲/▼ du poste (9) ou du microphone (13) pour *sélectionner* le menu **RG BEEP**.
- Appuyer sur le bouton **EMG (8)**. L'état actuel clignote dans l'afficheur.
- Utiliser les touches ▲/▼ du poste (9) ou du microphone (13) pour *activer* **On / désactiver Off** la fonction.
- Une nouvelle pression sur le bouton **EMG (8)** permet de *valider* le choix. La valeur cesse de clignoter. **a)** Repartir au point **1** pour *régler* une autre fonction ou **b)** Appuyer sur la touche **F (7)** pour *valider* et *sortir* des **MENUS**. **F** disparaît de l'afficheur.
- Si aucune touche n'est pressée, l'appareil *sort* des **MENUS** au bout de 10 secondes. **F** disparaît de l'afficheur.

La valeur par défaut de la fonction est **Off** (désactivée).

### 6) BIP DE TOUCHES

Quand la fonction est active, un bip sonore *retentit* lorsqu'une touche est enfoncée, lors d'un changement de canal, etc. «**BT**» apparaît sur l'afficheur.

Appuyez sur la touche **F (7)**. **F** apparaît dans l'afficheur. Appuyez longuement sur la touche **F (7)** pour *accéder* aux **MENUS**.

1. Utiliser les touches ▲/▼ du poste (9) ou du microphone (13) pour *sélectionner* le menu KEY BEEP.
2. Appuyer sur le bouton EMG (8). L'état actuel clignote dans l'afficheur.
3. Utiliser les touches ▲/▼ du poste (9) ou du microphone (13) pour *activer* **On** / *désactiver* **Off** la fonction.
4. Une nouvelle pression sur le bouton EMG (8) permet de *valider* le choix. La valeur cesse de clignoter. **a**) Repartir au point 1 pour *régler* une autre fonction ou **b**) Appuyer sur la touche F (7) pour *valider* et *sortir* des **MENUS**. **Off** disparaît de l'afficheur.
5. Si aucune touche n'est pressée, l'appareil *sort* des **MENUS** au bout de 10 secondes. **Off** disparaît de l'afficheur.

La valeur par défaut de la fonction est **On** (activée).

## 7) TYPE DE SCAN

Permet de *sélectionner* le **TYPE** de **BALAYAGE** des canaux.

Appuyer sur la touche F (7). **Off** apparaît dans l'afficheur. Appuyer longuement sur la touche F (7) pour *accéder* aux **MENUS**.

1. Utiliser les touches ▲/▼ du poste (9) ou du microphone (13) pour *sélectionner* le menu SCAN TYPE.
2. Appuyer sur le bouton EMG (8). La valeur du niveau actuel clignote dans l'afficheur.
3. Utiliser les touches ▲/▼ du poste (9) ou du microphone (13) pour *sélectionner* le type **59** ou **Et**.
4. Une nouvelle pression sur le bouton EMG (8) permet de *valider* la valeur choisie. La valeur cesse de clignoter. **a**) Repartir au point 1 pour *régler* une autre fonction ou **b**) Appuyer sur la touche F (7) pour *valider* et *sortir* des **MENUS**. **Off** disparaît de l'afficheur.
5. Si aucune touche n'est pressée, l'appareil *sort* des **MENUS** au bout de 10 secondes. **Off** disparaît de l'afficheur.

«59» signifie que le balayage s'arrête dès qu'un canal est actif.

«Et» signifie que le balayage s'arrête dès qu'un canal est actif et redémarre après 5 secondes.

Le type par défaut est : **59**.

## 8) SCAN SKIP

Cette fonction permet de *mémoriser/effacer* dans la **mémoire** du **SCAN SKIP**.

1. Sélectionner le canal.
2. Appuyer sur la touche F (7). **Off** apparaît dans l'afficheur.
3. Appuyer longuement sur la touche F (7) pour *accéder* aux **MENUS**.

4. Utiliser les touches ▲/▼ du poste (9) ou du microphone (13) pour *sélectionner* le menu SCAN SKIP.
5. Appuyer sur le bouton EMG (8). Le paramètre actuel clignote dans l'afficheur.
6. Utiliser les touches ▲/▼ du poste (9) ou du microphone (13) pour *alterner* entre **On** et **Off**.
7. Une nouvelle pression sur le bouton EMG (8) permet de *valider* le choix. La valeur cesse de clignoter. **a**) Repartir au point 1 pour *régler* une autre fonction ou **b**) Appuyer sur la touche F (7) pour *valider* et *sortir* des **MENUS**. **Off** disparaît de l'afficheur.
8. Si aucune touche n'est pressée, l'appareil *sort* des **MENUS** au bout de 10 secondes. **Off** disparaît de l'afficheur.

**On** mémorise le canal dans la **mémoire** du **SCAN SKIP**. Quand un canal est mémorisé, **SCAN** clignote alternativement avec la bande de fréquences.

**Off** efface le canal de la **mémoire** du **SCAN SKIP**. **SCAN** disparaît de l'afficheur.

Voir le § **SKIP** page 9.

## 9) PERSONNALISATION DE LA FONCTION DW (Double Veille)

Cette fonction permet de personnaliser le deuxième canal balayé par la fonction **DUAL WATCH**.

Appuyer sur la touche F (7). **Off** apparaît dans l'afficheur.

Appuyer longuement sur la touche F (7) pour *accéder* aux **MENUS**.

1. Utiliser les touches ▲/▼ du poste (9) ou du microphone (13) pour *sélectionner* le menu DW SET.
2. Appuyer sur le bouton EMG (8). La valeur du niveau actuel clignote dans l'afficheur.
3. Utiliser les touches ▲/▼ du poste (9) ou du microphone (13) pour *sélectionner* le canal.
4. Une nouvelle pression sur le bouton EMG (8) permet de *valider* la valeur choisie. La valeur cesse de clignoter. **a**) Repartir au point 1 pour *régler* une autre fonction ou **b**) Appuyer sur la touche F (7) pour *valider* et *sortir* des **MENUS**. **Off** disparaît de l'afficheur.
5. Si aucune touche n'est pressée, l'appareil *sort* des **MENUS** au bout de 10 secondes. **Off** disparaît de l'afficheur.

## 10) TYPE DE MICROPHONE

Le **PRESIDENT JFK III** peut être utilisé tant avec un microphone électret que dynamique 6 broches **PRESIDENT** (voir *câblage du microphone* page 69). À l'allumage du poste, le type de microphone courant s'affiche brièvement.

Appuyer sur la touche F (7). **Off** apparaît dans l'afficheur.

Appuyer longuement sur la touche F (7) pour *accéder* aux **MENUS**.

1. Utiliser les touches ▲/▼ du poste (9) ou du microphone (13) pour *sélectionner* le menu M I C T Y P E.
2. Appuyer sur le bouton **EMG (8)**. Le paramètre actuel clignote dans l'afficheur.
3. Utiliser les touches ▲/▼ du poste (9) ou du microphone (13) pour *sélectionner* le type de microphone **EL** (électret) ou **dH** (dynamique).
4. Une nouvelle pression sur le bouton **EMG (8)** permet de *valider* le choix. La valeur cesse de clignoter. **a)** Repartir au point 1 pour *régler* une autre fonction ou **b)** Appuyer sur la touche **F (7)** pour *valider* et *sortir* des **MENUS**. **F** disparaît de l'afficheur.
5. Si aucune touche n'est pressée, l'appareil *sort* des **MENUS** au bout de 10 secondes. **F** disparaît de l'afficheur.

Le type de microphone par défaut est **EL** (électret).

### 11) AJUSTEMENT DU VOX

Appuyer sur la touche **F (7)**. **F** apparaît dans l'afficheur.

Appuyer longuement sur la touche **F (7)** pour *accéder* aux **MENUS**.

1. Utiliser les touches ▲/▼ du poste (9) ou du microphone (13) pour *sélectionner* le menu V O X . Trois paramètres permettent d'ajuster le VOX : La Sensibilité : V O X . L, L'Anti-Vox : V O X . R et la Temporisation : V O X . T.
2. Appuyer sur le bouton **EMG (8)**. Le paramètre actuel clignote dans l'afficheur.
3. Utiliser les touches ▲/▼ du poste (9) ou du microphone (13) pour *sélectionner* le paramètre à modifier.
4. Appuyer sur le bouton **EMG (8)**. La valeur du paramètre actuel clignote dans l'afficheur.
5. Utiliser les touches ▲/▼ du poste (9) ou du microphone (13) pour *modifier* la valeur.
6. Une nouvelle pression sur le bouton **EMG (8)** permet de *valider* le choix. La valeur cesse de clignoter. **a)** Repartir au point 1 pour *régler* une autre fonction ou **b)** Appuyer sur la touche **F (7)** pour *valider* et *sortir* des **MENUS**. **F** disparaît de l'afficheur.
7. Si aucune touche n'est pressée, l'appareil *sort* des **MENUS** au bout de 10 secondes. **F** disparaît de l'afficheur.

- **Sensibilité** : permet de régler la sensibilité du microphone (original ou vox optionnel) pour une qualité de transmission optimum. Niveau réglable de 1 (niveau haut) à 9 (niveau bas). Valeur par défaut : 5.
- **Anti-Vox** : permet d'empêcher l'émission générée par les bruits ambiants. Niveau réglable: **RF** (émet en fonction du niveau du squelch) et de 0 (sans anti-vox) à 9 (niveau bas). Valeur par défaut: **RF**.
- **Temporisation** : permet d'éviter la coupure «brutale» de la transmission en rajoutant une temporisation à la fin de la parole. Niveau réglable de 1 (délai court) à 9 (délai long). Valeur par défaut : 1.

L'AJUSTEMENT DU VOX n'active pas automatiquement la fonction VOX.

### 12) RÉGLAGE DU PA (Public Address)

Cette fonction permet de *sélectionner* le mode de fonctionnement du Public Address, PA.

Appuyer sur la touche **F (7)**. **F** apparaît dans l'afficheur.

Appuyer longuement sur la touche **F (7)** pour *accéder* aux **MENUS**.

1. Utiliser les touches ▲/▼ du poste (9) ou du microphone (13) pour *sélectionner* le menu P A S E T.
2. Appuyer sur le bouton **EMG (8)**. Le paramètre actuel clignote dans l'afficheur.
3. Utiliser les touches ▲/▼ du poste (9) ou du microphone (13) pour *choisir* le paramètre **In**, **DF** ou **PR**.
4. Une nouvelle pression sur le bouton **EMG (8)** permet de *valider* le choix. Le paramètre cesse de clignoter. **a)** Repartir au point 1 pour *régler* une autre fonction ou **b)** Appuyer sur la touche **F (7)** pour *valider* et *sortir* des **MENUS**. **F** disparaît de l'afficheur.
5. Si aucune touche n'est pressée, l'appareil *sort* des **MENUS** au bout de 10 secondes. **F** disparaît de l'afficheur.

**In** : la modulation du microphone est transmise au haut-parleur externe du PA connecté au jack PA.SP. (D). Le signal reçu est renvoyé vers le haut-parleur interne (ou le haut-parleur externe optionnel connecté au jack EXT. SP. (E)). «PA» clignote en alternance avec le mode de modulation (AM ou FM).

**DF** : la réception n'est plus fonctionnelle. Seule la modulation du microphone est transmise au haut-parleur du PA connecté au jack PA.SP. (D). **PR** et le volume du **PA** s'affichent.

**PR** : la modulation du microphone et le signal reçu sont transmis au haut-parleur du PA connecté au jack PA.SP. (D). «PA» clignote en alternance avec le mode de modulation (AM ou FM).

Le bouton **VOL (1)** ajuste le niveau audio du mode PA.

Le type de PA par défaut est **In**

Voir le § **PA** page 8.

### 13) AJUSTEMENT DU TOS

Cette fonction permet de *régler* le TOS (Taux d'Ondes Stationnaires) par bips sonores.

Appuyer sur la touche **F (7)**. **F** apparaît dans l'afficheur.

Appuyer longuement sur la touche **F (7)** pour *accéder* aux **MENUS**.

1. Utiliser les touches ▲/▼ du poste (9) ou du microphone (13) pour *sélectionner* le menu S W R.

- Appuyer sur le bouton **EMG (8)**. Le poste *pass*e automatiquement en mode **TX** sans presser la pédale **PTT (12)** et le calibrage commence. Le temps de calibrage est de 5 minutes maximum. Un décompte se fait dans l'afficheur.
  - Ajuster l'antenne.
  - Le bip\* est continu quand la valeur du **TOS** est égale à **10**. L'espace entre les bips devient de plus en plus grand au fur et à mesure que la valeur du **TOS** s'éloigne de **10**.
- L'afficheur indique la valeur du **TOS**. Par exemple **25**.
- Appuyer sur la pédale **PTT (12)** pour *sortir* du mode **MENUS**. **10** disparaît de l'afficheur.

\*Le volume du bip est réglable avec le bouton **VOL (1)**. Vérifier que le volume soit réglé à un niveau convenable.

Voir le § **RÉGLAGE DU TOS** page 7.

## 14) SPEAKER LIGHT

Cette fonction permet de désactiver ou activer l'effet lumineux sur le haut-parleur.

Appuyer sur la touche **F (7)**. **10** apparaît dans l'afficheur.

Appuyer longuement sur la touche **F (7)** pour *accéder* aux **MENUS**.

- Utiliser les touches **▲/▼** du poste **(9)** ou du microphone **(13)** pour *sélectionner* le menu **SPK.LIGHT**.
- Appuyer sur le bouton **EMG (8)**. L'état actuel clignote dans l'afficheur.
- Utiliser les touches **▲/▼** du poste **(9)** ou du microphone **(13)** pour *activer* **10** / *désactiver* **0F** la fonction.
- Une nouvelle pression sur le bouton **EMG (8)** permet de *valider* le choix. La valeur cesse de clignoter. **a)** Repartir au point **1** pour *régl*er une autre fonction ou **b)** Appuyer sur la touche **F (7)** pour *valider* et *sortir* des **MENUS**. **10** disparaît de l'afficheur.
- Si aucune touche n'est pressée, l'appareil *sort* des **MENUS** au bout de 10 secondes. **10** disparaît de l'afficheur.

La valeur par défaut de la fonction est **10** (activée).

## 15) VOLUME ACCESSOIRE

Cette fonction permet de contrôler le volume de l'appareil et d'un accessoire branché sur la prise 6 broches (accessoire disponible prochainement).

Appuyer sur la touche **F (7)**. **10** apparaît dans l'afficheur.

Appuyer longuement sur la touche **F (7)** pour *accéder* aux **MENUS**.

- Utiliser les touches **▲/▼** du poste **(9)** ou du microphone **(13)** pour *sélectionner* le menu **VOL. ACC.**
- Appuyer sur le bouton **EMG (8)**. Le paramètre actuel clignote dans l'afficheur.
- Utiliser les touches **▲/▼** du poste **(9)** ou du microphone **(13)** pour *sélectionner* **1**, **1** ou **2**.

- Une nouvelle pression sur le bouton **EMG (8)** permet de *valider* la valeur choisie. La valeur cesse de clignoter. **a)** Repartir au point **1** pour *régl*er une autre fonction ou **b)** Appuyer sur la touche **F (7)** pour *valider* et *sortir* des **MENUS**. **10** disparaît de l'afficheur.
- Si aucune touche n'est pressée, l'appareil *sort* des **MENUS** au bout de 10 secondes. **10** disparaît de l'afficheur.

**1** - le bouton **VOL (1)** affecte le volume du haut parleur interne.

**1** - le bouton **VOL (1)** affecte le volume de l'accessoire.

**2** - le bouton **VOL (1)** affecte le volume du haut parleur interne et de l'accessoire.

La valeur par défaut est **10**.

## 16) Activation/Désactivation Up/Down du microphone

Cette fonction permet d'activer ou désactiver les touches UP/DN situées sur le microphone. Quand la fonction est désactivée (**0F**), il devient impossible de changer de canal en utilisant les touches UP/DN du microphone. Toutefois, ces touches restent utilisables dans les menus pour permettre les paramétrages.

**Remarque** : Cette fonction n'affecte que les touches Up/Down du microphone. Les autres commandes de l'appareil restent pleinement opérationnelles.

La valeur par défaut est **10**.

Appuyer sur la touche **F (7)**. **10** apparaît dans l'afficheur.

Appuyer longuement sur la touche **F (7)** pour *accéder* aux **MENUS**.

- Utiliser les touches **▲/▼** du poste **(9)** ou du microphone **(13)** pour *sélectionner* le menu **MIC U/D**.
- Appuyer sur le bouton **EMG (8)**. L'état actuel clignote dans l'afficheur.
- Utiliser les touches **▲/▼** du poste **(9)** ou du microphone **(13)** pour *activer* **10** / *désactiver* **0F** la fonction.
- Une nouvelle pression sur le bouton **EMG (8)** permet de *valider* le choix. La valeur cesse de clignoter. **a)** Repartir au point **1** pour *régl*er une autre fonction ou **b)** Appuyer sur la touche **F (7)** pour *valider* et *sortir* des **MENUS**. **10** disparaît de l'afficheur.
- Si aucune touche n'est pressée, l'appareil *sort* des **MENUS** au bout de 10 secondes. **10** disparaît de l'afficheur.

## 17) RÉINITIALISATION

Cette fonction permet d'*effacer* la mémoire du **SCAN SKIP** ou de *restaurer* tous les paramètres d'usine.

Appuyer sur la touche **F (7)**. **10** apparaît dans l'afficheur.

Appuyer longuement sur la touche **F (7)** pour *accéder* aux **MENUS**.

1. Utiliser les touches ▲/▼ du poste (9) ou du microphone (13) pour *sélectionner* le menu RE:SET.
2. Appuyer sur le bouton EMG (8). Le paramètre actuel clignote dans l'afficheur.
3. Utiliser les touches ▲/▼ du poste (9) ou du microphone (13) pour *sélectionner* SC ou RL.
4. Appuyer à nouveau sur le bouton EMG (8) permet de *remettre à zéro* l'option choisie. L'appareil sort des MENUS. F disparaît de l'afficheur.
5. Si aucune touche n'est pressée, l'appareil *sort* des MENUS au bout de 10 secondes. F disparaît de l'afficheur.

SC vide la **mémoire** du **SCAN SKIP**. Tous les canaux sont désormais accessibles par la fonction **SCAN** (voir le § **SCAN SKIP** page 9).

RL restaure tous les paramètres d'usine.

## F) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

### 1) GÉNÉRALES

- Canaux : 40
- Modes de modulation : AM/FM
- Gamme de fréquence : 26.965 MHz à 27.405 MHz
- Impédance d'antenne : 50 ohms
- Tension d'alimentation : 13,2 V / 26,4 V
- Dimensions : 177 (L) x 158 (P) x 50 (H) mm
- Poids : 1,100 kg
- Accessoires inclus : 1 micro electret UP/DOWN et son support, 1 berceau avec vis de fixation et cordon d'alimentation avec fusible, 1 rack DIN

### 2) ÉMISSION

- Tolérance de fréquence : +/- 200 Hz
- Puissance porteuse : 4 W (AM/FM)
- Émissions parasites : < 4 nW (-54 dBm)
- Réponse en fréquence : 300 Hz à 3 kHz
- Puissance émise dans le canal adj. : < 20 µW
- Sensibilité du microphone : 3,0 mV
- Consommation : < 2,5 A max. avec modulation (13,2 V)  
: < 1,3 A max. avec modulation (26,4 V)
- Distorsion max. du signal modulé : 2 %

### 3) RÉCEPTION

- Sensibilité max. à 20 dB sinad : 0,5 µV -113 dBm (AM)  
0,35 µV -116 dBm (FM)
- Réponse en fréquence : 300 Hz à 3 kHz
- Sélectivité du canal adj. : 60 dB
- Puissance audio max. : 3 W
- Sensibilité du squelch : min. : 0,2 µV - 120 dBm  
max. : 1 mV - 47 dBm
- Taux de réj. fréq. image : 60 dB
- Taux de réjection fréquence intermédiaire : 70 dB
- Consommation : 250 ~ 500 mA max. (13,2 V)  
150 ~ 250 mA max. (26,4 V)

## G) GUIDE DE DÉPANNAGE

### 1) VOTRE POSTE N'ÉMET PAS OU VOTRE ÉMISSION EST DE MAUVAISE QUALITÉ

#### Vérifier que :

- L'antenne soit correctement branchée et que le TOS soit bien réglé.
- Le microphone soit bien branché.
- Vous êtes bien sur le même type de modulation que votre interlocuteur.
- La configuration programmée soit la bonne (voir tableau page 70).

### 2) VOTRE POSTE NE REÇOIT PAS OU VOTRE RÉCEPTION EST DE MAUVAISE QUALITÉ

#### Vérifier que :

- Le niveau du squelch soit correctement réglé.
- Le bouton VOL (1) soit réglé à un niveau convenable.
- L'antenne soit correctement branchée et le TOS bien réglé.
- Vous êtes bien sur le même type de modulation que votre interlocuteur.
- La configuration programmée soit la bonne (voir tableau page 70).
- Consulter le menu **VOLUME ACCESSOIRE** page 15.

### 3) VOTRE POSTE NE S'ALLUME PAS

#### Vérifier :

- Votre alimentation.
- Qu'il n'y ait pas d'inversion des fils au niveau de votre branchement.
- L'état du fusible.

## H) COMMENT ÉMETTRE OU RECEVOIR UN MESSAGE ?

Maintenant que vous avez lu la notice, assurez-vous que votre poste est en situation de fonctionner (antenne branchée).

Vous pouvez alors appuyer sur la pédale **PTT (12)** de votre micro, et lancer le message «Attention stations pour un essai TX» ce qui vous permet de vérifier la clarté et la puissance de votre signal et devra entraîner une réponse du type «Fort et clair la station».

Relâchez la pédale, et attendez une réponse. Dans le cas où vous utilisez un canal d'appel (19), et que la communication est établie avec votre interlocuteur, il est d'usage de choisir un autre canal disponible afin de ne pas encombrer le canal d'appel.

## I) GLOSSAIRE

### ALPHABET PHONÉTIQUE INTERNATIONAL

|                  |                   |                  |                  |
|------------------|-------------------|------------------|------------------|
| <b>A</b> Alpha   | <b>H</b> Hotel    | <b>O</b> Oscar   | <b>V</b> Victor  |
| <b>B</b> Bravo   | <b>I</b> India    | <b>P</b> Papa    | <b>W</b> Whiskey |
| <b>C</b> Charlie | <b>J</b> Juliet   | <b>Q</b> Quebec  | <b>X</b> X-ray   |
| <b>D</b> Delta   | <b>K</b> Kilo     | <b>R</b> Romeo   | <b>Y</b> Yankee  |
| <b>E</b> Echo    | <b>L</b> Lima     | <b>S</b> Sierra  | <b>Z</b> Zulu    |
| <b>F</b> Foxtrot | <b>M</b> Mike     | <b>T</b> Tango   |                  |
| <b>G</b> Golf    | <b>N</b> November | <b>U</b> Uniform |                  |

### LANGAGE TECHNIQUE

|     |  |
|-----|--|
| AM  | : Amplitude Modulation (modulation d'amplitude)  |
| BLU | : Bande latérale unique                          |
| BF  | : Basse fréquence                                |
| CB  | : Citizen Band (canaux banalisés)                |
| CH  | : Channel (canal)                                |
| CQ  | : Appel général                                  |
| CW  | : Continuous waves (morse)                       |
| DX  | : Liaison longue distance                        |
| DW  | : Dual watch (double veille)                     |
| FM  | : Frequency modulation (modulation de fréquence) |
| GMT | : Greenwich Meantime (heure méridien Greenwich)  |
| GP  | : Ground plane (antenne verticale)               |
| HF  | : High Frequency (haute fréquence)               |
| LSB | : Low Side Band (bande latérale inférieure)      |
| RX  | : Receiver (récepteur)                           |
| SSB | : Single Side Band (Bande latérale unique)       |
| SWR | : Standing Waves Ratio                           |

|     |  |
|-----|--|
| SWL | : Short waves listening (écoute en ondes courtes)                                |
| SW  | : Short waves (ondes courtes)  |
| TOS | : Taux d'ondes stationnaires   |
| TX  | : Transceiver. Désigne un poste émetteur-récepteur CB. Indique aussi l'émission. |
| UHF | : Ultra-haute fréquence  |
| USB | : Up Side Band (bande latérale supérieure)                                       |
| VHF | : Very high Frequency (très haute fréquence)                                     |

### CODE «Q»

|              |   |
|--------------|---|
| QRA          | : Emplacement de la station                         |
| QRA Familial | : Domicile de la station                            |
| QRA PRO      | : Lieu de travail                                   |
| QRB          | : Distance entre 2 stations                         |
| QRD          | : Direction   |
| QRE          | : Heure d'arrivée prévue                            |
| QRG          | : Fréquence   |
| QRH          | : Fréquence instable                                |
| QRI          | : Tonalité d'émission                               |
| QRJ          | : Me recevez-vous bien ?                            |
| QRK          | : Force des signaux (R1 à R5)                       |
| QRL          | : Je suis occupé                                    |
| QRM          | : Parasites, brouillage                             |
| QRM DX       | : Parasites lointains                               |
| QRM 22       | : Police  |
| QRN          | : Brouillage atmosphérique (orages)                 |
| QRO          | : Fort, très bien, sympa                            |
| QRP          | : Faible, petit                                     |
| QRPP         | : Petit garçon                                      |
| QRPPette     | : Petite fille                                      |
| QRQ          | : Transmettez plus vite                             |
| QRR          | : Nom de la station                                 |
| QRRR         | : Appel de détresse                                 |
| QRS          | : Transmettez plus lentement                        |
| QRT          | : Cessez les émissions                              |
| QRU          | : Plus rien à dire                                  |
| QRV          | : Je suis prêt                                      |
| QRW          | : Avisez que j'appelle                              |
| QRX          | : Restez en écoute un instant                       |
| QRZ          | : Indicatif de la station : par qui suis-je appelé? |
| QSA          | : Force de signal (S1 à S9)                         |
| QSB          | : Fading, variation                                 |

|     |                                       |
|-----|---------------------------------------|
| QJ  | : Prix, argent, valeur                |
| QK  | : Dois-je continuer la transmission ? |
| QL  | : Carte de confirmation de contact    |
| QO  | : Contact radio                       |
| QP  | : Transmettre à...                    |
| QX  | : Voulez-vous écouter sur...          |
| QY  | : Dégagement de fréquence             |
| QTH | : Position de station                 |
| QTR | : Heure locale                        |

**CANAUX D'APPEL**

|       |                                 |
|-------|---------------------------------|
| 27 AM | : Appel général en zone urbaine |
| 19 AM | : Routiers                      |
| 9 AM  | : Appel d'urgence               |

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EU SIMPLIFIÉE

*Par la présente, Groupe President Electronics, déclare que l'équipement radio CB:*

**Marque : PRESIDENT**

**Type: TXPR618**

**Nom Commercial : JFK III**

*Est conforme à la directive 2014/53/UE.*

*Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse Internet suivante:*

*<https://president-electronics.com/DC/TXPR618>.*

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UK SIMPLIFIÉE

*Par la présente, Groupe President Electronics, déclare que l'équipement radio CB:*

**Marque : PRESIDENT**

**Type: TXPR618**

**Nom Commercial : JFK III**

*est conforme aux exigences réglementaires en vigueur.*

*Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UKCA est disponible à l'adresse Internet suivante:*

*<https://president-electronics.com/DC/TXPR618>.*

## CONDITIONS GÉNÉRALES DE GARANTIE

Ce poste est garanti **2 ans** pièces et main d'œuvre dans son pays d'achat contre tout vice de fabrication reconnu par notre service technique. \*Le Laboratoire SAV de PRESIDENT se réserve le droit de ne pas appliquer la garantie si une panne est provoquée par une antenne autre que celles distribuées par la marque PRESIDENT, si la dite antenne est à l'origine de la panne. Une extension de garantie de **3 ans** est proposée systématiquement pour l'achat et l'utilisation d'une antenne de la marque PRESIDENT, amenant la durée totale de la garantie à **5 ans**, et sur justificatif retourné sous 30 jours suivant l'achat au SAV de la Société Groupe President Electronics, ou toute filiale étrangère.

Il est recommandé de lire attentivement les conditions ci-après et de les respecter sous peine d'en perdre le bénéfice.

- Pour être valable, la garantie doit nous être retournée au plus tard 1 mois après l'achat.
- Détacher après l'avoir fait remplir la partie ci-contre et la retourner dûment complétée.
- Toute intervention effectuée dans le cadre de la garantie sera gratuite et les frais de réexpédition pris en charge par notre Société.
- Une preuve d'achat doit être jointe obligatoirement avec le poste à réparer.
- Les dates inscrites sur le bon de garantie et la preuve d'achat doivent concorder.
- Ne pas procéder à l'installation de votre appareil sans avoir lu ce manuel d'instructions.
- Aucune pièce détachée ne sera envoyée ni échangée par nos services au titre de la garantie.

La garantie est valable dans le pays d'achat.

### Ne sont pas couverts :

- Les dommages causés par accident, choc ou emballage insuffisant.
- Les transistors de puissance, les micros, les lampes, les fusibles et les dommages causés par une mauvaise utilisation (antenne mal réglée, TOS trop important, inversion de polarité, mauvaises connexions, surtension, etc.)
- La garantie ne peut être prorogée par une immobilisation de l'appareil dans nos ateliers, ni par un changement d'un ou plusieurs composants ou pièces détachées.
- Les interventions ayant modifiées les caractéristiques d'agrément, les réparations ou modifications effectuées par des tiers non agréés par notre Société.

### Si vous constatez des défauts de fonctionnement :

- Vérifier l'alimentation de votre appareil et la qualité du fusible.
- Contrôlez les différents branchements: jacks, prise d'antenne, prise du microphone...
- Assurez-vous que le niveau du squelch soit correctement réglé ; que la configuration programmée soit la bonne.
- En cas de non prise en charge au titre de la garantie, l'intervention et la réexpédition du matériel seront facturés.

- Cette partie doit être conservée même après la fin de la garantie et si vous revendez votre poste, donnez la au nouveau propriétaire pour le suivi S.A.V.
- En cas de dysfonctionnement réel, mettez-vous d'abord en rapport avec votre revendeur qui décidera de la conduite à tenir.
- Dans le cas d'une intervention hors garantie, un devis sera établi avant toute réparation.

Vous venez de faire confiance à la qualité et à l'expérience de PRESIDENT et nous vous remercions. Pour que vous soyez pleinement satisfait de votre achat, nous vous conseillons de lire attentivement ce manuel. N'oubliez pas de nous retourner la partie droite de ce bon de garantie, c'est très important pour vous car cela permet d'identifier votre appareil lors de son passage éventuel dans nos ateliers.



La Direction Technique  
et  
Le Service Qualité




Date d'achat : .....

Type : Radio CB JFK III

N° de série : .....



SANS LE CACHET DU DISTRIBUTEUR  
LA GARANTIE SERA NULLE



President Electronics Ibérica S.A.U. Declara bajo su responsabilidad, que este aparato cumple con lo dispuesto en la Directiva 2014/53/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 16 de Abril de 2014.

## **¡ ATENCIÓN !**

*Antes de la utilización tengan cuidado de nunca emitir sin haber previamente conectado la antena (conector "B" situado en la parte trasera de su equipo), ajustada la ROE (Relación de Ondas Estacionarias)! Sino, se expone a dañar el amplificador de potencia, no cubierto por la garantía.*

## **¡EQUIPO MULTI-NORMAS!**

*Ver la función "F" en la página 26 y la tabla de **Configuraciones** en la página 70.*

***La garantía de este artículo sólo es válida en el país de compra.***

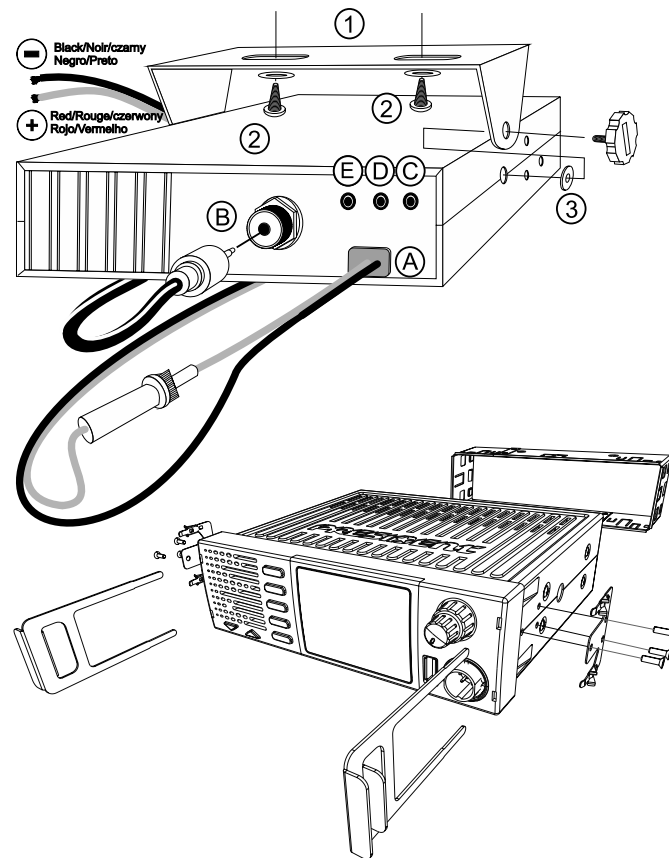
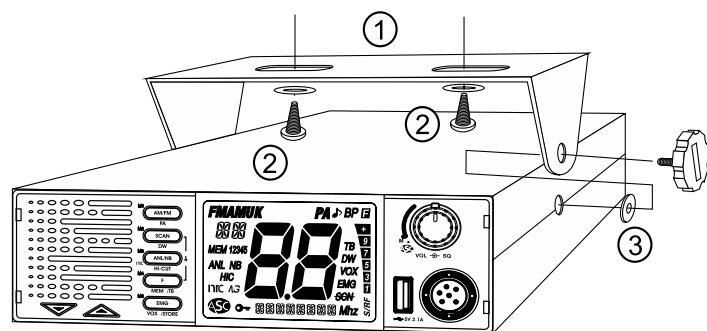


Bienvenido al mundo de los emisores-receptores CB de última generación. Esta nueva gama de estaciones le permite acceder a la comunicación electrónica más competitiva. Gracias a la utilización de tecnología punta que garantiza una calidad sin precedentes, su PRESIDENT JFK III representa un nuevo hito en la facilidad de uso y la solución por excelencia para el usuario más exigente de CB. Para sacar el máximo partido de todas sus posibilidades, le aconsejamos leer atentamente estas instrucciones de uso antes de instalar y utilizar su CB PRESIDENT JFK III.

## A) INSTALACIÓN

### 1) ELEGIR EL EMPLAZAMIENTO Y MONTAJE DEL EQUIPO MÓVIL

- Escoja el emplazamiento más apropiado para una utilización simple y práctica de su estación móvil.
- Procure que no moleste ni al conductor ni a los pasajeros del vehículo.
- Prevea el paso de los diferentes cables, (alimentación, antena, accesorios) con el fin de que en ningún caso perturben la conducción del vehículo.
- Utilice para el montaje el soporte (1) entregado con el aparato, fíjelo sólidamente con ayuda de los tornillos auto-roscantes (2) proporcionados (diámetro de agujero de 3,2 mm). Tenga cuidado de no dañar el sistema eléctrico del vehículo en el momento de taladrar el salpicadero.
- En el momento del montaje, no se olvide de insertar las arandelas de caucho (3) entre la estación y su soporte. Éstas tienen, en efecto, un papel "amortiguador" y permiten una orientación y presión suaves de la estación.
- Escoja un emplazamiento para el soporte del micro y prevea el paso de su cable.



**NOTA:** Su estación móvil que posee una toma de micro en la parte frontal puede ser empotrada en el cuadro de mandos. En ese caso, se recomienda añadirle un altavoz externo para una mejor escucha de las comunicaciones (conector EXT.SP situado en la cara posterior del aparato: C). Infórmese con su vendedor más próximo para el montaje en su aparato.



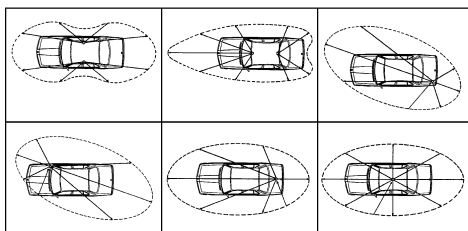
## 2) INSTALACIÓN DE LA ANTENA

### a) Elección de la antena

- En CB, cuanto más grande es una antena, mejor es su rendimiento. Su Centro de Asesoramiento sabrá orientarle en su elección.

### b) Antena móvil

- Hay que instalarla en un lugar del vehículo donde haya un máximo de superficie metálica (plano de masa), alejándose de los montantes del parabrisas y de la luneta trasera.
- En caso de que se haya instalado una antena de radio-teléfono, la antena CB debe estar por encima de ésta.



Lóbulo de radiación

- Existen 2 tipos de antenas: las preajustadas y las regulables.
- Las preajustadas se utilizan preferentemente con un buen plano de masa (en el techo o en el maletero).
- Las regulables ofrecen un campo de uso mucho más ancho y permiten sacar partido de planos de masa menos importantes (véase § AJUSTE DE LA ROE abajo).
- Para una antena de fijación por taladro, es necesario tener un contacto excelente entre la antena y el plano de masa; para ello, rasque ligeramente la chapa al nivel del tornillo y de la estrella de presión.
- En el momento del paso del cable coaxial, tenga cuidado de no pellizcarlo ni aplastarlo (riesgo de rotura o cortocircuito).
- Conecte la antena (B).

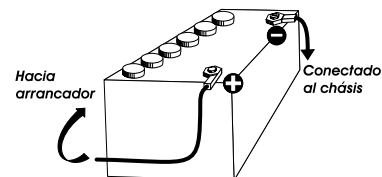
### c) Antena fija

- Procure abrirla al máximo. En caso de fijación sobre un poste, habrá que sostenerla eventualmente conforme a las normas vigentes (infórmese con un profesional). Las antenas y los accesorios PRESIDENT han sido especialmente concebidos para un rendimiento óptimo de todos los aparatos de la gama.

## 3) CONEXIÓN DEL ALIMENTADOR

Su PRESIDENT JFK III está provista de una protección contra las inversiones de polaridad.

Vuestra emisora debe estar alimentada por una fuente de corriente continua de 12 o 24 voltios (A). En este momento, la mayor parte de los coches y camiones funcionan con una toma de tierra negativa, se puede asegurar verificando que el terminal (-) de la batería esté bien conectado al bloque



del motor o bastidor. En el caso contrario, consulte con su suministrador. Todas las operaciones de conexión siguientes, deben efectuarse con el cable de alimentación no conectado a la emisora:

- Asegúrense que el alimentador sea de 12 o 24 Voltios.
- Identifique los polos (+) y (-) de la batería (+ = rojo, - = negro). En el caso que sea necesario alargar el cable de alimentación utilice un cable de sección equivalente o superior.
- Es necesario conectar sobre un (+) y (-) permanentes. Les aconsejamos enchufar directamente el cable de alimentación en la batería (el enchufe sobre el cable del auto-radio o sobre otras partes del circuito electrónico podrán en ciertos casos favorecer la recepción de las señales parásitas).
- Conecten el hilo rojo (+) al borne positivo de la batería y el hilo negro (-) al borne negativo de la batería.
- Conectar el cable de alimentación a la emisora.

**ATENCIÓN:** ¡No reemplace jamás el fusible de origen por un modelo de un valor diferente!

## 4) OPERACIONES DE BASE QUE HAY QUE EFECTUAR ANTES DE LA PRIMERA UTILIZACIÓN, SIN PASAR POR EMISIÓN (sin apretar la palanca del micro)

- Conecte el micro.
- Verifique la conexión de la antena.
- Puesta en marcha del aparato: gire el botón del volumen VOL (1) en el sentido de las agujas del reloj hasta oír un "clic",
- Gire el botón del squelch SQ (2) al mínimo, en la posición M.
- Ajuste el volumen (1) a un nivel conveniente,
- Dirija la estación al canal 20 con ayuda del conmutador rotativo CH (6) o de los botones UP/DN (13) del micrófono.



## 5) AJUSTE DE LA ROE (Relación de Ondas Estacionarias)

**ATENCIÓN:** Esta operación debe efectuarse necesariamente en el momento de la primera utilización del aparato o en el momento de un cambio de antena. Este ajuste se debe realizar en un lugar abierto, al aire libre.

### \* Ajuste con el medidor de ROE integrado

Véase la función de **CALIBRACIÓN DE LA ROE** página 31.



### \* Ajustes con el medidor de ROE externo (tipo TOS-1 PRESIDENT):

#### a) Empalme del medidor de ROE

- Conecte el medidor de ROE entre la estación y la antena, lo más cerca posible de la estación (utilice para ello un cable de 40 cm máximo tipo CA-2C PRESIDENT).

#### b) Ajuste de la ROE

- Posicione la estación hacia el canal 20 en FM.
- Sitúe el conmutador del medidor de ROE en posición **FWD** (calibración).
- Apriete la palanca **PIT (12)** del micro para pasar a emisión.
- Dirija la aguja al índice ▼ con ayuda del botón de calibración.
- Ponga el conmutador en posición **REF** (lectura del valor de la ROE). El valor leído en el indicador debe estar muy cerca de 1. En caso contrario, reajuste su antena hasta obtener un valor lo más cerca posible a 1 (puede aceptarse un valor de la ROE comprendido entre 1 y 1,8).
- Es necesario recalibrar el medidor de ROE entre cada operación de ajuste de la antena.

**Observación:** Con el fin de evitar las pérdidas y las atenuaciones en los cables de conexión entre la radio y sus accesorios, PRESIDENT recomienda una longitud de cable inferior a 3 m.

Ahora, su estación está preparada para funcionar.

## B) UTILIZACIÓN

### 1) ENCENDIDO-APAGADO / VOLUMEN

Para **encender** la emisora: gire el botón **VOL (1)** hacia la derecha. Si la función **BEEP DE TECLADO** está activa (véase página 29), sonará un beep. Su radio está encendida "on".

La pantalla muestra brevemente la banda de frecuencias (véase el § **SELECCIÓN DE LA BANDA DE FRECUENCIAS** página 26) y el tipo de micrófono (consulte el menú **TIPO DE MICRÓFONO** página 30)

Para **apagar** el equipo: gire el botón **VOL (1)** hacia la izquierda hasta que escuche un clic. Su radio está apagada "off".

Para **aumentar** el volumen, gire el mando **VOL (1)** hacia la derecha. Para **disminuir** el volumen, gire el mando en sentido antihorario.



### 2) ASC (Automatic Squelch Control) / SQUELCH

Esta función permite **suprimir** los ruidos de fondo indeseables en ausencia de comunicación.

El squelch no actúa ni sobre el volumen sonoro ni sobre la potencia de emisión, pero permite mejorar considerablemente la comodidad de escucha.

#### a) ASC : SQUELCH CON AJUSTE AUTOMÁTICO

**Patente mundial, exclusiva de PRESIDENT**

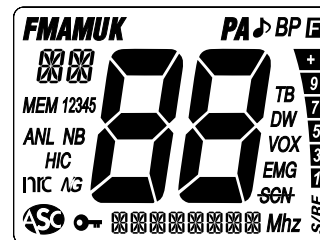
Gire el botón del squelch **SQ (2)** en el sentido contrario a las agujas del reloj en la posición **ASC**.  aparece en el display. Evita el ajuste manual repetitivo y permite la optimización permanente entre la sensibilidad y la comodidad de escucha. Esta función puede desactivarse por rotación del botón en el sentido de las agujas del reloj. En ese caso, el ajuste del squelch vuelve a ser manual.  desaparece del display.

#### b) SQUELCH MANUAL

Gire el botón del squelch **SQ (2)** en el sentido de las agujas del reloj hasta el punto exacto en que desaparezca cualquier ruido de fondo. Este ajuste debe efectuarse con precisión, porque, en posición máxima en el sentido de las agujas del reloj, sólo las señales más fuertes pueden ser percibidas.

### 3) PANTALLA LCD

|            |  |
|------------|--|
| <b>PA</b>  | Modo PA<br>(Public Address)<br>seleccionado                      |
| <b>AM</b>  | Modo AM<br>seleccionado  |
| <b>FM</b>  | Modo FM<br>seleccionado  |
| <b>UK</b>  | Modo FM<br>seleccionado (solo en la configuración <b>U/ENG</b> ) |
| <b>SCN</b> | Función SCAN activada  |
| <b>SEN</b> | Función SCAN SKIP activada                                       |





|           |  |
|-----------|--|
| DW        | Doble escucha activada                       |
| VOX       | Función VOX activada                         |
| EMG       | Canal de emergencia (1 o 2) activado         |
|           | Automatic Squelch Control activado           |
|           | Función LOCK activada                        |
| ANL       | Filtro ANL activado                          |
| NB        | Filtro NB activado                           |
| HIC       | Filtro HI-CUT activado                       |
| AG        | Filtro Noise Gate activado                   |
| NRC       | Filtro NRC activado                          |
| TALKBACK  | Función TALKBACK activada                    |
|           | Función ROGER BEEP activada                  |
| BP        | Función PITIDO DE TECLADO activado           |
|           | Modo MENÚS activado                          |
| MEM 12345 | Función memoria activada                     |
|           | Indica el tono o código utilizado            |
|           | Indica el canal activo                       |
|           | Indica la potencia en emisión o en recepción |
|           | Indica la frecuencia o el menú               |

#### 4) AM/FM ~ PA ~ M1

##### AM/FM (presión breve)

Apriete la tecla **AM/FM (4)** para *seleccionar* el modo de modulación: AM o FM. El modo seleccionado se muestra en la pantalla LCD. Su modo de modulación debe coincidir con el de su interlocutor.

**Modulación de Amplitud/AM:** Comunicaciones sobre el terreno con relieves y obstáculos a media distancia (el modo más utilizado en España).

**Modulación de Frecuencia/FM:** Comunicación cercana en terreno llano y libre.

**Solo en configuración U:** la tecla **AM/FM (4)** permite *seleccionar* la banda de frecuencia **ENGT** o **CEPT**. **"UK"** aparece en la pantalla cuando la banda

de frecuencia **ENG** esta seleccionada. Cuando la banda de frecuencia **CEPT** esta seleccionada, **"UK"** desaparece de la pantalla (*Véase la tabla pagina 66*).

##### PA (Megafonía) (presión larga)

Un altavoz de megafonía exterior se puede conectar al equipo por la toma PA.SP. del panel posterior (**D**).

Para más detalles sobre la operación en modo **PA**, véase el **PA** página 27.

##### M1 (ver § MEM página 25)

#### 5) SCAN ~ DW ~ M2 ~ LOCK

##### SCAN (presión breve)

Presione brevemente la tecla **SCAN (5)** para activar la función **SCAN**. «SCN» aparece en la pantalla cuando el **SCAN** está activo. El escaneo se detiene tan pronto como un canal está activo. Consulte el menú **TIPO DE SCAN** en la página 29. En modo SCANNING, use las teclas **▲/▼** del dispositivo (**9**) o del micrófono (**13**) para cambiar la dirección del escaneo de canales. Presione el pedal **PIT (12)** para salir de la función **SCAN**. «SCN» desaparece de la pantalla. Ver el § **SKIP** en la página 25.

*Para escanear las memorias y los canales prioritarios, presione dos veces rápidamente la tecla **SCAN (5)***

##### Doble Vigilancia (presión larga)

Una presión prolongada en la tecla **SCAN (5)** permite activar la función de Doble Vigilancia. Se muestra «DW». Esta función permite monitorear entre dos canales.

##### M2 (ver § MEM en la página 25)

##### LOCK (ver § F en la página 27)

#### 6) ANL/NB ~ HI-CUT ~ NRC ~ M3

##### ANL/NB (presión breve)

Presione brevemente la tecla **ANL/NB (6)** para activar/desactivar los filtros en el siguiente orden:

→ ANL → NB → ANL + NB → Off →

El filtro activado se muestra en la pantalla.



**ANL - Limitador Automático de Ruido:** Este filtro reduce los ruidos de fondo y algunas interferencias de recepción. Solo funciona en modo **AM..**

**NB - Supresor de Ruido:** *Este filtro reduce el ruido de fondo y algunas interferencias de recepción.*

### **HI-CUT** (presión larga)

Mantenga presionada la tecla **ANL/NB (6)** para activar/desactivar el filtro **HI-CUT**. «**HIC**» aparece en la pantalla cuando el filtro está activo.

**Hi-Cut :** elimina las interferencias de alta frecuencia. Debe usarse de acuerdo con las condiciones de recepción.

### **NRC**

Este filtro conmutable mejora el modo de recepción y emisión.

- Presione la tecla **F (7)**. «**F**» aparece en la pantalla.
- Presione la tecla **ANL/NB (6)** para activar/desactivar el NRC. Cuando el NRC está activo, «**NRC**» aparece en la pantalla LCD. Si se ha memorizado un valor **R** y **T** distinto de **0** (consulte el menú **NRC SET** en la página 28) **NRC** **ON** parpadea durante 3s, de lo contrario, la pantalla indica **NRC SET**.

### **M3** (ver § MEM página 9)

## **7) F ~ MENU ~ MEM ~ SCAN SKIP ~ TALKBACK ~ M4 ~ LOCK**

### **F** (presión breve)

Permite definir/validar ciertas funciones. Esta tecla no tiene utilidad si se usa sola. Ver § SELECCIÓN DE LA BANDA DE FRECUENCIAS en la página 26.

### **MENU** (presión breve + presión larga)

Presione brevemente la tecla **F (7)**. **█** aparece en la pantalla. Presione nuevamente la misma tecla durante 1 segundo para entrar en los MENÚS.

Ver § MENÚS en la página 27.

### **MEMORIA** (presión larga)

Este dispositivo permite almacenar 5 canales.

#### **Para almacenar en la memoria :**

- Seleccione el canal y los atributos a memorizar.
- Presione la tecla **F (7)** durante un segundo. Si la función **BIP DE TECLAS** está activa, se emite un bip. «**MEM**» parpadea.

- Presione durante un segundo una de las teclas **M1 (4)**, **M2 (5)**, **M3 (6)**, **M4 (7)** o **M5 (8)** para memorizar. «**MEM**» aparece en la pantalla y el número de la memoria seleccionada (**M1**, **M2**, **M3**, **M4** o **M5**) parpadea.
- Si la función **BIP DE TECLAS** está activa, un bip largo confirma el éxito de la operación.

#### **Para llamar a una memoria :**

- Presione la tecla **F (7)** durante un segundo. Si la función **BIP DE TECLAS** está activa, se emite un bip. «**MEM**» parpadea.
- Presione brevemente una de las teclas **M1 (4)**, **M2 (5)**, **M3 (6)**, **M4 (7)** o **M5 (8)** para mostrar la memoria seleccionada.
- «**MEM**» se muestra y el número de la memoria seleccionada (**M1**, **M2**, **M3**, **M4** o **M5**) parpadea.

### **SCAN SKIP** (presión larga solo cuando la función SCAN está activada)

Esta función le permite omitir un canal encontrado por la función **SCAN**. Cuando el escaneo se detiene en un canal no deseado, mantenga presionada la tecla **F (7)** durante 1 segundo para registrar este canal en la memoria **SCAN SKIP**. Se emite un bip, y ya no será escaneado. Ver el § **SCAN** en la página 24. Consulte el menú **SCAN SKIP** en la página 29 y el menú **REINICIALIZACIÓN** en la página 32.

### **TALKBACK** (ver § TALKBACK en la página 27)

### **M4** (ver § MEM en la página 25)

### **LOCK** (ver § LOCK en la página 26)

## **8) CANALES PRIORITARIOS (EMG) ~ EMG SET ~ STORE ~ VOX ~ NOISE GATE ~ M5**

### **CANALES PRIORITARIOS (EMG)** (presión breve)

Presione la tecla **EMG (8)** para activar el canal prioritario. El símbolo «**EMG**» aparece en la pantalla. Primera presión: se selecciona el canal prioritario

1. Segunda presión: se selecciona el canal prioritario
2. Tercera presión: vuelve al canal inicial. Los canales predeterminados son el 9 y el 19.

Ver la tabla en la página 70 para los canales prioritarios predeterminados.

**EMG SET** (F + EMG)

- Seleccione el canal y los atributos que desea memorizar.
- Pulse el botón F (7), aparece en la pantalla.
- Pulse el botón EMG (8) durante un largo tiempo para establecer el canal activo como prioritario, desaparece de la pantalla y «EMG» parpadea.
- Utilice los botones ▲/▼ (9) o el botón del micrófono (13) para elegir entre el canal prioritario 1 y el canal prioritario 2.
- Pulse el botón F (7) para confirmar.

**STORE** (ver § MEM en la página 25)**VOX** (presión larga)

La función **VOX** permite transmitir hablando en el micrófono original (o en el micrófono vox opcional) sin presionar el pedal **PTT** (12).

Presione la tecla **EMG** (8) durante un largo tiempo para activar o desactivar la función. Cuando la función está activada, «**VOX**» aparece en la pantalla.

El uso de un micrófono vox opcional conectado en la parte trasera del dispositivo - toma **VOX** (C) - desactiva el micrófono original.

**AJUSTE DEL VOX** (ver § MENÚ en la página 30)**Noise Gate**

Noise gate: evita la amplificación del ruido de fondo. Esto da como resultado niveles de señal optimizados.  
Ver el § Noise Gate en la página 27.

**M5** (ver § MEM en la página 9)**9) BOTÓN DE SUBIDA Y BAJADA DE CANALES** (presión breve)

Use las teclas ▲/▼ de la unidad (9) para cambiar de canal. **UP** para aumentar y **DN** para disminuir en un canal.

Ver el § TECLAS UP/DN DEL MICRÓFONO en la página 26.

**10) TOMA DE CARGA USB**

La toma **USB** (10) permite recargar cualquier dispositivo recargable de 5 V - 2,1 A (smartphone, tableta, etc.).

**11) TOMA DE MICRÓFONO DE 6 PINES**

Se encuentra en la parte frontal del equipo y así facilita su integración. En el tablero de su vehículo.

Consulte el diagrama de cableado en la página 69.

**12) PEDAL DE EMISIÓN PTT (Push To Talk)**

Presione el botón de emisión para enviar un mensaje (hablar). Suéltelo para recibir un mensaje. Una luz, alrededor de la toma del micrófono (11), y la del altavoz, indica la recepción (luz verde) y la emisión (luz roja).

**FUNCIONES CON EL PEDAL DE EMISIÓN PTT** (ver § en la página 27)**TOT (Temporizador de Tiempo de Transmisión)**

Si la emisión, con el pedal **PTT** (12) o la función **VOX**, dura más de 3 minutos, la pantalla parpadea y la emisión se detiene. Se emite un bip hasta que se suelte la tecla **PTT** (12).

**13) TECLAS UP/DN DEL MICRÓFONO** (presión breve)

Use las teclas ▲/▼ (13) para cambiar de canal. **UP** para aumentar y **DN** para disminuir en un canal.  
Ver el § BOTÓN DE SUBIDA Y BAJADA DE CANALES en la página 26.

**5+7) BLOQUEO DEL TECLADO** (presión larga teclas SCAN + F)

Mantenga presionadas simultáneamente las teclas **SCAN** (5) y **F** (7) durante un largo tiempo para activar/desactivar la función **BLOQUEO DEL TECLADO**. Cuando la función está activa, aparece «**OFF**» en la pantalla.

**A) ALIMENTACIÓN (13,2 V / 26,4 V)****B) TOMA DE ANTENA(SO-239)****C) TOMA PARA MICRÓFONO OPCIONAL VOX (Ø 2,5 mm)****D) TOMA ALTAVOZ PA EXTERIOR (8 Ω, Ø 3,5 mm)****E) TOMA ALTAVOZ EXTERNO OPCIONAL(8 Ω, Ø 3,5 mm)****C) FUNCIONES AL ENCENDER LA EMISORA****1) SELECCIÓN DE LA BANDA DE FRECUENCIAS**

(Configuración: EU; PL; d; EC; U; In)

Deben escogerse las bandas de frecuencias según el país donde usted usa su dispositivo. En ningún caso debe utilizarse una configuración diferente al país de uso. En algunos países se necesita una licencia para su uso. Véase la tabla de la página 71.





1. Encienda el equipo presionando la tecla **F (9)**. La letra que corresponde a la configuración parpadea.
2. Para cambiar de configuración, utilice las teclas **▲/▼** de la unidad **(9)** o los botones **UP/DN (13)** del micrófono.
3. Cuando se elija la configuración, apriete 1 segundo la tecla **F (9)**. La letra que corresponde a la configuración se muestran de forma continua, se emite un pitido.
4. En esta fase, confirme la selección apagando y luego encendiendo de nuevo el aparato.

Véanse las bandas de frecuencias páginas 66 a 68/ tabla de configuraciones página 70

## D) FUNCIONES CON LA PALANCA DE EMISIÓN PTT

### 1) PA (Megafonía) (PTT + AM/FM)

Apriete y mantenga la palanca **PTT (12)**. Apriete brevemente la tecla **AM/FM (4)** para *alternar* entre el modo de **CB** y el modo de **PA** (megafonía). Para más detalles sobre la operación en modo **PA**, véase el menú **AJUSTE DEL PA** página 30.

### 2) TALKBACK (PTT + F)

Esta función le permite *escucharsu* propia modulación en el altavoz interno (o el altavoz externo opcional conectado a la toma EXT. SP **(E)**).

Pulse y mantenga presionado la palanca de emisión **PTT (12)** y presione brevemente en la tecla **F (7)** para *activar/desactivar* la función **TALKBACK**. Cuando la función está activa, "**TALKBACK**" parpadea en la pantalla durante 3 segundos, mostrando el nivel actual de **TALKBACK** y luego permanece permanentemente en pantalla.

### 3) NIVEL DEL TALKBACK (PTT + ▲/▼)

Esta función le permite ajustar el nivel del volumen del **TALKBACK**.

1. Activar la función **TALKBACK** (ver arriba).
2. Mantenga pulsada la palanca de emisión **PTT (12)** y las teclas **▲/▼** de la unidad **(9)** en el micrófono para *aumentar/disminuir* el nivel de volumen del **TALKBACK**.
3. Suelte la palanca de emisión **PTT (12)**.

### 4) NOISE GATE **A3** (PTT + EMG)

- Mantenga presionado la palanca de emisión **PTT (12)**.
- Presione brevemente la tecla **EMG (8)** para *activar o desactivar* el **NOISE GATE**. "**A3**" Aparece cuando la función está activa.

## E) MENÚS

El orden de los 17 menús es el descrito en este manual. Sin embargo, el menú que se muestra al ingresar en los **MENÚS** será el último menú modificado por el usuario.

Cualquiera que sea el menú, el procedimiento es idéntico:

Pulse la tecla **F (7)**. Aparecerá **█** en la pantalla.

Mantenga pulsada la tecla **F (7)** para acceder a los **MENÚS**.

1. Utilice las teclas **▲/▼** del aparato **(9)** o del micrófono **(13)** para seleccionar la función que desea configurar.
2. Pulse el botón **EMG (8)** para confirmar. El parámetro de ajuste del menú seleccionado parpadeará en la pantalla.
3. Utilice las teclas **▲/▼** del equipo **(9)** o del micrófono **(13)** para modificar el valor del parámetro.
4. Vuelva a pulsar el botón **EMG (8)** para confirmar. El valor dejará de parpadear. **a)** Vuelva al punto 1 para ajustar otra función o **b)** Pulse la tecla **F (7)** para confirmar y salir de los **MENÚS**. **█** desaparecerá de la pantalla.
5. Si no se pulsa ninguna tecla, el dispositivo saldrá de los **MENÚS** después de 10 segundos. **█** desaparecerá de la pantalla.

**Nota :** Las teclas **UP/DN (13)** del micrófono tienen el mismo efecto que las teclas **▲/▼** del aparato. El pedal de emisión **PTT (12)** confirma el último ajuste y sale de los **MENÚS**. **█** desaparece de la pantalla.

### 1) COLOR

Esta función permite seleccionar el color de la pantalla LCD.

Pulse la tecla **F (7)**. Aparecerá **█** en la pantalla.

Mantenga pulsada la tecla **F (7)** para acceder a los **MENÚS**.

1. Utilice las teclas **▲/▼** del aparato **(9)** o del micrófono **(13)** para seleccionar el menú **COLOR**.
2. Pulse el botón **EMG (8)**. El valor del color actual parpadeará en la pantalla..
3. Utilice las teclas **▲/▼** del aparato **(9)** o del micrófono **(13)** para seleccionar el color deseado. Los 7 colores disponibles se mostrarán en bucle :

► Naranja / verde / azul / cyan / amarillo / púrpura / azul claro  
 █r / Gr / bL / cY / yE / pU / cL

4. Vuelva a pulsar el botón **EMG (8)** para confirmar. El valor dejará de parpadear. **a)** Vuelva al punto 1 para ajustar otra función o **b)** Pulse la tecla **F (7)** para confirmar y salir de los **MENÚS**. **█** desaparecerá de la pantalla.
5. Si no se pulsa ninguna tecla, el dispositivo saldrá de los **MENÚS** después de 10 segundos. **█** desaparecerá de la pantalla.

El color predeterminado es : █r (naranja).





## 2) DIMMER

La función **DIMMER** permite ajustar el brillo de la retroiluminación (de **1** a **9**) o desactivarla (**OFF**: sin retroiluminación).

Pulse la tecla **F (7)**. Aparecerá **■** en la pantalla.

Mantenga pulsada la tecla **F (7)** para acceder a los **MENÚS**.

1. Utilice las teclas **▲/▼** del aparato (**9**) o del micrófono (**13**) para seleccionar el menú **DIMMER**.
2. Pulse el botón **EMG (8)**. El valor del nivel actual parpadeará en la pantalla..
3. Utilice las teclas **▲/▼** del aparato (**9**) o del micrófono (**13**) para ajustar el nivel de brillo deseado.
4. Vuelva a pulsar el botón **EMG (8)** para confirmar. El valor dejará de parpadear. **a)** Vuelva al punto 1 para ajustar otra función o **b)** Pulse la tecla **F (7)** para confirmar y salir de los **MENÚS**. **■** desaparecerá de la pantalla. Si no se pulsa ninguna tecla, el dispositivo saldrá de los **MENÚS** después de 10 segundos. **■** desaparecerá de la pantalla.

*El brillo predeterminado es: 5.*

## 3) CONTRASTE

La función **CONTRASTE** permite ajustar el contraste de la retroiluminación (de **1** a **9**).

Pulse la tecla **F (7)**. Aparecerá **■** en la pantalla.

Mantenga pulsada la tecla **F (7)** para acceder a los **MENÚS**.

1. Utilice las teclas **▲/▼** del aparato (**9**) o del micrófono (**13**) para seleccionar el menú **CONTRAST**.
2. Pulse el botón **EMG (8)**. El valor del nivel actual parpadeará en la pantalla.
3. Utilice las teclas **▲/▼** del aparato (**9**) o del micrófono (**13**) para ajustar el nivel de brillo deseado.
4. Vuelva a pulsar el botón **EMG (8)** para confirmar. El valor dejará de parpadear. **a)** Vuelva al punto 1 para ajustar otra función o **b)** Pulse la tecla **F (7)** para confirmar y salir de los **MENÚS**. **■** desaparecerá de la pantalla.
5. Si no se pulsa ninguna tecla, el dispositivo saldrá de los **MENÚS** después de 10 segundos. **■** desaparecerá de la pantalla.

*El contraste predeterminado es: 5.*

## 4) AJUSTE DEL FILTRO NRC

El filtro **NRC** se puede configurar de forma independiente en transmisión (**Tx**) y en recepción (**Rx**).

Pulse la tecla **F (7)**. Aparecerá **■** en la pantalla.

Mantenga pulsada la tecla **F (7)** para acceder a los **MENÚS**.

1. Utilice las teclas **▲/▼** del aparato (**9**) o del micrófono (**13**) para seleccionar el menú **NRC SET**.
2. Pulse el botón **EMG (8)**. El parámetro parpadeará (**Rx** o **Tx**).
3. Utilice las teclas **▲/▼** del aparato (**9**) o del micrófono (**13**) para seleccionar **Rx** (recepción) o **Tx** (transmisión).
4. Vuelva a pulsar el botón **EMG (8)** para confirmar la selección. El valor del filtro parpadeará de 0 a 5.
5. Utilice las teclas **▲/▼** del aparato (**9**) o del micrófono (**13**) para ajustar el nivel de brillo deseado.
6. Vuelva a pulsar el botón **EMG (8)** para confirmar. El valor dejará de parpadear. **a)** Vuelva al punto 1 para ajustar otra función o **b)** Pulse la tecla **F (7)** para confirmar y salir de los **MENÚS**. **■** desaparecerá de la pantalla.
7. Si no se pulsa ninguna tecla, el dispositivo saldrá de los **MENÚS** después de 10 segundos. **■** desaparecerá de la pantalla.

*El valor predeterminado de la función es 5.*

## 5) ROGER BEEP

Cuando la función está activa, el ícono **🔊** aparece en la pantalla. El **Roger Beep** emite una señal breve cuando se suelta el pedal **PTT (12)** del micrófono para indicar el fin de la transmisión al interlocutor. Históricamente, la **Radio Aficionada** era un modo de comunicación «simplex», es decir, no era posible hablar y escuchar al mismo tiempo (como es el caso del teléfono, por ejemplo). Era costumbre decir «Roger» una vez que se había terminado de hablar para informar al interlocutor que podía hablar a su vez. La palabra «Roger» fue reemplazada por un **beep** significativo, de ahí su nombre «Roger Beep».

Pulse la tecla **F (7)**. Aparecerá **■** en la pantalla.

Mantenga pulsada la tecla **F (7)** para acceder a los **MENÚS**.

1. Utilice las teclas **▲/▼** del aparato (**9**) o del micrófono (**13**) para seleccionar el menú **RG BEEP**.
2. Pulse el botón **EMG (8)**. El valor del nivel actual parpadeará en la pantalla..
3. Utilice las teclas **▲/▼** del dispositivo (**9**) o del micrófono (**13**) para activar **ON** / desactivar **OFF** la función.
4. Vuelva a pulsar el botón **EMG (8)** para confirmar. El valor dejará de parpadear. **a)** Vuelva al punto 1 para ajustar otra función o **b)** Pulse la tecla **F (7)** para confirmar y salir de los **MENÚS**. **■** desaparecerá de la pantalla.
5. Si no se pulsa ninguna tecla, el dispositivo saldrá de los **MENÚS** después de 10 segundos. **■** desaparecerá de la pantalla.

*El valor predeterminado de la función es **OFF** (desactivado).*





## 6) BEEP DE TECLAS

Cuando la función está activa, se emite un bip sonoro al presionar una tecla, cambiar de canal, etc. «BP» aparece en la pantalla.

Pulse la tecla **F (7)**. Aparecerá **BP** en la pantalla.

Mantenga pulsada la tecla **F (7)** para acceder a los **MENÚS**.

1. Utilice las teclas **▲/▼** del aparato **(9)** o del micrófono **(13)** para seleccionar el menú **KEY BEEP**.
2. Pulse el botón **EMG (8)**. El valor del nivel actual parpadeará en la pantalla.
3. Utilice las teclas **▲/▼** del dispositivo **(9)** o del micrófono **(13)** para activar **(On)** o desactivar **(Off)** la función.
4. Vuelva a pulsar el botón **EMG (8)** para confirmar. El valor dejará de parpadear. **a)** Vuelva al punto 1 para ajustar otra función o **b)** Pulse la tecla **F (7)** para confirmar y salir de los MENÚS. **BP** desaparecerá de la pantalla.
5. Si no se pulsa ninguna tecla, el dispositivo saldrá de los MENÚS después de 10 segundos. **BP** desaparecerá de la pantalla.

El valor predeterminado de la función es **On** (activada).

## 7) TIPO DE ESCANEO

Permite seleccionar el **TIPO** de **ESCANEO** de los canales.

Pulse la tecla **F (7)**. Aparecerá **SCN** en la pantalla.

Mantenga pulsada la tecla **F (7)** para acceder a los **MENÚS**.

1. Utilice las teclas **▲/▼** del aparato **(9)** o del micrófono **(13)** para seleccionar el menú **SCN TYPE**.
2. Pulse el botón **EMG (8)**. El valor del nivel actual parpadeará en la pantalla.
3. Utilice las teclas **▲/▼** del dispositivo **(9)** o del micrófono **(13)** para seleccionar el tipo **SQ** o **L**.
4. Vuelva a pulsar el botón **EMG (8)** para confirmar. El valor dejará de parpadear. **a)** Vuelva al punto 1 para ajustar otra función o **b)** Pulse la tecla **F (7)** para confirmar y salir de los MENÚS. **SCN** desaparecerá de la pantalla.
5. Si no se pulsa ninguna tecla, el dispositivo saldrá de los MENÚS después de 10 segundos. **SCN** desaparecerá de la pantalla.

«**SQ**» significa que el escaneo se detiene en cuanto un canal está activo. «**L**» significa que el escaneo se detiene en cuanto un canal está activo y se reinicia después de 5 segundos.

El tipo predeterminado es: **SQ**.

## 8) ESCANEO SKIP

Esta función permite memorizar o borrar en la memoria del **ESCANEO SKIP**.

1. Seleccione el canal.
2. Pulse la tecla **F (7)**. Aparecerá **SKIP** en la pantalla.
3. Mantenga pulsada la tecla **F (7)** para acceder a los **MENÚS**.
4. Utilice las teclas **▲/▼** del aparato **(9)** o del micrófono **(13)** para seleccionar el menú **SCN SKIP**.
5. Pulse el botón **EMG (8)**. El valor del nivel actual parpadeará en la pantalla.
6. Utilice las teclas **▲/▼** del dispositivo **(9)** o del micrófono **(13)** para alternar entre **On** y **Off**.
7. Vuelva a pulsar el botón **EMG (8)** para confirmar. El valor dejará de parpadear. **a)** Vuelva al punto 1 para ajustar otra función o **b)** Pulse la tecla **F (7)** para confirmar y salir de los MENÚS. **SKIP** desaparecerá de la pantalla.
8. Si no se pulsa ninguna tecla, el dispositivo saldrá de los MENÚS después de 10 segundos. **SKIP** desaparecerá de la pantalla.

**On** memoriza el canal en la memoria del **ESCANEO SKIP**. Cuando un canal está memorizado, **SCN** parpadea alternativamente con la banda de frecuencias.

**Off** borra el canal de la memoria del **ESCANEO SKIP**. **SCN** desaparece de la pantalla.

Consulte el § **SKIP** en la página 25.

## 9) PERSONALIZACIÓN DE LA FUNCIÓN DW (Doble Vigilancia)

Esta función permite personalizar el segundo canal escaneado por la función **DUAL WATCH**.

APulse la tecla **F (7)**. Aparecerá **DW** en la pantalla.

Mantenga pulsada la tecla **F (7)** para acceder a los **MENÚS**.

1. Utilice las teclas **▲/▼** del aparato **(9)** o del micrófono **(13)** para seleccionar el menú **DW SET**.
2. Pulse el botón **EMG (8)**. El valor del nivel actual parpadeará en la pantalla.
3. Utilice las teclas **▲/▼** del dispositivo **(9)** o del micrófono **(13)** para seleccionar el canal.
4. Vuelva a pulsar el botón **EMG (8)** para confirmar. El valor dejará de parpadear. **a)** Vuelva al punto 1 para ajustar otra función o **b)** Pulse la tecla **F (7)** para confirmar y salir de los MENÚS. **DW** desaparecerá de la pantalla.
5. Si no se pulsa ninguna tecla, el dispositivo saldrá de los MENÚS después de 10 segundos. **DW** desaparecerá de la pantalla.





## 10) TIPO DE MICRÓFONO

El PRESIDENT JFK III puede ser utilizado tanto con un micrófono electret como con uno dinámico de 6 pines PRESIDENT (ver el cableado del micrófono en la página 69). Al encender el dispositivo, se muestra brevemente el tipo de micrófono actual.

Pulse la tecla **F (7)**. Aparecerá **MF** en la pantalla.

Mantenga pulsada la tecla **F (7)** para acceder a los **MENÚS**.

1. Utilice las teclas **▲/▼** del aparato **(9)** o del micrófono **(13)** para seleccionar el menú **MICROPHONE TYPE**.
2. Pulse el botón **EMG (8)**. El valor del nivel actual parpadeará en la pantalla.
3. Use las teclas **▲/▼** del dispositivo **(9)** o del micrófono **(13)** para seleccionar el tipo de micrófono **EL** (electret) o **DM** (dinámico).
4. Vuelva a pulsar el botón **EMG (8)** para confirmar. El valor dejará de parpadear. **a)** Vuelva al punto 1 para ajustar otra función o **b)** Pulse la tecla **F (7)** para confirmar y salir de los MENÚS. **MF** desaparecerá de la pantalla.
5. Si no se pulsa ninguna tecla, el dispositivo saldrá de los MENÚS después de 10 segundos. **MF** desaparecerá de la pantalla.

El tipo de micrófono predeterminado es **EL** (electret).

## 11) AJUSTE DEL VOX

Presione la tecla **F (7)**, aparece en la pantalla.

Mantenga presionada la tecla **F (7)** para acceder a los **MENÚS**.

1. Use las teclas **▲/▼** del dispositivo **(9)** o del micrófono **(13)** para seleccionar el menú **VOX**. Tres parámetros permiten ajustar el **VOX** : La Sensibilidad: **VOX L**, el Anti-VOX: **VOX R**, y la Temporización: **VOX T**.
  2. Presione el botón **EMG (8)**. El parámetro actual parpadeará en la pantalla.
  3. Use las teclas **▲/▼** del dispositivo **(9)** o del micrófono **(13)** para seleccionar el parámetro a modificar.
  4. Presione el botón **EMG (8)**. El valor del parámetro actual parpadeará en la pantalla.
  3. Use las teclas **▲/▼** del dispositivo **(9)** o del micrófono **(13)** para modificar el valor.
  4. Vuelva a pulsar el botón **EMG (8)** para confirmar. El valor dejará de parpadear. **a)** Vuelva al punto 1 para ajustar otra función o **b)** Pulse la tecla **F (7)** para confirmar y salir de los MENÚS. **MF** desaparecerá de la pantalla.
  5. Si no se pulsa ninguna tecla, el dispositivo saldrá de los MENÚS después de 10 segundos. **MF** desaparecerá de la pantalla.
- **Sensibilidad** : permite ajustar la sensibilidad del micrófono (original o VOX opcional) para una calidad de transmisión óptima. Nivel ajustable de 1 (nivel alto) a 9 (nivel bajo). Valor predeterminado: 5.

- **Anti-Vox** : permite evitar la transmisión generada por los ruidos ambientales. Nivel ajustable: **RF** (emite según el nivel del squelch) y de **MF** (sin anti-VOX) a **9** (nivel bajo). Valor predeterminado: **RF**.

- **Temporización** : evita el corte «brusco» de la transmisión añadiendo una temporización al final del habla. Nivel ajustable de **1** (retardo corto) a **9** (retardo largo). Valor predeterminado: **1**.

El **AJUSTE DEL VOX** no activa automáticamente la función **VOX**.

## 12) AJUSTE DEL PA (Public Address)

Esta función permite seleccionar el modo de funcionamiento del Public Address, PA.

Presione la tecla **F (7)**, aparece en la pantalla.

Mantenga presionada la tecla **F (7)** para acceder a los **MENÚS**.

1. Utilice las teclas **▲/▼** del aparato **(9)** o del micrófono **(13)** para seleccionar el menú **PUBLIC ADDRESS**.
2. Pulse el botón **EMG (8)**. El valor del nivel actual parpadeará en la pantalla.
3. Use las teclas **▲/▼** del dispositivo **(9)** o del micrófono **(13)** para elegir el parámetro **In**, **PF** o **PR**.
4. Vuelva a pulsar el botón **EMG (8)** para confirmar. El valor dejará de parpadear. **a)** Vuelva al punto 1 para ajustar otra función o **b)** Pulse la tecla **F (7)** para confirmar y salir de los MENÚS. **MF** desaparecerá de la pantalla.
5. Si no se pulsa ninguna tecla, el dispositivo saldrá de los MENÚS después de 10 segundos. **MF** desaparecerá de la pantalla.

**PR** : la modulación del micrófono y la señal recibida se transmiten al altavoz del PA conectado al jack PA.SP. (D). «PA» parpadea alternativamente con el modo de modulación (AM o FM).

**In** : la modulación del micrófono se transmite al altavoz externo del PA conectado al jack PA.SP. (D). La señal recibida se envía al altavoz interno (o al altavoz externo opcional conectado al jack EXT.SP. (E)). «PA» parpadea alternativamente con el modo de modulación (AM o FM).

**PF** : la recepción deja de funcionar. Solo la modulación del micrófono se transmite al altavoz del PA conectado al jack PA.SP. (D). PA y el volumen del PA se muestran.

El botón **VOL (1)** ajusta el nivel de audio del modo PA.

El tipo de PA predeterminado es **In**

Ver el § PA en la página 24.





### 13) AJUSTE DEL ROE

Esta función permite ajustar el ROE (Relación de Ondas Estacionarias) mediante señales sonoras.

Presione la tecla **F (7)**, aparece en la pantalla.

Presione la tecla **F (7)**, aparece en la pantalla.

Mantenga presionada la tecla **F (7)** para acceder a los **MENÚS**.

1. Utilice las teclas **▲/▼** del aparato **(9)** o del micrófono **(13)** para seleccionar el menú **SWR**.
2. Presione el botón **EMG (8)**. El dispositivo cambia automáticamente al modo TX sin presionar el pedal **PIT (12)** y comienza la calibración. El tiempo de calibración es de un máximo de 5 minutos. Una cuenta regresiva se muestra en la pantalla.
3. Ajuste la antena.
4. El beep\* es continuo cuando el valor del ROE es igual a **1.0**. El intervalo entre los tonos aumenta a medida que el valor del ROE se aleja de **1.0**. La pantalla muestra el valor del ROE. Por ejemplo, **2.5**.
5. Presione el pedal **PIT (12)** para salir del modo MENÚS, desaparecerá de la pantalla.

\*El volumen del beep se ajusta con el botón **VOL (1)**. Asegúrese de que el volumen esté ajustado a un nivel adecuado.

Ver el § AJUSTE DEL ROE en la página 7.

### 14) SPEAKER LIGHT

Esta función permite desactivar o activar el efecto luminoso en el altavoz.

Presione la tecla **F (7)**, aparece en la pantalla.

Mantenga presionada la tecla **F (7)** para acceder a los **MENÚS**.

1. Utilice las teclas **▲/▼** del aparato **(9)** o del micrófono **(13)** para seleccionar el menú **SPEAKER LIGHT**.
2. Presione el botón **EMG (8)**. El estado actual parpadeará en la pantalla.
3. Use las teclas **▲/▼** del dispositivo **(9)** o del micrófono **(13)** para activar **ON** / desactivar **OFF** la función.
4. Vuelva a pulsar el botón **EMG (8)** para confirmar. El valor dejará de parpadear. **a)** Vuelva al punto 1 para ajustar otra función o **b)** Pulse la tecla **F (7)** para confirmar y salir de los MENÚS. **■** desaparecerá de la pantalla.
5. Si no se pulsa ninguna tecla, el dispositivo saldrá de los MENÚS después de 10 segundos. **■** desaparecerá de la pantalla.

El valor predeterminado de la función es **ON** (activado).

### 15) VOLUMEN DEL ACCESORIO

Esta función le permite *controlar* el volumen del dispositivo y de un accesorio conectado a la toma de 6 pins (accesorio disponible próximamente).

Apriete la tecla **F (7)**, **■** aparece en la pantalla

Apriete nuevamente una presión larga en la tecla **F (7)** para *ingresar* en los **MENÚS**.

1. Utilice las teclas **▲/▼** del aparato **(9)** o del micrófono **(13)** para seleccionar el menú **VOL. REC.**
2. Pulse el conmutador **EMG (8)**. El estado actual parpadea en la pantalla.
3. Utilice las teclas **▲/▼** del dispositivo **(9)** o del micrófono **(13)** para *seleccionar* **1**, **1** o **2**.
4. Apriete la tecla **EMG (8)** para *validar*. **a)** Vuelva al punto 1 para *configurar* otra función o **b)** Pulse la tecla **F (7)** para *validar* y *salir* de los **MENÚS**. **■** desaparece de la pantalla.
5. Si no se presiona ninguna tecla, el dispositivo *abandona* los **MENÚS** después de 10 segundos sin guardar los cambios. **■** desaparece de la pantalla.

**1** - El botón **VOL (1)** afecta el volumen del altavoz interno.

**1** - El botón **VOL (1)** afecta el volumen del accesorio.

**2** - El botón **VOL (1)** afecta el volumen del altavoz y del accesorio.

El valor predeterminado es **1**.

### 16) Activación/desactivación UP/DOWN

Esta función activa o desactiva los botones UP/DN del micrófono. Cuando la función está desactivada (**OFF**), resulta imposible cambiar de canal utilizando las teclas UP/DN del micrófono. Sin embargo, estas teclas pueden seguir utilizándose en los menús para realizar ajustes.

**Nota:** Esta función sólo afecta a las teclas UP/DN del micrófono. Los demás controles del aparato siguen siendo totalmente operativos.

El valor predeterminado es **ON**.

Presione la tecla **F (7)**, aparece en la pantalla.

Mantenga presionada la tecla **F (7)** para acceder a los **MENÚS**.

1. Utilice las teclas **▲/▼** del aparato **(9)** o del micrófono **(13)** para seleccionar el menú **MIC UP/DN**.
2. Presione el botón **EMG (8)**. El estado actual parpadeará en la pantalla.
3. Use las teclas **▲/▼** del dispositivo **(9)** o del micrófono **(13)** para activar **ON** / desactivar **OFF** la función.
4. Vuelva a pulsar el botón **EMG (8)** para confirmar. El valor dejará de parpadear. **a)** Vuelva al punto 1 para ajustar otra función o **b)** Pulse la tecla **F (7)** para confirmar y salir de los MENÚS. **■** desaparecerá de la pantalla.
5. Si no se pulsa ninguna tecla, el dispositivo saldrá de los MENÚS después de 10 segundos. **■** desaparecerá de la pantalla.





## 17) RE INICIALIZACIÓN

Esta función le permite **borrar la memoria SCAN SKIP** o **restaurar** todas las configuraciones de fábrica.

Apriete la tecla **F (7)**. **FL** aparece en la pantalla

Apriete nuevamente una presión larga en la tecla **F (7)** para **ingresar** en los **MENÚS**.

1. Utilice las teclas **▲/▼** del equipo **(9)** o del micrófono **(13)** para seleccionar el menú **RESET**.
2. Pulse el conmutador **EMG (8)**. El estado actual parpadea en la pantalla.
3. Utilice las teclas **▲/▼** del dispositivo **(9)** o del micrófono **(13)** para **seleccionar** **SC** o **RL**.
4. otra función o **b)** Pulse la tecla **F (7)** para **validar** y **salir** de los **MENÚS**. **FL** desaparece de la pantalla.
5. Si no se presiona ninguna tecla, el dispositivo **abandona** los **MENÚS** después de 10 segundos sin guardar los cambios. **FL** desaparece de la pantalla.

**SC** borra todos los canales almacenados en la memoria **SCAN SKIP**. Ellos están ahora accesibles mediante la función **SCAN** (véase el § **SKIP** página 25).

**RL** restaura todas las configuraciones de fábrica.

## F) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

### 1) GENERALES

- Canales : 40
- Modos de modulación : AM / FM
- Gama de frecuencias : de 26.965 MHz a 27.405 MHz
- Impedancia de la antena : 50 ohms
- Tensión de la alimentación : 13,2 V / 26,4 V
- Dimensiones : 177 (L) x 158 (P) x 50 (H) mm
- Peso : 1,100 kg
- Accesorios incluidos : 1 micrófono Electret UP/DOWN y su soporte, 1 soporte de montaje, tornillos, cable de alimentación con fusible, 1 rack DIN.

### 2) EMISIÓN

- Tolerancia de Frecuencia : +/- 200 Hz
- Potencia portadora : 4 W (AM/FM)
- Emisiones parásitas : < 4 nW (-54 dBm)
- Respuesta de Frecuencia : 300 Hz a 3 KHz
- Potencia emisión en canal adj. : < 20  $\mu$ W
- Sensibilidad del micrófono : 3,0 mV
- Consumo : < 2,5 A máx. con modulación (13,2 V)  
< 1,3 A Máx. con modulación (26,4 V)
- Distorsión máx. señal modul. : 2 %

### 3) RECEPCIÓN

- Sensibilidad máx. a 20dB sinad. : 0,5  $\mu$ V - 113 dBm (AM)  
0,35  $\mu$ V - 116 dBm (FM)
- Respuesta en frecuencia : 300 Hz a 3 KHz
- Sensibilidad del canal adj. : 60 dB
- Potencia audio max. : 3 W
- Sensibilidad silenciador (sq) : min. 0,2  $\mu$ V - 120 dBm  
max. 1 mV - 47 dBm
- Tasa de rechazo frec. imagen : 60 dB
- Tasa de rechazo frec. inter. : 70 dB
- Consumo : 250 ~ 500 mA max. (13,2 V)  
150 ~ 250 mA max. (26,4 V)

## G) GUÍA DE PROBLEMAS

### 1) LA EMISORA NO EMITE O VUESTRA EMISIÓN ES DE MALA CALIDAD

#### Verifique que:

- La antena esté correctamente conectada y que la ROE esté bien ajustada.
- El micro esté bien conectado.
- Se está utilizando la misma modulación que su interlocutor.
- La configuración programada sea la correcta (véase la tabla de la p. 70).

### 2) LA EMISORA NO RECIBE O VUESTRA RECEPCIÓN ES DE MALA CALIDAD

#### Verifique que:

- El nivel del squelch esté correctamente ajustado.
- El Volumen **(1)** esté ajustado a un nivel conveniente.
- La antena esté correctamente conectada y la ROE este bien ajustada.
- Se está utilizando la misma modulación que su interlocutor.
- la configuración programada sea la correcta (véase la tabla de la p. 70).
- El volumen del accesorio (Consulte el menú **VOLUMEM DEL ACCESORIO** página 31)..



### 3) LA EMISORA NO SE ILUMINA

- Verificar el alimentador.
- Verificar que no haya una inversión en los hilos al nivel de la acometida.
- Verificar el fusible.

### H) ¿ COMO EMITIR O RECIBIR UN MENSAJE ?

Ahora que ha leído la nota de aviso, asegure que su emisora esté lista para funcionar (antena conectada).

Puede entonces apretar sobre la palanca **PTT (12)** de su micrófono, y lanzar el mensaje "atención estaciones, ensayo de emisora", lo que permite verificar la claridad y la potencia de su señal y debe provocar una contestación de tipo: "fuerte y claro la estación".

Suelte la palanca y espere una contestación. Si utiliza un canal de llamada (19), y la comunicación se establece, es preciso elegir otro canal disponible para no obstruir el canal de llamada.

## I) LÉXICO

### ALFABETO FONÉTICO INTERNACIONAL

|                  |                   |                  |                  |
|------------------|-------------------|------------------|------------------|
| <b>A</b> Alpha   | <b>H</b> Hotel    | <b>O</b> Oscar   | <b>V</b> Victor  |
| <b>B</b> Bravo   | <b>I</b> India    | <b>P</b> Papa    | <b>W</b> Whiskey |
| <b>C</b> Charlie | <b>J</b> Juliet   | <b>Q</b> Quebec  | <b>X</b> X-ray   |
| <b>D</b> Delta   | <b>K</b> Kilo     | <b>R</b> Romeo   | <b>Y</b> Yankee  |
| <b>E</b> Echo    | <b>L</b> Lima     | <b>S</b> Sierra  | <b>Z</b> Zulu    |
| <b>F</b> Foxtrot | <b>M</b> Mike     | <b>T</b> Tango   |                  |
| <b>G</b> Golf    | <b>N</b> November | <b>U</b> Uniform |                  |

### TERMINOS DEL ARGOT CEBEISTA:

|             |                                      |
|-------------|--------------------------------------|
| A.L.        | : Amplificador lineal                |
| ARMONICOS   | : Hijos                              |
| AVE MARIA   | : Amplitud de modulación             |
| BARBAS      | : Interferencias de canales próximos |
| BARRA MOVIL | : Estación de movimiento             |
| BASE        | : Estación fija                      |
| BIGOTADA    | : Reunión de aficionados             |
| BREAK       | : Solicitar transmisión o entrada    |
| BREAKER     | : El que interrumpe                  |
| CAJA TONTA  | : Televisión                         |
| CHICHARRA   | : Amplificador lineal                |
| CORTINERO   | : Radioescucha                       |

CRUCE DE ANTENAS  
DOS METROS HORIZONTALES  
ENCENDER FILAMENTOS  
ESPIRAS  
FOTOCOPIA  
FRECUENCIA

KAS

LABORO  
LADRILLO  
LINEA DE BAJA O LINEA  
DE 500  
MODULAR  
O.K.  
OKAPA  
P.A.  
PASTILLA  
P.O. BOX  
PRIMERISIMOS  
PUNTITO  
PUNTOS VERDES

E.  
RX.  
SAXO  
SECRETARIA  
TIA VINAGRE O TIA VIRGINIA  
TRASMATA  
TX  
VERTICAL  
VIA BAJA  
VITAMINARSE  
WISKIES  
ZAPATILLA  
33  
51  
55  
73  
88

: Comunicación en CB  
: La cama  
: Encender el equipo de CB  
: Edad  
: Hermano/hermana  
: Megahertzios que corresponden al canal  
: Euros expresadas generalmente en mil  
: Trabajo, ocupación  
: Emisora de 27 MHz

: Teléfono  
: Hablar emitiendo  
: Conforme, de acuerdo  
: Conforme  
: Megafonía  
: Micrófono  
: Apartado de Correos  
: Padres  
: Lugar de reunión  
: Guardia Civil  
: Recibido  
: Receptor  
: Marido, novia  
: Amplificador lineal  
: Televisión  
: Radioescucha  
: Transmisor  
: Encontrarse en persona  
: Teléfono  
: Comer, cenar  
: Watios  
: Amplificador lineal  
: Saludos amisosos  
: Abrazos  
: Mucho éxito  
: Saludos  
: Besos y cariños

**CÓDIGO «Q»:**

|     |  |
|-----|--|
| QRA | : Nombre de estación u operador  |
| QRB | : Distancia aproximada en línea recta entre dos estaciones                               |
| QRG | : Frecuencia exacta  |
| QRI | : Tonalidad de una emisión valorada de 1 a 3   |
| QRK | : Legibilidad, comprensibilidad de una señal. En CB, Radio valorado de 1 a 5             |
| QRL | : Estar ocupado, trabajando  |
| QRM | : Interferencia, valorado de 1 a 5   |
| QRO | : Aumentar la potencia del emisor  |
| QRP | : Disminuir la potencia del emisor   |
| QRT | : Cesar la emisión   |
| QRV | : Estar preparado, dispuesto   |
| QRX | : Cita para transmitir. En CB, «Manténgase a la Escucha»                                 |
| QRY | : Turno para transmitir  |
| QRZ | : Nombre de la estación que llama. En CB, «Quedar a la escucha»                          |
| QSA | : Fuerza de una señal. En CB Santiago. Valorado de 1 a 9                                 |
| QSB | : Variaciones de la fuerza de señal. Desvanecimiento. Fading. Valorado de 1 a 5          |
| QSL | : Acuse de recibo. Tarjeta confirmando comunicación                                      |
| QSO | : Solicitar comunicación. En CB, además, comunicación directa entre dos o más estaciones |
| QSP | : Retransmisión a través de estación puente  |
| QSY | : Pasar a transmitir en otra frecuencia o canal  |
| QTC | : Mensaje a transmitir   |
| QTH | : Localización geográfica de la estación   |
| QTR | : Hora exacta  |
| QUT | : Localización geográfica de accidente o siniestro                                       |

**NOTA:** *El Código Q es la fusión de las dos definiciones, como pregunta y como respuesta, es una sola definición aceptada en CB.*

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD EU SIMPLIFICADA

*Por este medio, Groupe President Electronics, declara que el equipo de radio CB:*

**Marca: PRESIDENT**

**Tipo: TXPR618**

**Nombre Comercial : JFK III**

*Cumple con la Directiva 2014/53 / UE.*

*El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet:  
<https://president-electronics.com/DC/TXPR618>.*

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UK SIMPLIFICADA

*Por este medio, Groupe President Electronics, declara que el equipo de radio CB:*

**Marca: PRESIDENT**

**Tipo: TXPR618**

**Nombre Comercial : JFK III**

*cumple con los requisitos reglamentarios vigentes.*

*El texto completo de la declaración de conformidad de la UKCA está disponible en la siguiente dirección de Internet:  
<https://president-electronics.com/DC/TXPR618>.*

## CONDICIONES GENERALES DE GARANTÍA

De acuerdo con la Ley 23/2003 de 10 de julio y el artículo 3 de la Directiva 1999/44CE del parlamento Europeo y del Consejo sobre las garantías de los bienes de consumo, la garantía incluye los siguientes derechos:

Reparación gratuita de los vicios o defectos de origen y los daños y perjuicios por ellos ocasionados. En el supuesto de que la reparación no fuese satisfactoria i el aparato no cumpla las condiciones de uso para el cual fue diseñado, el titular de la garantía tiene derecho a la sustitución por otro de idénticas características o a la devolución del precio pagado.

Este aparato tiene una garantía de **3 años** de piezas y mano de obra. La garantía ampara la reparación totalmente gratuita de cualquier vicio o defecto de fabricación que sea reconocido por nuestro departamento técnico, en base a las condiciones siguientes, que aconsejamos leer detenidamente, para así, observándolas, poder disfrutar de su cobertura. \*El laboratorio del SPV de President Electronics Ibérica S.A., se reserva el derecho de no aplicar la garantía, si una avería ha sido provocada por una antena no distribuida por la marca PRESIDENT. Una extensión de garantía de **2 años** se aplicará sistemáticamente, por la compra y utilización de una antena de la marca PRESIDENT, aumentando la garantía total a **5 años**, y cuando el justificante sea remitido al Servicio Postventa de PRESIDENT, dentro de los 30 días siguientes a la compra. La garantía es válida en el país de compra.

- Para un mejor servicio recorte la parte lateral de esta tarjeta y devuélvanosla debidamente cumplimentada hasta 30 días después de la fecha de compra.
- La prueba de compra, factura de venta, debe ser obligatoriamente adjunta al aparato cuando se envíe para su reparación.
- Las fechas inscritas en el resguardo de garantía y la prueba de compra deben concordar.
- No instale el aparato antes de leer el Manual de Instrucciones.
- Ninguna pieza de recambio será enviada, por nuestro departamento técnico, en base a la garantía.

### Esta garantía no cubre:

- Los daños causados por accidentes o golpes motivados por envoltorios defectuosos al sernos remitido el aparato (utilice preferentemente el embalaje de origen y una protección suplementaria).
- Los daños que se produzcan por una manipulación indebida, golpes, antena mal ajustada, ROE (relación de ondas estacionarias) excesiva o demasiado grande (mayor que 2), inversión de polaridad de la tensión de alimentación, conexiones incorrectas, sobre tensiones, la tensión nominal de la alimentación no puede superar la de una batería de 12V, etc.
- Las modificaciones de las Normas de Telecomunicaciones, las reparaciones y/o modificaciones efectuadas por terceros, sin la aprobación de nuestra empresa.

### Si Ud. observa defectos de funcionamiento:

- Compruebe la alimentación de su aparato y el estado del fusible.
- Controle los enchufes de los distintos conectores; tomas de antena, micrófono y alimentación.

- Verifique la posición de los distintos mandos del aparato, ganancia de micro al máximo, squelch al mínimo, conmutador PA/RADIO, etc.
- En el supuesto que la intervención no esté amparada por la garantía, se facturarán las piezas, la mano de obra y los gastos de envío.
- Conserve este resguardo de su garantía, aunque ésta haya caducado. Si Ud. vende su aparato entregue el resguardo de su garantía al nuevo propietario a fin de facilitarle el Servicio Post Venta.
- Consulte con su vendedor quien le aconsejará y se ocupará del seguimiento de su aparato, para intermediar con nuestro departamento técnico President.
- Para toda intervención, fuera de garantía, cuyo importe se juzgue elevado en relación al valor del aparato, se hará un presupuesto previo por escrito para su eventual aceptación. Ud. ha confiado en la experiencia y calidad de PRESIDENT y se lo agradecemos. Para que quede totalmente satisfecho de su compra, aconsejamos leer atentamente este manual. No olvide de devolvernos la parte derecha de su bono de garantía; es muy importante para Ud., ya que permite una fácil identificación de su aparato durante una eventual intervención en nuestros servicios técnicos. Respecto al cuestionario, nuestro objetivo es conocerle mejor y así, contestando a sus aspiraciones, trabajar juntos para el porvenir de la RADIO.



La Dirección Técnica y el  
Departamento de Calidad



Fecha de compra:.....

Tipo : Radio CB JFK III

Nº de serie :.....



SIN SELLO DEL DISTRIBUIDOR LA GARANTÍA NO SERÁ VALIDA.



## **WARNING !**

*Before using, be careful never to transmit without first having connected the antenna (connection "B" situated on the back panel of the equipment) or without having set the SWR (Standing Wave Ratio)! Failure to do so may result in destruction of the power amplifier, which is not covered by the guarantee.*

## **MULTI-NORMS TRANSCEIVER!**

*See function "F" on page 42 and the **Configuration** table on page 70.*

***The warranty of this transceiver is valid only in the country of purchase.***

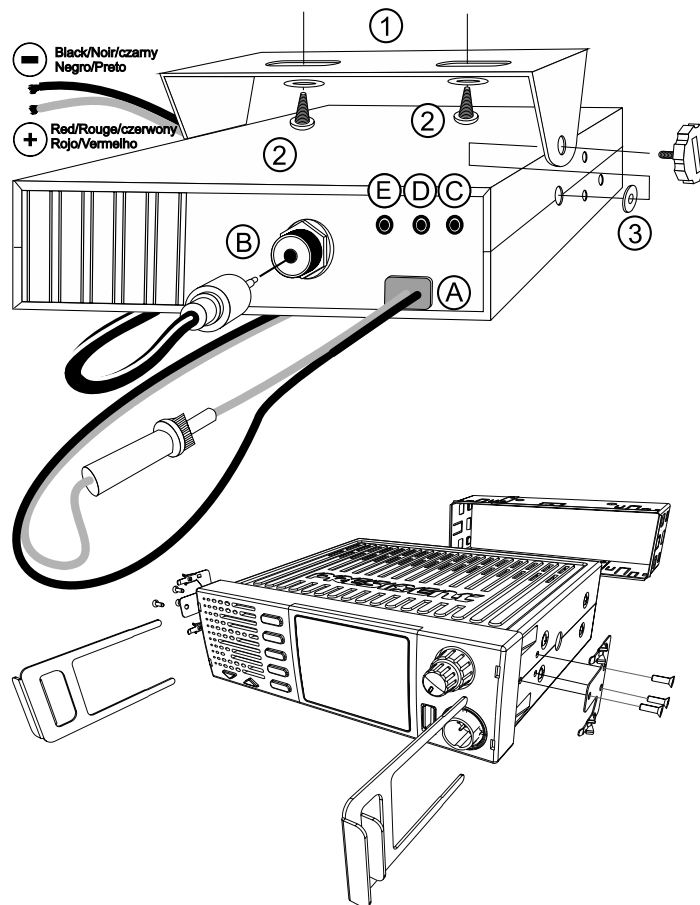
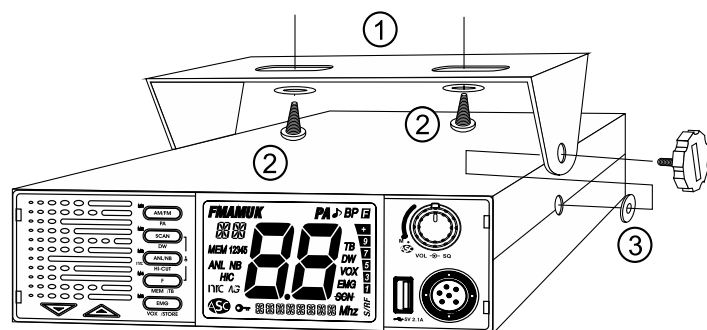


Welcome to the world of the new generation of CB radios. The new PRESIDENT range gives you access to top performance transceiver equipment. With the use of up-to-date technology, which guarantees unprecedented quality, your PRESIDENT JFK III is a new step in personal communication and is the surest choice for the most demanding of professional CB radio users. To ensure that you make the most of all its capacities, we advise you to read carefully this manual before installing and using your PRESIDENT JFK III.

## A) INSTALLATION

### 1) WHERE AND HOW TO MOUNT YOUR MOBILE CB RADIO

- You should choose a well ventilated place most appropriate setting from a simple and practical point of view.
- Your CB radio should not interfere with the driver or the passengers.
- Remember to provide for the passing and protection of different wires (e.g. power, antenna, accessory cabling) so that they do not in any way interfere with the driving of the vehicle.
- To install your equipment, use the cradle (1) and the self-tapping screws (2) provided (drilling diameter 3.2 mm). Take care not to damage the vehicle's electrical system while drilling the dash board.
- Do not forget to insert the rubber joints (3) between the CB and its support as these have a shock-absorbing effect which permits gentle orientation and tightening of the set.
- Choose where to place the microphone support and remember that the microphone cord must stretch to the driver without interfering with the controls of the vehicle.



**N.B.:** Your mobile radio with front-mounted microphone socket can be flush-mounted in the dashboard using the flush-mounting rack supplied. Contact your nearest dealer for details of how to mount your radio.

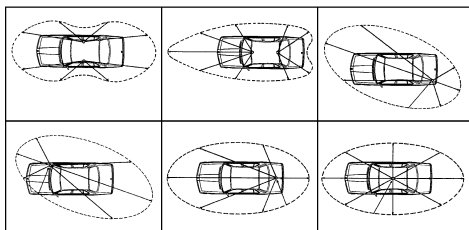
## 2) ANTENNA INSTALLATION

### a) Choosing your antenna

- For CB radios, the longer the antenna, the better its results. Your dealer will be able to help you with your choice of antenna.

### b) Mobile antenna

- Must be fixed to the vehicle where there is a maximum of metallic surface (ground plane), away from windscreen mountings.
- If you already have a radio-telephone antenna installed, the transceiver antenna should be higher than this.



OUTPUT RADIUS PATTERN

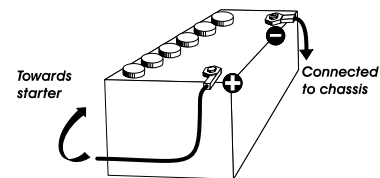
- There are two types of antenna: pre-regulated which should be used on a good ground plane (e.g. car roof or lid of the boot), and adjustable which offer a much larger range and can be used on a smaller ground plane (see § **HOW TO ADJUST SWR**, below).
- For an antenna which must be fixed by drilling, you will need a good contact between the antenna and the ground plane. To obtain this, you should lightly scratch the surface where the screw and tightening star are to be placed.
- Be careful not to pinch or flatten the coaxial cable (as this runs the risk of break down and/or short-circuiting).
- Connect the antenna (B).

### c) Fixed antenna

- A fixed antenna should be installed in as clear space as possible. If it is fixed to a mast, it will perhaps be necessary to stay it, according to the laws in force (you should seek professional advice). All PRESIDENT antennas and accessories are designed to give maximum efficiency to each CB radio within the range.

## 3) POWER CONNECTION

Your PRESIDENT JFK III is protected against an inversion of polarities. However, before switching it on, you are advised to check all the connections. Your equipment must be supplied with a continued current of 12 or 24 volts (A). Today, most cars and lorries are negative earth. You can check this by making sure that the negative terminal of the battery is connected either to the engine block or to the chassis. If this is not the case, you should consult your dealer.



- Check that the battery is of 12 or 24 volts.
- Locate the positive and negative terminals of the battery (+ is red and - is black). Should it be necessary to lengthen the power cable, you should use the same or a superior type of cable.
- If it is necessary to connect your CB to a permanent (+) and (-). We advise you to connect the power cable directly to the battery (as the connection of the CB cable to the wiring of the car-radio or other parts of the electrical circuit may, in some cases, increase the likelihood of interference).
- Connect the red wire (+) to the positive terminal of the battery and the black (-) wire to the negative terminal of the battery.
- Connect the power cable to your CB radio.

**WARNING:** Never replace the original fuse by one of a different value.

## 4) BASIC OPERATIONS TO BE CARRIED OUT BEFORE USING YOUR SET FOR THE FIRST TIME (without transmitting and without using the "push-to-talk" switch on the microphone)

- Connect the microphone.
- Check the antenna connections.
- Turn the set on by turning the **VOL** knob (1) clockwise.
- Turn the squelch **sq** knob (2) to minimum **M**.
- Adjust the volume to a comfortable level.
- Go to channel 20 by using the **CH** rotary knob (6) or **UP/DN** keys (13) on the microphone.



## 5) HOW TO ADJUST SWR (Standing Wave Ratio)

**Warning:** This must be carried out when you use your radio for the first time and whenever you re-position your antenna. This adjustment must be carried out in an obstacle-free area.

\* **Adjustment with internal SWR-meter**

See function **SWR CALIBRATION** page 46.

\* **Adjustment with external SWR-meter (e.g. TOS-1 PRESIDENT)**

a) **To connect the SWR meter :**

- Connect the SWR meter between the CB radio and the antenna as close as possible to the CB (use a maximum of 40 cm cable, type President CA 2C).

b) **To adjust the SWR meter:**

- Set the CB on channel 20 in FM.
- Put the switch on the SWR-meter to position **FWD** (calibration).
- Press the **PTT** "push-to-talk" switch (**12**) on the microphone to transmit.
- Bring the index needle to ▼ by using the calibration key.
- Change the switch to position **REF** (reading of the SWR level). The reading on the Meter should be as near as possible to 1. If this is not the case, readjust your antenna to obtain a reading as close as possible to 1. (A SWR reading between 1 and 1.8 is acceptable).
- It will be necessary to recalibrate the SWR meter after each adjustment of the antenna.

**WARNING:** In order to avoid any losses and attenuations in cables used for connection between the radio and its accessories, PRESIDENT recommends to use a cable with a length inferior to 3 m.

Your transceiver is now ready for use.

## B) HOW TO USE YOUR TRANSCEIVER

### 1) ON/OFF ~ VOLUME

**Turn on :** turn **VOL** knob (1) clockwise. If the function **KEY BEEP** is active (see menu **KEY BEEP** page 43), the radio emits a beep. The radio is "on".

Display briefly shows the frequency band (see § **FREQUENCY BAND SELECTION** page 42) and the microphone type (consult the **MICROPHONE TYPE** menu page 46).

**Turn Off :** turn **VOL** knob (1) counterclockwise until radio emits click sound. Your radio is "off".



**Volume Adjustment :** rotate **VOL** knob (1) clockwise to *increase* the volume. Turn the same knob counterclockwise to *reduce* the sound level.

### 2) **ASC (Automatic Squelch Control) ~ SQUELCH**

**Suppresses** undesirable background noises when there is no communication. Squelch does not affect neither sound nor transmission power, but allows a considerable improvement in listening comfort.

### a) **ASC: AUTOMATIC SQUELCH CONTROL**

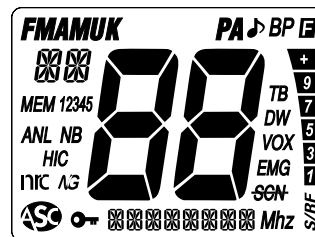
Worldwide patent, a **PRESIDENT** exclusivity.



Turn the **SQ** knob (2) anti-clockwise into **ASC** position.  appears on LCD. No repetitive manual adjustment and a permanent improvement between the sensitivity and the listening comfort when **ASC** is active. This function can be disconnected by turning the switch clockwise. In this case the squelch adjustment becomes manual again.  disappears from LCD.

### b) **MANUAL SQUELCH**

Turn the **SQ** knob (2) clockwise to the exact point where all background noise disappears. This adjustment should be done with precision as, if set to maximum (fully clockwise), only the strongest signals will be received.

### 3) **LCD**



|   |  |
|---|--|
| <b>PA</b>   | Mode PA (Public Address)                       |
| <b>AM</b>   | AM mode  |
| <b>FM</b>   | FM mode  |
| <b>UK</b>   | Shows the England configuration                |
| <b>SCN</b>  | Scan function activated                        |
| <b>SCN</b>  | SCAN SKIP function activated                   |
| <b>DW</b>   | Dual Watch activated                           |
| <b>VOX</b>  | VOX function activated                         |
| <b>EMG</b>  | Priority channel (emergency) 19 or 9 activated |
|  | Automatic Squelch Control activated            |
|  | LOCK function activated                        |



|                  |   |
|------------------|---|
| <b>ANL</b>       | ANL filter                                |
| <b>NB</b>        | NB filter                                 |
| <b>HIC</b>       | HI-CUT filter                             |
| <b>AG</b>        | Noise Gate filter                         |
| <b>NRC</b>       | NRC filter                                |
| <b>TB</b>        | TALKBACK function                         |
|                  | ROGER BEEP function                       |
| <b>BP</b>        | KEY BEEP function                         |
|                  | MENU mode                                 |
| <b>MEM 12345</b> | Memory function                           |
|                  | Shows the selected configuration          |
|                  | Shows the channel number                  |
| <b>S/Rf</b>      | Indicates transmitting or receiving power |
|                  | Indicates frequency, menu or message      |

#### 4) AM/FM ~ PA ~ M1

##### AM/FM (short press)

This switch allows *selecting* the modulation mode AM, FM; Your modulation mode has to correspond to the one of your correspondent.

- **Amplitude Modulation / AM:** communication on a field with relief and obstacles at middle distance (the most used).
- **Frequency Modulation / FM:** for nearby communications on a flat open field.

**In U configuration only:** in FM mode, a short press on the **F** key (7) *alternates* between the **ENG** or **CEPT** frequency bands. "UK" is displayed when the **ENG** frequency band is selected (see table on page 66).

##### PA (Public Address)

An external loudspeaker can be connected to the unit by the PA jack plug located on the back panel PA.SP. (D). Turn the **VOL** knob (1) to adjust the **PA** volume.

Consult the **PA** page 43.

**M1** (see § MEM page 41)

#### 5) SCAN ~ DW ~ M2 ~ LOCK

##### SCAN (short press)

Press **SCAN** key (5) to *activate* the **SCAN** function. "SCN" appears on the display. The scanning stops as soon as there is a busy channel. Consult the **SCAN TYPE** menu page 45. In **SCANNING** mode, use ▲/▼ key (9) on the unit or press the **UP/DN** keys (13) on the microphone to *change* scan direction.

To scan the memories and priority channels, double-press the **SCAN** key (5) quickly.

Press **PTT** switch (12) to *exit* **SCAN**. "SCN" disappears on the display. See the § **SKIP** page 41

##### DW (long press)

A longer press **SCAN** key (5) to activate the Dual Watch function. This function allows to survey between channel and the selected channel.

**M2** (see § MEM page 41)

**LOCK** (see § F page 41)

#### 6) ANL/NB ~ HI-CUT ~ NRC ~ M3

##### ANL/NB (short press)

Short press the **ANL/NB** key (6) to *activate/deactivate* the filters in this order:

↔ ANL → NB → ANL + NB → Off ↔

The activated filter is shown on the display.

**ANL - Automatic Noise Limiter:** This filter allows the reduction of background noises and some reception interferences. In **AM** mode only.

**NB - Noise Blanker:** This filter allows the reduction of back ground noise, and some reception interference.

##### HI-CUT (long press)

Long press the **ANL/NB** key (6) to *activate/deactivate* the **HI-CUT** filter. "HIC" appears on the display when the filter is active.

**Hi-Cut:** Eliminates high frequency interferences. Has to be used in accordance with the reception conditions.



## NRC

This switchable filter improves the reception and transmission mode.

- Press the **F** key (7). **FN** appears in the display.
- Press the **EMG** key (8) to *activate/deactivate* the **NRC**.  
If an **R** and **T** value other than **0** has been stored (consult the **NRC SET** menu page 46) **NRC ON** flashes for 3s, otherwise the display indicates **NRC SET**.  
When the **NRC** is active, "**NRC**" appears on the display.

## M3 (see § MEM page 41)

## 7) F ~ MENU ~ MEM ~ SCAN SKIP ~ TALKBACK ~ M4 ~ LOCK

### F (short press)

Allows to *set/validate* functions. This key pressed alone doesn't have any use.

See § **FREQUENCY BAND SELECTION** page 42.

### MENU (short press + long press)

Press the **F** key (7) first time. **FN** is displayed. Long press the **F** key (7) second time to *enter* the **MENU**

See § **MENU** page 43.

### MEM (long press)

5 channels can be memorized.

#### To memorize:

Select the channel and the parameters to be stored.

- Long press on **F** (7), «**MEM**» blinks.
- Press during 1 s on **M1** (4), **M2** (5), **M3** (6), **M4** (7) or **M5** (8). "**MEM**" is displayed and the number of the selected memory (**M1**, **M2**, **M3**, **M4** or **M5**) blinks.  
If the **KEY BEEP** function is active, a long beep confirms the success of the operation.

#### To recall a memory:

- Long press the **F** key (7), if the **KEY BEEP** function is active, a beep is emitted, «**MEM**» blinks.
- Short press on **M1** (4), **M2** (5), **M3** (6), **M4** (7) or **M5** (8).
- "**MEM**" is displayed, the number of the selected memory (**M1**, **M2**, **M3**, **M4** or **M5**) blinks.

### SCAN SKIP (long press only if the SCAN function is activated)

This function allows you to *skip* a channel found by the **SCAN** function. When

the scan stops on an unwanted channel, press and hold the **F** key (7) for 1 second to *store* this channel in the **SCAN SKIP memory**. A beep sounds. The channel will no longer be scanned. See the § **SCAN** page 40.

Consult the **SCAN SKIP** menu page 45 and the **RESET** menu page 47.

## TALKBACK (see § TALKBACK page 43)

## M4 (see § MEM page 41)

## LOCK (see § KEY LOCK page 42)

## 8) EMERGENCY CHANNELS ~ EMG SET ~ STORE ~ VOX ~ NOISE GATE ~ M5

### EMERGENCY CHANNELS (short press)

Emergency channels will be automatically *selected* by pressing the **EMG** key (8). First press: emergency channel 1 is activated. Second press: emergency channel 2 is activated. Third press: *return* to the current channel. "**EMG**" appears on the display when an emergency channel is activated.

See the table page 70 for default emergency channels.

### EMG SET (F + EMG)

- Select the channel and attributes to be stored.
- Press the **F** button (7), appears on the display.
- Long press the **EMG** button (8) to set the active channel as priority, disappears from the display and 'EMG' flashes.
- Use the **S/T** buttons (9) or microphone button (13) to choose between priority channel 1 and priority channel 2.
- Press the **F** button (7) to confirm.

### STORE (see § MEM page 41)

### VOX (Long press)

The **VOX** function allows *transmitting* by speaking into the original microphone (or in the optional vox microphone) without pressing the **PTT** switch (12). The use of an optional vox microphone connected to the rear panel of the transceiver (**C**) *disables* the original microphone.  
Long press the **EMG** key (8) in order to *activate* the **VOX** function. "**VOX**" appears on the display. Long press again the **EMG** key (8) to *disable* the function. "**VOX**" disappears.



**VOX SETTING** (see § MENU page 45)

## NOISE GATE

**Noise Gate:** Prevents amplification of background noise. This results in optimized signal levels.

**M5** (see § MEM page 41)

## 9) CHANNEL SELECTOR: ▲ / ▼ keys on front panel and «UP» / «DN» on the microphone (short press)

These keys allow to change the channel (up/down). A beep sounds each time you change the channel if the **KEY BEEP** function is activated (see § KEY BEEP page 44)

See § UP/DN Keys ON THE MICROPHONE page 42.

## 10) USB CHARGING PLUG

The **USB** plug (10) can be used to charge smartphones, tablets or other rechargeable devices with 5 V - 2.1 A.

## 11) 6 PIN MICROPHONE PLUG

The plug is located on the front panel of the transceiver and makes the setting of the equipment into the dashboard easier.

See Cabling Diagram page 69.

## 12) PTT (Push To Talk)

Transmission key, press to *transmit* a message (speak), **TX** is displayed and release to *listen* to an incoming communication, **TX** disappears. A light around the microphone's and speaker's jacks indicates reception (green light) and transmission (red light).

## TOT (Time Out Timer)

If the transmission using **PTT** switch (12) or **VOX** function is longer than 3 minutes, the display starts blinking and the transmission ends. A beep will sound until the **PTT** switch (12) key is released.

**FUNCTIONS WITH THE PTT SWITCH** (see § D page 43)

## 13) UP/DN KEYS ON MICROPHONE

### UP/DN KEYS ON MICROPHONE (short press)

Press **UP/DN** keys (13) on the microphone to *change* the channel. **UP** to *increase* and **DN** to *decrease* the channel.

## 5 + 7) KEY LOCK (SCAN + F keys)

Long press simultaneously the **SCAN** (5) and **F** (7) keys to *activate/deactivate* the **KEY LOCK** function. When the function is active, "🔒" appears on the display.

## A) DC-POWER TERMINAL (13.2 V / 26.4 V)

## B) ANTENNA CONNECTOR (SO-239)

## C) JACK FOR OPTIONAL VOX MICROPHONE (Ø 2.5 mm)

## D) PA OPTIONAL SPEAKER JACK (8 Ω, Ø 3.5 mm)

## E) JACK FOR EXTERNAL OPTIONAL SPEAKER (8 Ω, Ø 3.5 mm)

## C) FUNCTIONS TURNING ON THE UNIT

### 1) FREQUENCY BAND SELECTION

(Configuration: EU; PL; d; EC; U; In)

The frequency bands have to be chosen according to the country of use. Don't use any other configuration. Some countries need a user's licence. See table page 71.

1. Turn on the power while pressing the **F** key (7). The letter corresponding to the current configuration is blinking.
2. In order to change the configuration, use ▲/▼ key (9) on the unit or the **UP/DN** keys (13) on the microphone.
3. When the configuration is selected, press the **F** key (7) during 1 second. The letter corresponding to the configuration is continuously displayed and a confirmation beep sounds.
4. At this point, confirm the selection by switching off the transceiver and then switching it on again.

See the frequency bands table at pages 66 to 68 / configuration table page 70.



## D) FUNCTIONS WITH THE PTT SWITCH

### 1) PA (Public Address) (PTT + AM/FM)

Press **PTT** key (12) and **AM/FM** key (4) to *alternate* between **CB** and **PA** mode.

For details on operating in **PA** mode, consult the **PA SETTING** menu page 46.

### 2) TALKBACK (PTT + F)

This function allows you to *hear* your own modulation in the optional internal or external speaker connected to the EXT.SP jack (E).

Press and hold the **PTT** switch (12) then press the **F** key (7) to *activate / deactivate* the **TALKBACK** function.

When the function is active, "TB" displays.

### 3) TALKBACK LEVEL (PTT + ▲/▼)

This function allows to adjust the volume level of the **TALKBACK**.

1. Activate the **TALKBACK** function.
2. Press and hold the **PTT** switch (12) then use ▲/▼ key (9) on the unit to *increase / decrease* the volume level of the **TALKBACK** (from 1 to 9).
3. Release the **PTT** switch (12).

### 4) NOISE GATE AG (PTT + EMG)

- Press and hold the **PTT** switch (12).
- Short press the **EMG** key (8) to *activate* (On) or *deactivate* (Off) the **NOISE GATE**. "AG" is displayed when the function is active.

## E) MENU

The order of 17 menus is as described in this manual. However, the menu displayed by entering the **MENU** will be the last menu modified by user. The procedure is the same whatever the function is:

Press **F** key (7). **F** is displayed.  
Long press **F** key (7) to *enter* the **MENU**.

1. Use ▲/▼ key (9) on the unit or use **UP/DN** keys (13) on the microphone to *select* the menu to set.
2. Press **EMG** key (8) to *validate*. The current color blinks on the display.
3. Use ▲/▼ key (9) on the unit or use **UP/DN** keys (13) on the microphone to *modify* the value of the parameter.
4. New press on **EMG** key (8) to *validate* the chosen value. The parameter stops blinking a) Return to the point 1 to set another function or b) Press the **F** key (7) to *validate* and *exit* the **MENU**. **F** disappears from the display.

5. If no key is pressed, the unit *exits MENU* after 10 seconds. **F** disappears from the display.

**Note:** **UP/DN** keys (13) on the microphone have the same effect as the ▲/▼ key (9) on the unit. **PTT** switch (12) *validates* the last setting and *exits MENU*. **F** disappears from the display.

### 1) COLOR

Press **F** key (7). **F** is displayed.  
Long press **F** key (7) to *enter* the **MENU**.

1. Use ▲/▼ key (9) on the unit or use **UP/DN** keys (13) on the microphone to *select* the **COLOR** menu.
2. Press **EMG** key (8) to *validate*. The current color blinks on the display.
3. Use ▲/▼ key (9) on the unit or use **UP/DN** keys (13) on the microphone to *modify* the color of the display.

▶ orange / green / blue / cyan / yellow / purple / cyan light  
Or / Gr / BL / CY / YE / PU / CL

4. Short press the **EMG** key (8) to *validate* the chosen color. a) Return to the point 1 to set another menu or b) Short press the **F** key (7) to *validate* and *exit* the **MENU**. **F** disappears from the display.
5. If no key is pressed, the unit *exits MENU* after 10 seconds. **F** disappears from the display.

Default **COLOR** is: Or (orange).

### 2) DIMMER

**DIMMER** function allows *adjusting* the brightness of the lighting or disabling it (Off no backlight). 10 steps from 1 to 9

Press **F** key (7). **F** is displayed.  
Long press **F** key (7) to *enter* the **MENU**.

1. Use ▲/▼ key (9) on the unit or use **UP/DN** keys (13) on the microphone to *select* the **DIMMER** menu.
2. Press **EMG** key (8) to *validate*. The current value blinks on the display.
3. Use ▲/▼ key (9) on the unit or use the **UP/DN** keys (13) on the microphone to *change* the value of the dimmer.
4. Short press the **EMG** key (8) to *validate*. a) Return to the point 1 to set another menu or b) Short press the **F** key (7) to *validate* and *exit* the **MENU**. **F** disappears from the display.
5. If no key is pressed, the unit *exits MENU* after 10 seconds. **F** disappears from the display.

Dimmer default value is : 5.



### 3) CONTRAST

**CONTRAST** function allows *adjusting* the contrast of the lighting. 10 steps from 1 to 9.

Press **F** key (7). **F** is displayed.

Long press **F** key (7) to *enter* the **MENU**.

1. Use ▲/▼ key (9) on the unit or use **UP/DN** keys (13) on the microphone to *select* the **CONTRAST** menu.
2. Press **EMG** key (8) to *validate*. The current value blinks on the display.
3. Use ▲/▼ key (9) on the unit or use the **UP/DN** keys (13) on the microphone to *change* the value of the contrast.
4. Short press the **EMG** key (8) to *validate*. **a**) Return to the point 1 to set another menu or **b**) Short press the **F** key (7) to *validate* and *exit* the **MENU**. **F** disappears from the display.
5. If no key is pressed, the unit *exits MENU* after 10 seconds. **F** disappears from the display.

*Dimmer default value is : 5.*

### 4) NRC SET

The **NRC** filter can be set independently in transmission (T) as in reception (R).

Press **F** key (7). **F** is displayed.


Long press **F** key (7) to *enter* the **MENU**.

1. Use ▲/▼ key (9) on the unit or use **UP/DN** keys (13) on the microphone to *select* the **NRC SET** menu. The last parameter used and its value appear on the display.
2. Press the **EMG** key (8) to *confirm*. The parameter blinks, R or T.
3. Use ▲/▼ key (9) on the unit or use the **UP/DN** keys (13) on the microphone to *select* Rx (reception) or Tx (transmission).
4. Press the **EMG** key (8) to *confirm*. The value of the filter blinks from 0 to 5.
5. Use ▲/▼ key (9) on the unit or use the **UP/DN** keys (13) on the microphone to *change* the value.
6. Short press the **EMG** key (8) to *validate*. **a**) Return to the point 1 to set another menu or **b**) Short press the **F** key (7) to *validate* and *exit* the **MENU**. **F** disappears from the display.
7. If no key is pressed, the unit *exits MENU* after 10 seconds. **F** disappears from the display.

*The default values are 0 (transmission) and 0 (reception).*

*See the § NRC page 40 to activate/deactivate the function.*

### 5) ROGER BEEP

When the function is active, the icon  appears on the display.

The Roger Beep *sounds* when the **PTT** switch (12) on the microphone is released in order to let your correspondent speak. Historically as transceiver is a "simplex" communication mode, it is not possible to speak and to listen at the same time (as it is the case with a telephone). Once someone had finished talking, he said "Roger" in order to prevent his correspondent that it was his turn to talk. The word "Roger" has been replaced by a significant beep. There comes "Roger beep" from.

Press **F** key (7). **F** is displayed.

Long press **F** key (7) to *enter* the **MENU**.

1. Use ▲/▼ key (9) on the unit or use **UP/DN** keys (13) on the microphone to *select* the **ROGER BEEP** menu.
2. Press **EMG** key (8) to *validate*. The current value blinks on the display.
3. Use ▲/▼ key (9) on the unit or use the **UP/DN** keys (13) on the microphone to *activate* (On) / *deactivate* (Off) the function.
4. Short press the **EMG** key (8) to *validate*. **a**) Return to the point 1 to set another menu or **b**) Short press the **F** key (7) to *validate* and *exit* the **MENU**. **F** disappears from the display.
5. If no key is pressed, the unit *exits MENU* after 10 seconds. **F** disappears from the display.

*Default ROGER BEEP is Off.*

### 6) KEY BEEP

When the function is activated, a beep *sounds* when a key is pressed, by changing the channel etc. "BP" appears on the display when the function is active.

Press **F** key (7). **F** is displayed.

Long press **F** key (7) to *enter* the **MENU**.

1. Use ▲/▼ key (9) on the unit or use **UP/DN** keys (13) on the microphone to *select* the **KEY BEEP** menu.
2. Press **EMG** key (8) to *validate*. The current value blinks on the display.
3. Use ▲/▼ key (9) on the unit or use the **UP/DN** keys (13) on the microphone to *activate* (on) / *deactivate* (off) the function.
4. Short press the **EMG** key (8) to *validate*. **a**) Return to the point 1 to set another menu or **b**) Short press the **F** key (7) to *validate* and *exit* the **MENU**. **F** disappears from the display.
5. If no key is pressed, the unit *exits MENU* after 10 seconds. **F** disappears from the display.

*Default KEY BEEP is On.*





## 7) SCAN TYPE

Allows to *select* the **TYPE** of **SCAN**.

Press **F** key (7). **F** is displayed.

Long press **F** key (7) to *enter* the **MENU**.

1. Use ▲/▼ key (9) on the unit or use **UP/DN** keys (13) on the microphone to *select* the **SCAN TYPE** menu.
2. Press **EMG** key (8) to *validate*. The current value blinks on the display.
3. Use ▲/▼ key (9) on the unit or use the **UP/DN** keys (13) on the microphone to *select* the scan type **59** or **L!**.
4. Short press the **EMG** key (8) to *validate*. **a)** Return to the point 1 to set another menu or **b)** Short press the **F** key (7) to *validate* and *exit* the **MENU**. **F** disappears from the display.
5. If no key is pressed, the unit *exits MENU* after 10 seconds. **F** disappears from the display.

“59” means scanning stops when busy channel is founded.

“L!” means scanning stops when busy channel is founded and return to scan after 5 seconds.

Type default value is : **59**.

## 8) SCAN SKIP

This function allows to *memorize/erase* a channel form the **SCAN SKIP memory**.

1. Select a channel
2. Press **F** key (7). **F** is displayed.
3. Long press **F** key (7) to *enter* the **MENU**.
4. Use ▲/▼ key (9) on the unit or use **UP/DN** keys (13) on the microphone to *select* the **SCAN SKIP** menu.
5. Press **EMG** key (8) to *validate*. The current value blinks on the display.
6. Use ▲/▼ key (9) on the unit or use the **UP/DN** keys (13) on the microphone to *alternate* between **On** and **Off**.
7. Short press the **EMG** key (8) to *validate*. **a)** Return to the point 1 to set another menu or **b)** Short press the **F** key (7) to *validate* and *exit* the **MENU**. **F** disappears from the display.
8. If no key is pressed, the unit *exits MENU* after 10 seconds. **F** disappears from the display.

**On** memorize the current channel into the **SCAN SKIP memory**. When a channel is stored in the memory, **SGN** blinks alternately with the frequency band.

**Off** erase the current channel from the **SCAN SKIP memory**, **SGN** disappears from the display.

See the § **SKIP** on page 41.

## 9) CUSTOMIZATION OF THE DW (Dual Watch) FUNCTION

This function allows you to customize the second channel scanned by the **DUAL WATCH** function.

Press **F** key (7). **F** is displayed.

Long press **F** key (7) to *enter* the **MENU**.

1. Use ▲/▼ key (9) on the unit or use **UP/DN** keys (13) on the microphone to *select* the **DW SET** menu.
2. Press **EMG** key (8) to *validate*. The current value blinks on the display.
3. Use ▲/▼ key (9) on the unit or use the **UP/DN** keys (13) on the microphone to *select* the channel.
4. Short press the **EMG** key (8) to *validate*. **a)** Return to the point 1 to set another menu or **b)** Short press the **F** key (7) to *validate* and *exit* the **MENU**. **F** disappears from the display.
5. If no key is pressed, the unit *exits MENU* after 10 seconds. **F** disappears from the display.

## 10) MICROPHONE TYPE

PRESIDENT JFK III can be used with both a PRESIDENT electret and dynamic 6-pin microphone (see *microphone wiring* on page 69). When the unit is turned on, the microphone type is displayed briefly.

Press **F** key (7). **F** is displayed.

Long press **F** key (7) to *enter* the **MENU**.

1. Use ▲/▼ key (9) on the unit or use **UP/DN** keys (13) on the microphone to *select* the **MIC TYPE** menu.
2. Press **EMG** key (8) to *validate*. The current value blinks on the display.
3. Use ▲/▼ key (9) on the unit or use the **UP/DN** keys (13) on the microphone to *select* the microphone type **EL** (electret) or **d4** (dynamic).
4. Short press the **EMG** key (8) to *validate*. **a)** Return to the point 1 to set another menu or **b)** Short press the **F** key (7) to *validate* and *exit* the **MENU**. **F** disappears from the display.
5. If no key is pressed, the unit *exits MENU* after 10 seconds. **F** disappears from the display.

Microphone type default is **EL** (electret).

## 11) VOX SETTING

Press **F** key (7). **F** is displayed.

Long press **F** key (7) to *enter* the **MENU**.

1. Use ▲/▼ key (9) on the unit or use **UP/DN** keys (13) on the microphone to *select* the **VOX** menu.

Three parameters allow for the adjustment of the **VOX**:

Sensitivity SET : L / Anti-vox level SET : F / Vox delay time SET : L.





2. Press the **EMG** key (8). The current parameter flashes on the display.
3. Use **▲/▼** key (9) on the unit or use the **UP/DN** keys (13) on the microphone to *select* the parameter to modify.
4. Press the **EMG** key (8). The current value of the parameter flashes on the display.
5. Use **▲/▼** key (9) on the unit or use the **UP/DN** keys (13) on the microphone to *adjust* the value.
6. Short press the **EMG** key (8) to *validate*. **a)** Return to the point 1 to set another menu or **b)** Short press the **F** key (7) to *validate* and *exit* the **MENU**. **■** disappears from the display.
7. If no key is pressed, the unit *exits MENU* after 10 seconds. **■** disappears from the display.

- **Sensitivity** **SET** : **L**: allows the adjustment of the microphone (original one or optional vox) for an optimum transmission quality. Adjustable level from **1** (high level) to **9** (low level). Default value: **5**.
- **Anti-Vox** **SET** : **R**: allows disabling the transmission generated by the surrounding noise. The level is adjustable. **RF** (according the squelch level) and from **1** (without anti-vox) to **9** (low level). Default value: **RF**.
- **Delay time** **SET** : **L**: allows avoiding the sudden cut of the transmission by adding a delay at the end of speaking. The level is adjustable from **1** (short delay) to **9** (long delay). Default value: **1**.

**VOX SETTING** doesn't activate automatically the **VOX** function.

## 12) PA SETTING

This function allows to *select* the operating mode of Public Address.

Press **F** key (7). **■** is displayed.  
Long press **F** key (7) to *enter* the **MENU**.

1. Use **▲/▼** key (9) on the unit or use **UP/DN** keys (13) on the microphone to *select* the **PA SET** menu.
2. Press **EMG** key (8) to *validate*. The current value blinks on the display.
3. Use **▲/▼** key (9) on the unit or use the **UP/DN** keys (13) on the microphone to *select* the operating mode of the PA : **In**, **UF** or **PR**.
4. Short press the **EMG** key (8) to *validate*. **a)** Return to the point 1 to set another menu or **b)** Short press the **F** key (7) to *validate* and *exit* the **MENU**. **■** disappears from the display.
5. If no key is pressed, the unit *exits MENU* after 10 seconds. **■** disappears from the display.

**In**: the modulation of the microphone is transmitted to the external loudspeaker connected to jack PA.SP. (D). The received signal is transmitted to the internal loudspeaker (or external optional loudspeaker connected to jack EXT.SP (E)). "PA" blinks alternately with the modulation mode (AM or FM).

**UF**: The reception is no more functional. Only the modulation of the microphone is transmitted to the Public Address loudspeaker connected to jack PA.SP. (D). **PR** and the level of the **PA** are displayed.

**PR**: the modulation of the microphone and the received signal are transmitted to the Public Address loudspeaker connected to jack PA.SP. (D). "PA" blinks alternately with the modulation mode (AM or FM).

Turn the **VOL** knob (1) to *adjust* the audio level of the mode **PA**.

*Default PA setting is In.*

See § **PA (Public Address)** page 40.

## 13) SWR CALIBRATION

This function allows you to *adjust* the SWR by beeping.

Press **F** key (7). **■** is displayed.  
Long press **F** key (7) to *enter* the **MENU**.

1. Use **▲/▼** key (9) on the unit or use **UP/DN** keys (13) on the microphone to *select* the **SWR** menu.
2. Press the **EMG** key (8) to *confirm*. The radio automatically switches to **TX** mode without pressing the **PTT** switch (12) and calibration begins. Calibration time is 5 minutes maximum. A countdown is done in the display.
3. Adjust the antenna.
4. The beep\* is continuous when the SWR value is **10**. The space between the beeps becomes larger and larger as the SWR value moves away from **10**.
  - The volume of the beep is adjustable with the **VOL** knob (1).
  - The display shows the SWR value, for example **25**.
5. Press the **PTT** switch (12) to *exit* the **MENU**. **■** disappears from the display.

\*Check that the beep volume is set to a suitable level.

See **ADJUSTMENT OF SWR** page 38.

## 14) SPEAKER LIGHT

This function allows you to disable or enable the lighting effect on the speaker.

Press **F** key (7). **■** is displayed.  
Long press **F** key (7) to *enter* the **MENU**.

1. Use **▲/▼** key (9) on the unit or use **UP/DN** keys (13) on the microphone to *select* the **SPEAKER LIGHT** menu.
2. Press the **EMG** key (8). The current status flashes on the display.
3. Use **▲/▼** key (9) on the unit or use the **UP/DN** keys (13) to enable (**1n**) or disable (**UF**) the function.
4. Short press the **EMG** key (8) to *validate*. **a)** Return to the point 1 to set another menu or **b)** Short press the **F** key (7) to *validate* and *exit* the **MENU**. **■** disappears from the display.



- If no key is pressed, the unit *exits MENU* after 10 seconds. **F** disappears from the display.

The default value is  $\bar{0}n$ .

## 15) VOLUME ACCESSORY

This function allows you to control the volume of the unit and an accessory plugged on the 6-pin plug (accessory available soon).

Press **F** key (7). **F** is displayed.

Long press **F** key (7) to *enter* the **MENU**.

- Use  $\blacktriangle/\blacktriangledown$  key (9) on the unit or use **UP/DN** keys (13) on the microphone to *select* the **VOL. ACC.** menu.
- Press **EMG** key (8) to *validate*. The current value blinks on the display.
- Use  $\blacktriangle/\blacktriangledown$  key (9) on the unit or use the **UP/DN** keys (13) on the microphone to *select*  $\bar{0}$ , 1 or 2.
- Short press the **EMG** key (8) to *validate*. **a)** Return to the point 1 to set another menu or **b)** Short press the **F** key (7) to *validate* and *exit* the **MENU**. **F** disappears from the display.
- If no key is pressed, the unit *exits MENU* after 10 seconds. **F** disappears from the display.

$\bar{0}$  - the **vol** knob (1) affects the internal speaker volume.

1 - the **vol** knob (1) affects the accessory volume.

2 - the **vol** knob (1) affects both the internal speaker and accessory volume.

Default accessory volume is  $\bar{0}$ .

## 16) Microphone Up/Down activation/deactivation

This function activates or deactivates the UP/DN buttons on the microphone. When the function is deactivated (**DF**), it becomes impossible to change the channel using the UP/DN buttons on the microphone. However, these keys can still be used in the menus to allow setting parameters.

**Note:** This function affects the microphone Up/Down keys only. The other controls of the device remain fully operational.

Default value is  $\bar{0}n$ .

Press **F** key (7). **F** is displayed.

Long press **F** key (7) to *enter* the **MENU**.

- Use  $\blacktriangle/\blacktriangledown$  key (9) on the unit or use **UP/DN** keys (13) on the microphone to *select* the **MIC UP/DN** menu.
- Press the **EMG** key (8). The current status flashes on the display.
- Use  $\blacktriangle/\blacktriangledown$  key (9) on the unit or use the **UP/DN** keys (13) to enable ( $\bar{0}n$ ) or disable (**DF**) the function.

- Short press the **EMG** key (8) to *validate*. **a)** Return to the point 1 to set another menu or **b)** Short press the **F** key (7) to *validate* and *exit* the **MENU**. **F** disappears from the display.
- If no key is pressed, the unit *exits MENU* after 10 seconds. **F** disappears from the display.

## 17) RESET

This function allows to *erase* the scan skip memory or *restore* all factory settings.

Press **F** key (7). **F** is displayed.

Long press **F** key (7) to *enter* the **MENU**.

- Use  $\blacktriangle/\blacktriangledown$  key (9) on the unit or use **UP/DN** keys (13) on the microphone to *select* the **RESET** menu.
- Press **EMG** key (8) to *validate*. The current value blinks on the display.
- Use  $\blacktriangle/\blacktriangledown$  key (9) on the unit or use the **UP/DN** keys (13) on the microphone to *select* **SC** or **RL**.
- Short press the **EMG** key (8) to reset the chosen option. The unit exits the **MENU**. **F** disappears from the display.
- If no key is pressed, the unit *exits MENU* after 10 seconds. **F** disappears from the display.

**SC** erase **all the channels** stored on the **SCAN SKIP memory**. They are now enabled to be scanned (see the § **SKIP** page 41).

**RL** restore all the factory parameters.

## F) TECHNICAL CHARACTERISTICS

### 1) GENERAL

|                        |   |
|------------------------|---|
| - Channels             | : 40  |
| - Modulation modes     | : AM / FM   |
| - Frequency ranges     | : from 26.965 MHz to 27.405 MHz   |
| - Antenna impedance    | : 50 ohms   |
| - Power supply         | : 13.2 V / 26.4 V   |
| - Dimensions           | : 177 (W) x 158 (P) x 50 (H) mm   |
| - Weight               | : 1.100 kg  |
| - Supplied accessories | : 1 microphone electret UP/DOWN with support, mounting cradle, screws and fused power cord, 1 DIN rack. |

### 2) TRANSMISSION

|                                     |                     |
|-------------------------------------|---------------------|
| - Frequency allowance               | : +/- 200 Hz        |
| - Carrier power                     | : 4 W (AM/FM)       |
| - Transmission interference         | : < 4 nW (- 54 dBm) |
| - Audio response                    | : 300 Hz to 3 KHz   |
| - Emitted power in the adj. channel | : < 20 $\mu$ W      |

- Microphone sensitivity : 3.0 mV
- Drain : < 2.5 A max. with modulation (13.2 V)  
< 1.3 A max. with modulation (26.4 V)
- Modulated signal distortion : 2 %

### 3) RECEPTION

- Maxi. sensitivity at 20 dB sinad : 0.5 µV - 113 dBm (AM)  
0.35 µV - 116 dBm (FM)
- Frequency response : 300 Hz to 3 kHz
- Adjacent channel selectivity : 60 dB
- Maximum audio power : 3 W
- Squelch sensitivity : minimum 0.2 µV - 120 dBm  
maximum 1 mV - 47 dBm
- Frequency image rejection rate : 60 dB
- Intermediate frequency rej. rate : 70 dB
- Drain : 250 ~ 500 mA maximum (13.2 V)  
150 ~ 250 mA maximum (26.4 V)

## G) TROUBLE SHOOTING

### 1) YOUR RADIO WILL NOT TRANSMIT OR YOUR TRANSMISSION IS OF POOR QUALITY

- Check that the antenna is correctly connected and that the SWR is properly adjusted.
- Check that the microphone is properly plugged in.
- You are using the same modulation mode than your correspondent.
- Check that the programmed configuration is the correct one (see table page 70).

### 2) YOUR RADIO WILL NOT RECEIVE OR RECEPTION IS POOR

- Check that the squelch level is properly adjusted.
- Check that the volume (1) is set to a comfortable listening level.
- Check that the antenna is correctly connected and that the SWR is properly adjusted.
- Check that you are using the same modulation mode as your correspondent.
- Check that the programmed configuration is the correct one (see table page 70).
- Consult the **VOLUME ACCESSORY** menu page 47.

### 3) YOUR RADIO WILL NOT LIGHT UP

- Check the power supply.
- Check the connection wiring.
- Check the fuse.

## H) HOW TO TRANSMIT OR RECEIVE A MESSAGE ?

Now that you have read the manual, make sure that your CB Radio is ready for use (i.e. check that your antenna is connected).

Press the «push-to-talk» switch (12) and announce your message «Attention stations, transmission testing» which will allow you to check the clearness and the power of your signal. Release the switch and wait for a reply. You should receive a reply like, «Strong and clear».

If you use a calling channel (19) and you have established communication with someone, it is common practice to choose another available channel so as not to block the calling channel.

## I) GLOSSARY

### INTERNATIONAL PHONETIC ALPHABET

|                  |                   |                  |                  |
|------------------|-------------------|------------------|------------------|
| <b>A</b> Alpha   | <b>H</b> Hotel    | <b>O</b> Oscar   | <b>V</b> Victor  |
| <b>B</b> Bravo   | <b>I</b> India    | <b>P</b> Papa    | <b>W</b> Whiskey |
| <b>C</b> Charlie | <b>J</b> Juliett  | <b>Q</b> Quebec  | <b>X</b> X-ray   |
| <b>D</b> Delta   | <b>K</b> Kilo     | <b>R</b> Romeo   | <b>Y</b> Yankee  |
| <b>E</b> Echo    | <b>L</b> Lima     | <b>S</b> Sierra  | <b>Z</b> Zulu    |
| <b>F</b> Foxtrot | <b>M</b> Mike     | <b>T</b> Tango   |                  |
| <b>G</b> Golf    | <b>N</b> November | <b>U</b> Uniform |                  |

### TECHNICAL VOCABULARY

|     |                         |
|-----|-------------------------|
| AM  | : Amplitude Modulation  |
| CB  | : Citizen's Band        |
| CH  | : Channel               |
| CW  | : Continuous Wave       |
| DX  | : Long Distance Liaison |
| DW  | : Dual Watch            |
| FM  | : Frequency Modulation  |
| GMT | : Greenwich Meantime    |
| HF  | : High Frequency        |
| LF  | : Low Frequency         |
| LSB | : Lower Side Band       |
| RX  | : Receiver              |
| SSB | : Single Side Band      |
| SWR | : Standing Wave Ratio   |
| SWL | : Short Wave Listening  |
| SW  | : Short Wave            |
| TX  | : CB Transceiver        |
| UHF | : Ultra High Frequency  |

USB : Upper Side Band  
VHF : Very High Frequency

### CB LANGUAGE

|                           |   |   |
|---------------------------|---|---|
| Advertising               | : | Flashing lights of police car                                     |
| Back off                  | : | Slow down   |
| Basement                  | : | Channel 1   |
| Base station              | : | A CB set in fixed location  |
| Bear                      | : | Policeman   |
| Bear bite                 | : | Speeding fine   |
| Bear cage                 | : | Police station  |
| Big slab                  | : | Motorway  |
| Big 10-4                  | : | Absolutely  |
| Bleeding                  | : | Signal from an adjacent channel interfering with the transmission |
| Blocking the channel      | : | Pressing the PTT switch without talking                           |
| Blue boys                 | : | Police  |
| Break                     | : | Used to ask permission to join a conversation                     |
| Breaker                   | : | A CBer wishing to join a channel                                  |
| Clean and green           | : | Clear of police   |
| Cleaner channel           | : | Channel with less interference                                    |
| Coming in loud and proud  | : | Good reception  |
| Doughnut                  | : | Tire  |
| Down and gone             | : | Turning CB off  |
| Down one                  | : | Go to a lower channel   |
| Do you copy?              | : | Understand?   |
| DX                        | : | Long distance   |
| Eighty eights             | : | Love and kisses   |
| Eye ball                  | : | CBers meeting together  |
| Good buddy                | : | Fellow CBer   |
| Hammer                    | : | Accelerator   |
| Handle                    | : | CBer's nickname   |
| Harvey wall banger        | : | Dangerous driver  |
| How am I hitting you?     | : | How are you receiving me?   |
| Keying the mike           | : | Pressing the PTT switch without talking                           |
| Kojac with a kodak        | : | Police radar  |
| Land line                 | : | Telephone   |
| Lunch box                 | : | CB set  |
| Man with a gun            | : | Police radar  |
| Mayday                    | : | SOS   |
| Meat wagon                | : | Ambulance   |
| Midnight shopper          | : | Thief   |
| Modulation                | : | Conversation  |
| Negative copy             | : | No reply  |
| Over your shoulder        | : | Right behind you  |
| Part your hair            | : | Behave yourself - police ahead                                    |
| Pull your hammer back     | : | Slow down   |
| Rat race                  | : | Congested traffic   |
| Rubberbander              | : | New CBer  |
| Sail boat fuel            | : | Wind  |
| Smokey dozing             | : | Parked police car   |
| Smokey with a camera      | : | Police radar  |
| Spaghetti bowl            | : | Interchange   |
| Stinger                   | : | Antenna   |
| Turkey                    | : | Dumb CBer   |
| Up one                    | : | Go up one channel   |
| Wall to wall              | : | All over/everywhere   |
| What am I putting to you? | : | Please give me an S-meter reading                                 |

## SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

*Hereby, Groupe President Electronics, declares that the CB radio equipment :*

**Brand: PRESIDENT**

**Type: TXPR618**

**Commercial Name: JFK III**

*is in compliance with Directive 2014/53/EU.*

*The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:*

<https://president-electronics.com/DC/TXPR618>.

## SIMPLIFIED UK DECLARATION OF CONFORMITY

*Hereby, Groupe President Electronics, declares that the CB radio equipment :*

**Brand: PRESIDENT**

**Type: TXPR618**

**Commercial Name: JFK III**

*Is in conformity with the relevant regulatory requirements.*

*The full text of the UKCA declaration of conformity is available at the following internet address:*

<https://president-electronics.com/DC/TXPR618>.

## GENERAL WARRANTY CONDITIONS

This device is guaranteed **2 years** parts and labor in its country of purchase against any manufacturing defects validated by our technical department. \*The After-sales Service of PRESIDENT reserves the right not to apply the warranty if a breakdown is caused by an antenna other than those distributed by PRESIDENT, and if said antenna is at the origin of the breakdown. An extension of **3 years** warranty is proposed systematically for the purchase and use of a PRESIDENT antenna, bringing the total duration of the warranty to **5 years**. In order to be valid, the warranty certificate must be returned within a period of 30 days after the purchase date to the After-sales Service of the company Groupe President Electronics, or any foreign subsidiary.

It is recommended to carefully read the following conditions and to respect them under penalty of losing their benefit.

- To be valid the warranty certificate must be returned to us at the latest 1 month after the purchase.
- Please duly complete the warranty certificate on the right hand side of the page, detach it (portion to be removed marked by dotted line) and send it back.
- Any repair under warranty will be free and the return delivery costs will be covered by our company.
- A purchase proof must be necessarily included with the device to be repaired.
- The dates listed on the warranty certificate and proof of purchase must match.
- Do not proceed with the installation of the device without reading the user manual.
- No spare part will be sent nor exchanged by our services under warranty.

The warranty is only valid in the country of purchase.

### Exclusions (are not covered):

- Damages caused by accident, shock or inadequate packaging.
- Power transistors, microphones, lights, fuses and the non respect of the installation and use of specifications (including but not limited to antenna used with too high power, final output power transistors (SWR), inversion of polarities, bad connections, overvoltage,...)
- The warranty cannot be extended due to the non-availability of the device while it is being serviced at our technical services location, nor by a change of one or more components or spare parts.
- Transceivers which have been modified. The warranty application is excluded in case of modification or poor maintenance done by a third party not approved by our company.

### If you note malfunctions:

- Check the power supply of your device and the quality of the fuse.
- Check that the antenna, the microphone.... are correctly connected.

- Check that the squelch level is properly adjusted; the programmed configuration is the correct one...
- In case the device is not under warranty, the repair and return of the device will be charged.
- All related documents must be preserved even after the end of the warranty period and if you resell your device, given to the new owner for the After-sales follow-up.
- In case of real malfunction, please contact your dealer first; they will decide action to be taken.
- In case of an intervention not covered by the warranty, an estimate will be established before any repair.

Thank you for your trust in the PRESIDENT quality and experience. We recommend that you read this manual carefully so that you are completely satisfied with your purchase. Do not forget to return the detachable warranty certificate on the right hand side of this page; it is very important for the identification of your device during a possible rendering of our services.



Technical Manager  
and  
Quality Manager



Date of purchase : .....

Type : CB Radio JFK III

Serial N°: .....



NOT COVERED BY THE WARRANTY  
WITHOUT THE DEALER STAMP



## **UWAGA !**

*Przed użyciem należy zwrócić uwagę, aby nigdy nie rozpoczynać transmisji bez uprzedniego podłączenia anteny (połączenie „**B**” znajdujące się na tylnym panelu urządzenia) lub bez ustawiania SWR (współczynnik fali stojącej) ! Nieprzestrzeganie tego może spowodować zniszczenie wzmacniacza mocy, który nie jest objęty gwarancją.*

## **RADIOTELEFON WIELOSTANDARDOWY**

*Zobacz funkcję „**F**” na stronie 58 i tabelę konfiguracji na stronie 70.*

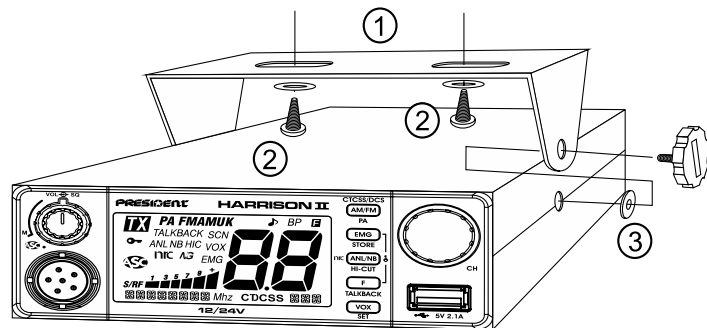
**Gwarancja tego CB radia jest ważna tylko w kraju zakupu.**

Witamy w świecie nowej generacji radia CB. Nowa gama urządzeń firmy PRESIDENT zapewnia dostęp do najwyższej jakości urządzeń nadawczo-odbiorczych. Dzięki zastosowaniu nowoczesnej technologii, która gwarantuje bezprecedensową jakość. Twój PRESIDENT JFK III stanowi nowy krok w osobistej komunikacji i jest najpewniejszym wyborem dla najbardziej wymagających profesjonalnych użytkowników radia CB. Aby w pełni wykorzystać wszystkie możliwości, zalecamy uważne przeczytanie niniejszej instrukcji przed zainstalowaniem i używaniem PRESIDENT JFK III.

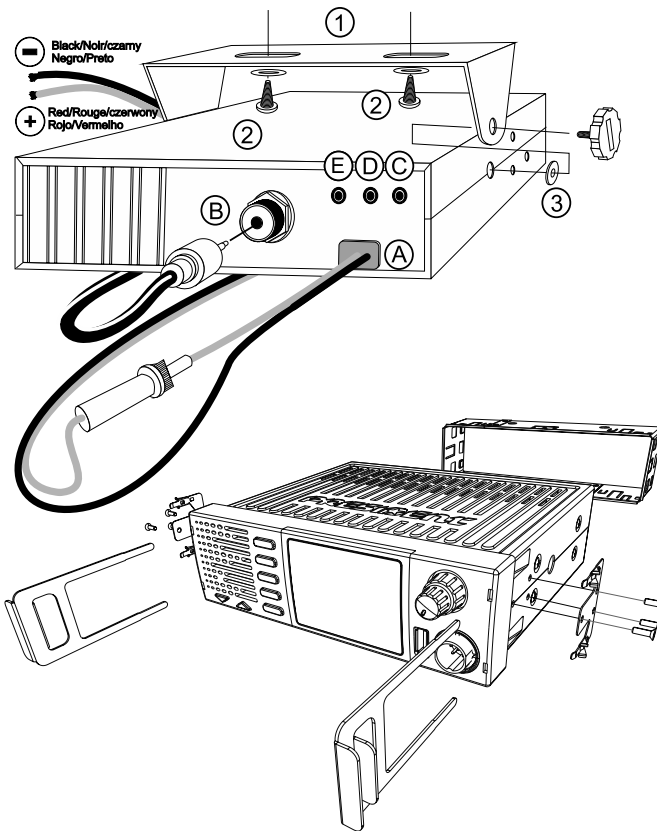
## A) INSTALACJA

### 1) GDZIE I JAK ZAMONTOWAĆ CB RADIO

- Z prostego i praktycznego punktu widzenia należy wybrać miejsce ergonomiczne, najbardziej odpowiednie do montażu, dobrze wentylowane.
- Radio CB nie powinno przeszkadzać kierowcy ani pasażerom.
- Należy pamiętać, aby zapewnić odpowiednie ułożenie i zabezpieczenie różnych przewodów (np. zasilanie, antena, okablowanie akcesoriów), aby w żaden sposób nie przeszkadzały one w prowadzeniu pojazdu.
- Aby zainstalować sprzęt, należy użyć dostarczonej w zestawie obejmy (1) i wkrętów samogwintujących (2) (średnica wiercenia 3,2 mm). Podczas wiercenia deski rozdzielczej należy uważać, aby nie uszkodzić instalacji elektrycznej pojazdu.



- Należy pamiętać, aby włożyć gumowe podkładki (3) pomiędzy CB radio a obejmę, ponieważ pochłaniają one wstrząsy, a ponadto umożliwiają to dokładne dopasowanie i zamocowanie zestawu.
- Wybrać miejsce, w którym zostanie umieszczony uchwyt mikrofonu. Należy pamiętać, że przewód mikrofonu nie może utrudniać kierowcy prowadzenia pojazdu.



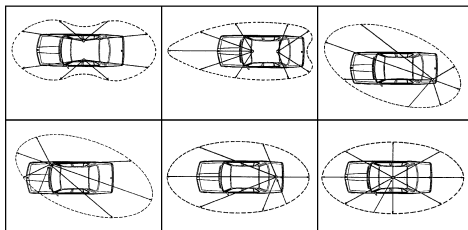
**UWAGA:** CB radio przewoźne z zamontowanym z przodu gniazdem mikrofonu można zamontować w desce rozdzielczej za pomocą dostarczonego stelaża do montażu w jednej płaszczyźnie z deską rozdzielczą. Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat montażu radia, należy skontaktować się z najbliższym dealerem..

## 2) INSTALACJA ANTENY

### a) Wybór anteny

- W przypadku CB radia – im dłuższa antena, tym lepszy zasięg. Sprzedawca będzie pomocny w wyborze odpowiedniej anteny.

### b) Antena przenośna (magnetyczna)

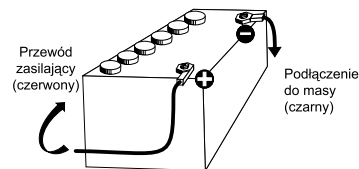


Przykłady promieniowania sygnału

- Należy zamocować ją na pojeździe, na maksymalnie dużej powierzchni metalowej (płaszczyzna uziemienia), z dala od przedniej szyby.
  - Jeśli jest już zainstalowana antena radiowa, antena radia CB powinna być wyższa.
  - Istnieją dwa rodzaje anten: wstępnie strojone, które powinny być stosowane na dobrej płaszczyźnie podłoża (np. dach samochodu lub pokrywa bagażnika), i montażowe (do strojenia), które zapewniają znacznie większy zasięg i mogą być użyte na mniejszych płaszczyznach uziemienia (zob. § **JAK USTAWIĆ SWR** - poniżej).
  - W przypadku anteny, która musi być zamocowana za pomocą wiercenia, niezbędny jest dobry kontakt między anteną a płaszczyzną uziemienia (masą). W tym celu należy delikatnie oczyścić z lakieru powierzchnię, na której ma być umieszczona śruba i gwiaździsta podkładka dociągająca.
  - Należy uważać, aby kabel koncentryczny nie został zgnieciony lub spłaszczony (ponieważ grozi to przerwaniem i / lub zwarcieniem).
  - Podłączyć antenę (B).
- c) Antena stała**
- Antena stała powinna być zainstalowana w jak najbardziej otwartej (nieosłoniętej) przestrzeni. Jeśli jest przymocowana do masztu, prawdopodobnie konieczne będzie pozostawienie jej w miejscu zamocowania, przy spełnieniu obowiązujących wymogów prawnych (należy zasięgać porady profesjonalnej). Wszystkie anteny i akcesoria PREESIDENT są zaprojektowane tak, aby zapewnić maksymalną wydajność dla każdego radiotelefonu pozostającego w zasięgu.

## 3) POŁĄCZENIE ZASILANIA

PRESIDENT JFK III jest zabezpieczony przed pomyłkowym odwróceniem polaryzacji zasilania. Jednak przed włączeniem zaleca się sprawdzenie wszystkich połączeń. Urządzenie musi być zasilane napięciem stałym 12 V (A). Większość współczesnych samochodów i ciężarówek ma podłączony minus do masy. Można to sprawdzić upewniając się, że biegun ujemny akumulatora jest podłączony do bloku silnika lub do nadwozia/karoserii. W razie wątpliwości należy skonsultować się ze sprzedawcą.



**UWAGA:** Samochody ciężarowe mają na ogół dwa akumulatory i instalację elektryczną o napięciu 24 V. W takim przypadku konieczne będzie umieszczenie w obwodzie elektrycznym przetwornicy 24/12 V (CV 24/12 PRESIDENT). Poniższe etapy połączenia należy wykonać po odłączeniu kabla zasilającego od zestawu:

- Sprawdzić, czy akumulator ma napięcie 12 V CZY 24 V.
- Znaleźć dodatnie i ujemne zaciski baterii (+/plus jest czerwony, a -/minus jest czarny). Jeśli konieczne jest wydłużenie przewodu zasilającego, należy użyć tego samego lub kabla o lepszych parametrach.
- Konieczne jest podłączenie radia CB do stałego (+) i (-). Zaleca się podłączenie kabla zasilającego bezpośrednio do akumulatora, ponieważ podłączenie kabla nadajnika do okablowania radia samochodowego lub innych części obwodu elektrycznego może w niektórych przypadkach zwiększyć prawdopodobieństwo zakłóceń.
- Podłączyć czerwony przewód (+) do bieguna dodatniego akumulatora, a czarny (-) przewód do ujemnego zacisku akumulatora.
- Podłączyć kabel zasilający do radiotelefonu.

**UWAGA:** Nigdy nie wymieniać oryginalnego bezpiecznika na inny o odmiennej wartości.

### 4) PODSTAWOWE CZYNNOŚCI DO WYKONANIA PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ZESTAWU (bez nadawania i bez użycia przełącznika „push-to-talk” (naciśnij, by mówić) na mikrofonie):

- Podłączyć mikrofon.
- Sprawdzić podłączenie anteny.
- Włączyć urządzenie, przekręcając pokrętło VOL (głośność) (1) zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

- d) Przekręcić pokrętło squelch **SQ** (squelch – blokada szumów) (2) do minimum **M**.
- e) Ustawić głośność na żądanym poziomie.
- f) Przejść na kanał 20 za pomocą przycisków **CH (6)** lub przycisków **UP/DN (13)** na mikrofonie.

## 5) JAK USTAWIĆ SWR (Standing Wave Ratio - współczynnik fali stojącej)

**Uwaga:** Czynność tę należy wykonać przy pierwszym użyciu radia CB, a także przy każdej zmianie pozycji anteny. Korekta ta musi być przeprowadzona w obszarze wolnym od przeszkód.

### \* Regulacja za pomocą wewnętrznego miernika SWR

Zobacz menu **KALIBRACJA SWR** na stronie 61.



### \* Regulacja za pomocą zewnętrznego miernika SWR (np. TOS-1 PRESIDENT)

#### a) podłączenie miernika SWR

- Podłączyć miernik SWR pomiędzy urządzeniem a anteną, jak najbliżej zestawu (należy użyć przewodu o maksymalnej długości 40 cm typu CA-2C PRESIDENT).

#### b) Regulacja miernika SWR

- Ustawić radio CB na kanale 20 pasma FM.
- Ustawić przełącznik na mierniku SWR w pozycji **FWD** (kalibracja).
- Nacisnąć przełącznik **PTT** (push-to-talk – „nacisnąć, aby rozmawiać”) (12), by rozpocząć nadawanie.
- Przenieść wskazówkę do pozycji ▼, używając potencjometru kalibracyjnego.
- Przeszawić przełącznik na pozycję **REF** (odczyt poziomu SWR). Odczyt na mierniku powinien być jak najbardziej zbliżony do 1. Jeśli tak nie jest, należy poszukać umiejscowienia anteny w takim położeniu, aby wartość odczytu była jak najbardziej zbliżona do 1 (dopuszczalny jest odczyt wartości SWR między 1 a 1,8).
- Po każdej korekcie pozycji anteny konieczne będzie ponowne kalibrowanie miernika SWR.

**Uwaga:** W celu uniknięcia jakichkolwiek strat i tłumienia w kablach używanych do połączenia radia z akcesoriami, firma PRESIDENT zaleca stosowanie kabla o długości mniejszej niż 3 m.

Radio CB jest teraz gotowe do użycia.

## B) JAK UŻYWAĆ CB RADIO

### 1) WŁ./WYŁ. ~ GŁOŚNOŚĆ (ON/OFF ~ VOLUME)

Włączanie radia: obrócić pokrętło **VOL (1)** zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Jeśli funkcja **PRZYCIŚK BEEP** jest aktywna (patrz strona 59), radio emituje sygnał dźwiękowy. Radio jest włączone.

Wyświetlacz na krótko pokazuje pasmo częstotliwości (patrz § **WYBÓR PASMA CZĘSTOTLIWOŚCI** strona 58) i typ mikrofonu (patrz menu **TYP MIKROFONU** strona 60).

Wyłączanie radia: obrócić pokrętło **VOL (1)** w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż radio wyemituje dźwięk kliknięcia. Radio jest wyłączone.



Regulacja głośności: obracać pokrętło **VOL (1)** w prawo, aby zwiększyć głośność. Obracać pokrętło przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby zmniejszyć natężenie dźwięku.

### 2) Automatyczna blokada szumów - ASC (Automatic Squelch Control) ~ SQUELCH

Tłumi niepożądane odgłosy tła w przypadku braku komunikacji. Funkcja Squelch nie wpływa ani na dźwięk, ani na moc nadawania, ale pozwala na znaczną poprawę komfortu słuchania.

#### a) ASC: AUTOMATYCZNA BLOKADA SZUMÓW

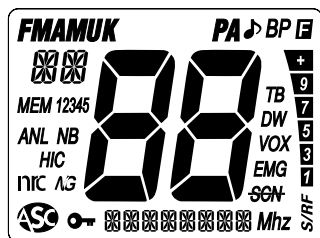
**Rozwiązanie chronione jest patentem na całym świecie. Wyłączność posiada firma PRESIDENT.**

Obrócić pokrętło **SQ (2)** w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do pozycji ASC.  pojawia się na wyświetlaczu LCD. Nie ma możliwości ręcznych ustawień oraz stałej poprawy czułości i komfortu słuchania przy aktywnym **ASC**. Funkcję tę można wyłączyć, przekręcając przełącznik zgodnie z ruchem wskazówek zegara. W takim przypadku regulacja blokady szumów staje się ponownie ręczna.  znika z wyświetlacza LCD.

#### b) RĘCZNA REGULACJA SZUMÓW

Obrócić pokrętło **SQ (2)** zgodnie z ruchem wskazówek zegara dokładnie do punktu, w którym znikną wszystkie szumy tła. Ta regulacja powinna być wykonana z dużą precyzją, ponieważ przy ustawieniu na maksimum (do końca zgodnie z ruchem wskazówek zegara) odbierane będą tylko najsilniejsze sygnały.

### 3) WYŚWIETLACZ LCD



|            |   |
|------------|---|
| <b>PA</b>  | Tryb PA (Public Address)                          |
| <b>AM</b>  | Tryb AM   |
| <b>FM</b>  | Tryb FM   |
| <b>UK</b>  | Wyświetla konfigurację dla Anglii                 |
| <b>SCN</b> | Funkcja skanowania aktywowana                     |
| <b>SGN</b> | Funkcja POMIŃ SKANOWANIE aktywowana               |
| <b>DW</b>  | Funkcja Podwójnego Nadzoru aktywowana             |
| <b>VOX</b> | Funkcja VOX aktywowana                            |
| <b>EMG</b> | Kanał priorytetowy (awaryjny) 19 lub 9 aktywowany |
| <b>ASG</b> | Automatyczna kontrola blokady szumów aktywowana   |
| <b>KEY</b> | Funkcja BLOKADY aktywowana                        |
| <b>ANL</b> | Filtr ANL   |
| <b>NB</b>  | Filtr NB  |
| <b>HIC</b> | Filtr HI-CUT                                      |
| <b>AG</b>  | Filtr Noise Gate                                  |
| <b>nrc</b> | Filtr nrc   |
| <b>TB</b>  | Funkcja TALKBACK                                  |
| <b>BP</b>  | Funkcja DŹWIĘK PRZYCIŚNIKA                        |
| <b>F</b>   | Tryb MENU   |

MEM 12345

Funkcja pamięci



Pokazuje wybraną konfigurację



Pokazuje numer kanału



Wskazuje moc nadawania lub odbioru



Wskazuje częstotliwość, menu lub wiadomość

### 4) AM/FM ~ PA ~ M1

**AM/FM** (krótkie naciśnięcie)

Przełącznik ten umożliwia wybór trybu modulacji AM, FM; wybrany tryb modulacji musi odpowiadać trybowi rozmówcy.

**Modulacja amplitudy / AM:** komunikacja w terenie o zróżnicowanym ukształtowaniu i przeszkodami na średniej odległości (najczęściej używane).

**Modulacja częstotliwości / FM:** do komunikacji bliżej na płaskim, otwartym terenie.

**Tylko w konfiguracji U:** w trybie FM krótkie naciśnięcie przycisku **AM/FM** (4) powoduje przełączanie między pasmami częstotliwości **ENG** lub **CEPT**. „**UK**” jest wyświetlane, gdy wybrane jest pasmo częstotliwości **ENG** (patrz tabela na stronie 70).

**PA (funkcja megafonu)** (długie naciśnięcie)

Zewnętrzny głośnik można podłączyć do urządzenia za pomocą wtyku PA znajdującego się na tylnym panelu **PA.SP. (D)**. Przekręcić pokrętkę **VOL (1)**, aby wyregulować głośność **PA**.

Nacisnąć i przytrzymać przycisk **AM/FM** (4), aby przełączać się między trybami **CB** i **PA**.

*Szczegółowe informacje na temat pracy w trybie **PA** znajdują się w menu **USTAWIENIA FUNKCJI MEGAFONU (PA)** na stronie 60.*

**M1**

Patrz § PAMIĘĆ strona 65.

### 5) SKANOWANIE ~ DW ~ M2 ~ LOCK

**SKANOWANIE** (bardzo długie naciśnięcie)

Nacisnij przycisk **SCAN** (5), aby aktywować funkcję **SCAN**. „**SCN**” pojawia się

na wyświetlaczu, gdy funkcja **SCAN** jest aktywna. Skanowanie zatrzymuje się, gdy tylko aktywny kanał zostanie znaleziony. Odnieś się do menu **TYP SKANOWANIA** na stronie 13. W trybie SKANOWANIA użyj przycisków ▲/▼ na urządzeniu (9) lub mikrofonie (13), aby zmienić kierunek skanowania kanałów. Naciśnij przycisk **PTT** (12), aby zakończyć funkcję **SCAN**. „SCN” znika z wyświetlacza. Zobacz sekcję **SKIP** na stronie 60. Aby zeskanować pamięci i kanały priorytetowe, szybko naciśnij dwukrotnie klawisz **SCAN** (5).

### **PODWÓJNY NASŁUCH** (długie naciśnięcie)

Długie naciśnięcie przycisku **SCAN** (5) aktywuje funkcję Podwójnej Obserwacji. „DW” pojawia się na wyświetlaczu. Umożliwia monitorowanie dwóch kanałów.

**M2** (zobacz sekcję MEM na stronie 56)

**LOCK** (zobacz sekcję F na stronie 56)

## **6) ANL/NB ~ HI-CUT ~ NRC ~ M3**

### **ANL/NB** (krótkie naciśnięcie)

Naciśnij krótko przycisk ANL/NB (6), aby włączyć/wyłączyć filtry w następującej kolejności:

→ ANL → NB → ANL + NB → Off →

Włączony filtr pojawia się na wyświetlaczu.

**ANL - Ogranicznik Szumów Automatem:** Ten filtr redukuje szumy tła i niektóre zakłócenia odbioru. Działa tylko w trybie AM.

**NB - Noise Blanker:** Ten filtr redukuje szumy tła i niektóre zakłócenia odbioru.

### **HI-CUT** (długie naciśnięcie)

Naciśnij i przytrzymaj przycisk **ANL/NB** (6), aby włączyć/wyłączyć filtr **HI-CUT**. „HIC” pojawia się na wyświetlaczu, gdy filtr jest aktywny.

**Hi-Cut:** Eliminacja zakłóceń wysokiej częstotliwości. Należy używać zgodnie z warunkami odbioru.

### **NRC**

Ten przełączany filtr poprawia tryb odbioru i nadawania.

- Naciśnij przycisk **F** (7).. **F** pojawia się na wyświetlaczu.
- Naciśnij przycisk **ANL/NB** (6) aby włączyć/wyłączyć funkcję **NRC**.

Gdy **NRC** jest aktywny, „NRC” pojawia się na wyświetlaczu LCD.

Jeśli zapamiętana została wartość inna niż 0 (zobacz menu **NRC SET** na stronie 59), **NRC** **ON** miga przez 3 sekundy, w przeciwnym razie wyświetlacz pokazuje **NRC SET**.

**M3** (zobacz sekcję MEM na stronie 59)

## **7) F ~ MENU ~ MEM ~ SCAN SKIP ~ TALKBACK ~ M4 ~ LOCK**

### **F** (krótkie naciśnięcie)

Pozwala na definiowanie/validację niektórych funkcji. Naciśnięcie tej klawisza samodzielnie nie ma żadnego zastosowania.

Zobacz § **WYBÓR PASMA CZĘSTOTLIWOŚCI** strona 10

### **MENU** (krótkie naciśnięcie + długie naciśnięcie)

Naciśnij najpierw krótko przycisk **F** (7). **F** pojawi się na wyświetlaczu. Naciśnij ponownie przez 1 sekundę ten sam przycisk, aby wejść do **MENU**.

Zobacz § **MENU** strona 11.

### **MEM PAMIĘĆ** (długie naciśnięcie)

To urządzenie pozwala na zapisanie 5 kanałów.

#### **Aby zapisać :**

- Wybierz kanał i atrybuty, które chcesz zapisać.
- Naciśnij i przytrzymaj przez 1 sekundę przycisk **F** (7). Jeśli funkcja **BIP DŹWIĘKOWYCH PRZYCISKÓW** jest aktywna, wydany zostanie dźwięk. „MEM” zacznie migać
- Naciśnij i przytrzymaj przez 1 sekundę jeden z przycisków **M1** (4), **M2** (5), **M3** (6), **M4** (7) lub **M5** (8) aby zapisać. „MEM” pojawi się na wyświetlaczu, a numer wybranego miejsca pamięci (**M1**, **M2**, **M3**, **M4** lub **M5**) zacznie migać.
- Jeśli funkcja **BIP DŹWIĘKOWYCH PRZYCISKÓW** jest aktywna, długi dźwięk potwierdza sukces operacji.

#### **Aby wywołać pamięć :**

- Naciśnij i przytrzymaj przez 1 sekundę przycisk **F** (7). Jeśli funkcja **BIP DŹWIĘKOWYCH PRZYCISKÓW** jest aktywna, wydany zostanie dźwięk. „MEM” zacznie migać.
- Krótko naciśnij jeden z przycisków **M1** (4), **M2** (5), **M3** (6), **M4** (7) lub **M5** (8) aby wyświetlić wybraną pamięć.
- „MEM” wyświetli się, numer wybranej pamięci (**M1**, **M2**, **M3**, **M4** lub **M5**) zacznie migać.

### **SCAN SKIP** (długie naciśnięcie tylko wtedy, gdy funkcja SCAN jest aktywna)

Ta funkcja pozwala na pominięcie kanału znalezionego przez funkcję **SCAN**. Gdy skanowanie zatrzyma się na niepożądanym kanale, przytrzymaj przycisk **F** (7) przez 1 sekundę, aby zapisać ten kanał w pamięci **SCAN SKIP**. Wydany zostanie dźwięk, a kanał nie będzie już skanowany. Zobacz § **SCAN** strona 55. Sprawdź menu **SCAN SKIP** na stronie 60 i menu **RESET** na stronie 62.

**TALKBACK** (zobacz § TALKBACK strona 58)

**M4** (zobacz § PAMIĘĆ strona 56)

**LOCK** (zobacz § LOCK strona 60)

## 8) KANAŁY PRIORYTETOWE (EMG) ~ EMG SET ~ STORE ~ VOX ~ NOISE GATE ~ M5

### KANAŁY PRIORYTETOWE (EMG) (krótkie naciśnięcie)

Naciśnij przycisk **EMG (8)**, aby aktywować kanał priorytetowy. Na wyświetlaczu pojawi się symbol „EMG”.

Pierwsze naciśnięcie: wybór kanału priorytetowego 1.

Drugie naciśnięcie: wybór kanału priorytetowego 2.

Trzecie naciśnięcie: powrót do kanału początkowego. Kanały domyślne to 9 i 19. Zobacz tabelę na stronie 74, aby sprawdzić domyślne kanały priorytetowe.

### EMG SET (F + EMG)

- Wybierz kanał i atrybuty, które mają zostać zapisane.
- Naciśnij przycisk **F (7)**, pojawi się na wyświetlaczu.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk **EMG (8)**, aby ustawić aktywny kanał jako priorytetowy. znika z wyświetlacza i miga „EMG”.
- Użyj przycisków **▲/▼ (9)** lub przycisku mikrofonu (**13**), aby wybrać pomiędzy kanałem priorytetowym 1 i kanałem priorytetowym 2.
- Naciśnij przycisk **F (7)**, aby potwierdzić.

**STORE** (zobacz § PAMIĘĆ strona 56)

### VOX (długie naciśnięcie)

Funkcja **VOX** umożliwia nadawanie przez mówienie do mikrofonu oryginalnego (lub mikrofonu **VOX** opcjonalnego) bez naciśnięcia pedału **PTT (12)**.

Naciśnij i przytrzymaj przycisk **EMG (8)**, aby włączyć lub wyłączyć funkcję. Gdy funkcja jest aktywna, na wyświetlaczu pojawi się „**VOX**”.

Użycie mikrofonu **VOX** opcjonalnego podłączonego z tyłu urządzenia - złącze **VOX (C)** - dezaktywuje mikrofon oryginalny.

**DOSTOSOWANIE VOX** (zobacz § MENU strona 56)

### Noise Gate

**Bramka szumów:** zapobiega wzmocnieniu szumów tła. Powoduje to zoptymalizowane poziomy sygnału.

**M5** (zobacz § PAMIĘĆ strona 56)

## 9) PRZYCISK ZMIANY KANAŁÓW (krótkie naciśnięcie)

Użyj przycisków **▲/▼** urządzenia (**9**), aby zmienić kanał. **UP** (w górę) dla zwiększenia o jeden kanał i **DN** (w dół) dla zmniejszenia o jeden kanał.

Zobacz § **PRZYCISKI UP/DN MICROPHONE** strona 57.

## 10) GNIAZDO USB

Gniazdo **USB (10)** umożliwia ładowanie każdego urządzenia z możliwością ładowania **5 V - 2,1 A** (smartfon, tablet itp.).

## 11) GNIAZDO MIKROFONOWE 6 PINOWE

Znajduje się z przodu urządzenia, co ułatwia jego integrację z deską rozdzielczą pojazdu

Zobacz schemat okablowania na stronie 69.

## 12) PRZYCISK NADAWCZY PTT (Push To Talk)

Naciśnij przycisk nadawczy, aby wysłać wiadomość (mówić). Zwolnij, aby odbierać wiadomości. Światło wokół gniazda mikrofonowego (**11**) i głośnika wskazuje odbiór (światło zielone) i nadawanie (światło czerwone)

**Funkcje z użyciem przycisku PTT** (zobacz § PAMIĘĆ strona 56)

### TOT (Time Out Timer)

Jeśli nadawanie, za pomocą pedału **PTT (12)** lub funkcji **VOX**, trwa dłużej niż 3 minuty, wyświetlacz zacznie migać i nadawanie zostanie zakończony. Wydawany jest dźwięk, dopóki przycisk **PTT (12)** nie zostanie zwolniony.

## 13) PRZYCISKI UP/DN MICROFON (krótkie naciśnięcie)

Użyj przycisków **▲/▼ (13)**, aby zmienić kanały. **UP** (w górę) do zwiększenia i **DN** (w dół) do zmniejszenia kanału o jeden.


Zobacz § **PRZYCISK ZMIANY KANAŁÓW** strona 8.

## 5+7) BLOKADA KLAWIATURY (długie naciśnięcie przycisków SCAN + F)

Naciśnij i przytrzymaj jednocześnie przyciski **SCAN (5)** i **F (7)**, aby aktywować/dezaktywować funkcję BLOKADY KLAWIATURY. Gdy funkcja jest aktywna, na wyświetlaczu pojawi się symbol «**🔒**»



4. Krótko nacisnąć przycisk **EMG (8)**, aby zatwierdzić. **a)** Wrócić do punktu **1**, aby ustawić inne menu lub **b)** Krótko nacisnąć przycisk **F (7)**, aby zatwierdzić i wyjść z **MENU**. Symbol **[F]** zniknie z wyświetlacza.
5. Jeśli żaden klawisz nie zostanie naciśnięty, urządzenie opuści **MENU** po 10 sekundach. Symbol **[F]** znika z wyświetlacza.

*Domyślny KOLOR to:*  (pomarańczowy).

## 2) REGULACJA JASNOŚCI WYŚWIETLACZA LCD (DIMMER)

Funkcja **DIMMER** umożliwia regulację jasności podświetlenia (10 poziomów: od **[1]** do **[9]**).

Nacisnąć przycisk **F(7)**. Wyświetlany jest symbol **[F]**.

Nacisnąć i przytrzymać przycisk **F (7)**, aby wejść do **MENU**.

1. Użyć przycisków **▲/▼ (9)** na jednostce lub przycisków **UP/DN (13)** na mikrofonie, aby wybrać menu **[1] | DIMMER**.
2. Nacisnąć przycisk **EMG (8)**, aby zatwierdzić. Na wyświetlaczu miga aktualna wartość.
3. Użyć przycisków **▲/▼ (9)** na jednostce lub przycisków **UP/DN (13)** na mikrofonie, aby zmienić regulowaną wartość.
4. Krótko nacisnąć przycisk **EMG (8)**, aby zatwierdzić. **a)** Wrócić do punktu **1**, aby ustawić inne menu lub **b)** Krótko nacisnąć przycisk **F (7)**, aby zatwierdzić i wyjść z **MENU**. Symbol **[F]** zniknie z wyświetlacza.
5. Jeśli nie zostanie naciśnięty żaden klawisz, urządzenie opuści **MENU** po 10 sekundach. Symbol **[F]** zniknie z wyświetlacza.

*Domyślna wartość regulacji to:* **5**.

## 3) CONTRAST

Funkcja **CONTRAST** umożliwia dostosowanie kontrastu wyświetlacza (w 10 stopniowej skali: od 0 do 9)

Nacisnąć przycisk **F(7)**. Wyświetlany jest symbol **[F]**.

Nacisnąć i przytrzymać przycisk **F (7)**, aby wejść do **MENU**.

1. Użyć przycisków **▲/▼ (9)** na jednostce lub przycisków **UP/DN (13)** na mikrofonie, aby wybrać menu **[CONTRAST]**.
2. Nacisnąć przycisk **EMG (8)**, aby zatwierdzić. Na wyświetlaczu miga aktualna wartość.
3. Użyć przycisków **▲/▼ (9)** na jednostce lub przycisków **UP/DN (13)** na mikrofonie, aby zmienić regulowaną wartość.
4. Krótko nacisnąć przycisk **EMG (8)**, aby zatwierdzić. **a)** Wrócić do punktu **1**, aby ustawić inne menu lub **b)** Krótko nacisnąć przycisk **F (7)**, aby zatwierdzić i wyjść z **MENU**. Symbol **[F]** zniknie z wyświetlacza.
5. Jeśli nie zostanie naciśnięty żaden klawisz, urządzenie opuści **MENU** po 10 sekundach. Symbol **[F]** zniknie z wyświetlacza.

*Domyślna wartość regulacji to:* **5**.

## 4) USTAWIENIA NRC (redukcja szumów w odbiorze)

Filtr NRC można ustawić niezależnie podczas nadawania (T) jak i odbioru (R).

Nacisnąć przycisk **F (7)**. Wyświetlany jest symbol **[F]**.

Nacisnąć i przytrzymać przycisk **F (7)**, aby wejść do **MENU**.

1. Użyć przycisków **▲/▼ (9)** na jednostce lub przycisków **UP/DN (13)** na mikrofonie, aby wybrać menu **[NRC]**. Na wyświetlaczu pojawia się ostatnio użyty parametr i jego wartość.
2. Nacisnąć przycisk **EMG (8)**, aby zatwierdzić. Miga parametr **F** lub **T**.
3. Użyć przycisków **▲/▼ (9)** na jednostce lub przycisków **UP/DN (13)** na mikrofonie, aby wybrać **F** (odbior) lub **T** (nadawanie).
4. Nacisnąć przycisk **EMG (5)**, aby potwierdzić. Wartość filtra miga.
5. Użyć przycisków **▲/▼ (9)** na jednostce lub przycisków **UP/DN (13)** na mikrofonie, aby zmienić wartość od **[1]** do **[5]**.
6. Krótko nacisnąć przycisk **EMG (8)**, aby zatwierdzić. **a)** Wrócić do punktu **1**, aby ustawić inne menu lub **b)** Krótko nacisnąć przycisk **F (7)**, aby zatwierdzić i wyjść z **MENU**. Symbol **[F]** zniknie z wyświetlacza.
7. Jeśli nie zostanie naciśnięty żaden klawisz, urządzenie wyjdzie z **MENU** po 10 sekundach. Symbol **[F]** zniknie z wyświetlacza.

*Wartości domyślne to* **[1]** (nadawanie) i **[1]** (odbior).

*Patrz § NRC strona 59, aby włączyć/wyłączyć funkcję.*

## 5) ROGER BEEP (wysyłanie sygnału dźwiękowego w momencie zakończenia transmisji)

Gdy funkcja jest aktywna, na wyświetlaczu pojawia się ikona .

Roger Beep rozlegnie się po zwolnieniu przełącznika **PTT (12)** na mikrofonie, aby umożliwić wypowiedzanie się korespondentowi. Z historycznego punktu widzenia, ponieważ radioodbiornik działa w trybie tzw. komunikacji „simplex”, nie jest zatem możliwe mówienie i słuchanie w tym samym czasie (jak ma to miejsce w przypadku telefonu). Gdy ktoś skończył mówić, wypowiadał słowo „Roger”, aby w ten sposób dać znać rozmówcy, że przyszła jego kolej na rozmowę. Słowo „Roger” zostało zastąpione przez sygnał dźwiękowy. Stąd pochodzi sygnał „Roger Beep”.

Nacisnąć przycisk **F (7)**. Wyświetlany jest symbol **[F]**.

Nacisnąć i przytrzymać przycisk **F (7)**, aby wejść do **MENU**

1. Użyć przycisków **▲/▼ (9)** na jednostce lub przycisków **UP/DN (13)** na mikrofonie, aby wybrać menu.
2. Nacisnąć przycisk **EMG (8)**, aby zatwierdzić. Na wyświetlaczu miga aktualna wartość.
3. Użyć przycisków **▲/▼ (9)** na jednostce lub przycisków **UP/DN (13)** na mikrofonie, aby włączyć (**[ON]**) / wyłączyć (**[OFF]**) funkcję.
4. Krótko nacisnąć przycisk **EMG (8)**, aby zatwierdzić. **a)** Wrócić do punktu **1**, aby ustawić inne menu lub **b)** Krótko nacisnąć przycisk **F (7)**, aby zatwierdzić i wyjść z **MENU**. Symbol **[F]** zniknie z wyświetlacza.



5. Jeśli nie zostanie naciśnięty żaden klawisz, urządzenie opuści **MENU** po 10 sekundach. Symbol **⏏** zniknie z wyświetlacza.

Domyślnie **ROGER BEEP** jest wyłączony **⏏**.

## 6) PRZYCISK BEEP (sygnał dźwiękowy)

Kiedy funkcja jest aktywna, rozlega się sygnał dźwiękowy beep po naciśnięciu przycisku, zmianie kanału itp. Na wyświetlaczu pojawia się „BP”, gdy funkcja jest aktywna.

Nacisnąć przycisk **F (7)**. Wyświetlany jest symbol **⏏**.

Nacisnąć i przytrzymać przycisk **F (7)**, aby wejść do **MENU**.

1. Użyć przycisków **▲/▼ (9)** na jednostce lub przycisków **UP/DN (13)** na mikrofonie, aby wybrać menu **KEY BEEP**.
2. Nacisnąć przycisk **EMG (8)**, aby zatwierdzić. Na wyświetlaczu miga aktualna wartość.
3. Użyć przycisków **▲/▼ (9)** na jednostce lub przycisków **UP/DN (13)** na mikrofonie, aby włączyć (**⏏**) / wyłączyć (**⏏**) funkcję.
4. Krótco nacisnąć przycisk **EMG (8)**, aby zatwierdzić. **a)** Wrócić do punktu 1, aby ustawić inne menu lub **b)** Krótco nacisnąć przycisk **F (7)**, aby zatwierdzić i wyjść z **MENU**. Symbol **⏏** zniknie z wyświetlacza.
5. Jeśli nie zostanie naciśnięty żaden klawisz, urządzenie opuści **MENU** po 10 sekundach. Symbol **⏏** zniknie z wyświetlacza

Domyślnie **PRZYCISK BEEP** jest włączony **⏏**.

## 7) TYP SKANOWANIA

Wybór TYPU SKANOWANIA.

Nacisnąć przycisk **F (7)**. Wyświetlany jest symbol **⏏**.

Nacisnąć i przytrzymać przycisk **F (7)**, aby wejść do **MENU**.

1. Użyć przycisków **▲/▼ (9)** na jednostce lub przycisków **UP/DN (13)** na mikrofonie, aby wybrać menu **SCAN TYPE**.
2. Nacisnąć przycisk **EMG (8)**, aby zatwierdzić. Na wyświetlaczu miga aktualna wartość.
3. Użyć przycisków **▲/▼ (9)** na jednostce lub przycisków **UP/DN (13)** na mikrofonie, aby wybrać typ skanowania **59** lub **1**.
4. Krótco nacisnąć przycisk **EMG (8)**, aby zatwierdzić. **a)** Wrócić do punktu 1, aby ustawić inne menu lub **b)** Krótco nacisnąć przycisk **F (7)**, aby zatwierdzić i wyjść z **MENU**. Symbol **⏏** zniknie z wyświetlacza.
5. Jeśli nie zostanie naciśnięty żaden klawisz, urządzenie opuści **MENU** po 10 sekundach. Symbol **⏏** zniknie z wyświetlacza.

„59” oznacza, że skanowanie zatrzymuje się po znalezieniu zajętego kanału.

„1” oznacza, że skanowanie zatrzymuje się po znalezieniu zajętego kanału i powraca do skanowania po 5 sekundach.

Domyślna wartość typu to: **59**.

## 8) POMINIĘCIE SKANOWANIA

Funkcja ta pozwala na zapamiętanie/kasowanie kanału z pamięci **SCAN SKIP**.

1. Wybrać kanał.
2. Nacisnąć przycisk **F (7)**. Wyświetlany jest symbol **⏏**.
3. Nacisnąć i przytrzymać przycisk **F (7)**, aby wejść do **MENU**.
4. Użyć przycisków **▲/▼ (9)** na jednostce lub przycisków **UP/DN (13)** na mikrofonie, aby wybrać menu **SCAN SKIP**.
5. Nacisnąć przycisk **EMG (8)**, aby zatwierdzić. Na wyświetlaczu miga aktualna wartość.
6. Użyć przycisków **▲/▼ (9)** na jednostce lub przycisków **UP/DN (13)** na mikrofonie, aby przełączać pomiędzy **⏏** i **⏏**.
7. Krótco nacisnąć przycisk **EMG (8)**, aby zatwierdzić. **a)** Wrócić do punktu 1, aby ustawić inne menu lub **b)** Krótco nacisnąć przycisk **F (7)**, aby zatwierdzić i wyjść z **MENU**. Symbol **⏏** zniknie z wyświetlacza.
8. Jeśli nie zostanie naciśnięty żaden klawisz, urządzenie wyjdzie z **MENU** po 10 sekundach. Symbol **⏏** zniknie z wyświetlacza.

**⏏** zapamiętuje bieżący kanał w pamięci **SCAN SKIP**. Gdy kanał jest zapisany w pamięci, na wyświetlaczu w pobliżu numer kanału pojawia się **SCN**.

**⏏** kasuje bieżący kanał z pamięci **SCAN SKIP**, **SCN** znika z wyświetlacza.

Zobacz § **POMINIĘCIE (SKIP)** na stronie 56.

## 9) POMINIĘCIE SKANOWANIA

Ta funkcja pozwala dostosować drugi kanał skanowany przez funkcję **DUAL WATCH**.

Nacisnąć przycisk **F (7)**. Wyświetlany jest symbol **⏏**.

Nacisnąć i przytrzymać przycisk **F (7)**, aby wejść do **MENU**.

1. Użyć przycisków **▲/▼ (9)** na jednostce lub przycisków **UP/DN (13)** na mikrofonie, aby wybrać menu **DUAL SET**.
2. Nacisnąć przycisk **EMG (8)**, aby zatwierdzić. Na wyświetlaczu miga aktualna wartość.
3. Użyć przycisków **▲/▼ (9)** na jednostce lub przycisków **UP/DN (13)** na mikrofonie, aby wybrać kanał.
4. Krótco nacisnąć przycisk **EMG (8)**, aby zatwierdzić. **a)** Wrócić do punktu 1, aby ustawić inne menu lub **b)** Krótco nacisnąć przycisk **F (7)**, aby zatwierdzić i wyjść z **MENU**. Symbol **⏏** zniknie z wyświetlacza.
5. Jeśli nie zostanie naciśnięty żaden klawisz, urządzenie wyjdzie z **MENU** po 10 sekundach. Symbol **⏏** zniknie z wyświetlacza.

## 10) TYP MIKROFONU

**PRESIDENT JFK III** może być używany zarówno z elektretowym, jak i dynamicznym 6-pinowym mikrofonem **PRESIDENT** (zob. **OKABLOWANIE MIKROFONU** na stronie 69). Gdy urządzenie jest włączone, na krótko wyświetlany jest typ mikrofonu.





Nacisnąć przycisk **F (7)**. Wyświetlany jest symbol **EL**.

Nacisnąć i przytrzymać przycisk **F (7)**, aby wejść do **MENU**.

1. Użyć przycisków **▲/▼ (9)** na jednostce lub przycisków **UP/DN (13)** na mikrofonie, aby wybrać menu **EL**.
2. Nacisnąć przycisk **EMG (8)**, aby zatwierdzić. Na wyświetlaczu miga aktualna wartość.
3. Użyć przycisków **▲/▼ (9)** na jednostce lub przycisków **UP/DN (13)** na mikrofonie, aby wybrać typ mikrofonu **EL** (elektretowy) lub **d4** (dynamiczny).
4. Krótko nacisnąć przycisk **EMG (8)**, aby zatwierdzić. **a)** Wrócić do punktu **1**, aby ustawić inne menu lub **b)** Krótko nacisnąć przycisk **F (7)**, aby zatwierdzić i wyjść z **MENU**. Symbol **EL** zniknie z wyświetlacza.
5. Jeśli nie zostanie naciśnięty żaden klawisz, urządzenie wyjdzie z **MENU** po 10 sekundach. Symbol **EL** zniknie z wyświetlacza.

*Domyślnym typem mikrofonu jest EL (elektretowy).*

## 11) USTAWIENIE VOX

Nacisnąć przycisk **F (7)**. Wyświetlany jest symbol **VOX**.

Nacisnąć i przytrzymać przycisk **F (7)**, aby wejść do **MENU**.

1. Użyć przycisków **▲/▼ (9)** na jednostce lub przycisków **UP/DN (13)** na mikrofonie, aby wybrać menu **VOX**.  
Trzy parametry umożliwiają dostosowanie funkcji VOX:  
SCzułość (Sensitivity) **SET**, **L** / Poziom Anti-vox **SET**, **R** / Czas opóźnienia VOX (Vox delay time) **SET**, **L**
  2. Nacisnąć przycisk **EMG (8)**, aby zatwierdzić. Na wyświetlaczu miga aktualna wartość.
  3. Użyć przycisków **▲/▼ (9)** na jednostce lub przycisków **UP/DN (13)** na mikrofonie, aby wybrać parametr do modyfikacji.
  4. Nacisnąć przycisk **EMG (8)**. Aktualna wartość parametru zacznie migać na wyświetlaczu.
  5. Użyć przycisków **▲/▼ (9)** na jednostce lub przycisków **UP/DN (13)** na mikrofonie, aby dostosować wartość.
  4. Krótko nacisnąć przycisk **EMG (8)**, aby zatwierdzić. **a)** Wrócić do punktu **1**, aby ustawić inne menu lub **b)** Krótko nacisnąć przycisk **F (7)**, aby zatwierdzić i wyjść z **MENU**. Symbol **VOX** zniknie z wyświetlacza.
  5. Jeśli nie zostanie naciśnięty żaden klawisz, urządzenie wyjdzie z **MENU** po 10 sekundach. Symbol **VOX** zniknie z wyświetlacza.
- **Czułość (Sensitivity) SET**, **L**: Umożliwia dostosowanie mikrofonu (oryginalnego lub opcjonalnego VOX) w celu uzyskania optymalnej jakości transmisji. Poziom regulacji od **1** (wysoki poziom) do **9** (niski poziom). Wartość domyślna: **5**.
  - **Anti-Vox SET**, **R**: Ozwala na wyłączenie transmisji generowanej przez hałas otoczenia. Poziom jest regulowany **RF** (w zależności od poziomu blokady szumów) i od **0** (bez anti-vox) do **9** (niski poziom). Wartość domyślna: **RF**.

- **Czas opóźnienia (Delay time) SET**, **L**: Pozwala uniknąć nagłego przerwania transmisji poprzez dodanie opóźnienia na końcu wypowiedzi. Poziom regulacji od **1** (krótkie opóźnienie) do **9** (długie opóźnienie). Wartość domyślna: **1**.

*Ustawienia VOX nie aktywują funkcji VOX.*

## 12) USTAWIENIA MEGAFONU (PA)

Funkcja ta pozwala na wybór trybu pracy megafonu (PA).

Nacisnąć przycisk **F (7)**. Wyświetlany jest symbol **PA**.

Nacisnąć i przytrzymać przycisk **F (7)**, aby wejść do **MENU**.

1. Użyć przycisków **▲/▼ (9)** na jednostce lub przycisków **UP/DN (13)** na mikrofonie, aby wybrać menu **PA**.
2. Nacisnąć przycisk **EMG (8)** aby zatwierdzić. Na wyświetlaczu miga aktualna wartość.
3. Użyć przycisków **▲/▼ (9)** na jednostce lub przycisków **UP/DN (13)** na mikrofonie, aby wybrać tryb pracy **PA**: **1n**, **DF** lub **PR**.
4. Krótko nacisnąć przycisk **EMG (8)**, aby zatwierdzić. **a)** Wrócić do punktu **1**, aby ustawić inne menu lub **b)** Krótko nacisnąć przycisk **F (7)**, aby zatwierdzić i wyjść z **MENU**. Symbol **PA** zniknie z wyświetlacza.
5. Jeśli nie zostanie naciśnięty żaden klawisz, urządzenie wyjdzie z **MENU** po 10 sekundach. Symbol **PA** zniknie z wyświetlacza.

**1n**: modulacja mikrofonu jest przekazywana do zewnętrznego głośnika podłączonego do gniazda PA.SP. **(D)**. Odebrany sygnał jest przesyłany do wewnętrznego głośnika [lub zewnętrznego opcjonalnego głośnika podłączonego do gniazda EXT.SP **(E)**]. „**PA**” miga na przemian z trybem modulacji (AM lub FM).

**DF**: Nie działa odbiór. Tylko modulacja mikrofonu jest przesyłana do głośnika megafonu podłączonego do gniazda PA.SP. **(D)**. Wyświetlany jest poziom **PA** i **PR**.

**PR**: modulacja mikrofonu i odbierany sygnał są przesyłane do głośnika n podłączonego do gniazda PA.SP. **(D)**. „**PA**” miga na przemian z trybem modulacji (AM lub FM).

Obrócić pokrętko **VOL (1)**, aby wyregulować poziom dźwięku trybu **PA**.

*Domyślne ustawienie PA to 1n.*

*Zob. § PA (funkcja megafonu) strona 55.*

## 13) KALIBRACJA SWR

Ta funkcja umożliwia regulację **SWR** za pomocą sygnału dźwiękowego.

Nacisnąć przycisk **F (7)**. Wyświetlany jest symbol **SWR**.

Nacisnąć i przytrzymać przycisk **F (7)**, aby wejść do **MENU**.





1. Użyj przycisków ▲/▼ (9) na jednostce lub przycisków UP/DN (13) na mikrofonie, aby wybrać menu **SWR**.
2. Naciśnąc przycisk **EMG (8)**, aby zatwierdzić. Radio automatycznie przełącza się w tryb TX bez naciśnięcia przełącznika **PTT (12)** i rozpoczyna się kalibracja. Czas kalibracji wynosi maksymalnie 5 minut. Na wyświetlaczu odbywa się odliczanie.
3. Ustawienie anteny.
4. Sygnał dźwiękowy\* jest ciągły, gdy wartość SWR wynosi 1,0. Przestrzeń między sygnałami dźwiękowymi staje się coraz większa, gdy wartość SWR oddala się od 1,0.  
Wyświetlacz pokazuje wartość SWR, na przykład 2,5.
5. Naciśnąc przełącznik **PTT (12)**, aby wyjść z KALIBRACJI SWR. Symbol **F** zniknie z wyświetlacza.

\*Głośność sygnału dźwiękowego można regulować za pomocą przycisku **VOL (1)**. Sprawdzić, czy głośność sygnału dźwiękowego jest ustawiona na odpowiednim poziomie.

Zob. **JAK USTAWIĆ SWR** strona 54.

## 14) PODŚWIETLENIE GŁOŚNIKA

Ta funkcja pozwala na wyłączenie lub włączenie efektu podświetlenia na głośniku.

Naciśnąc przycisk **F (7)**. Wyświetlany jest symbol **F**.

Naciśnąc i przytrzymać przycisk **F (7)**, aby wejść do **MENU**.

1. Użyj przycisków ▲/▼ (9) na jednostce lub przycisków UP/DN (13) na mikrofonie, aby wybrać menu **SPK LIGHT**.
2. Naciśnij przycisk **EMG (8)**. Aktualny status zacznie migać na wyświetlaczu.
3. Użyj przycisków ▲/▼ (9) na jednostce lub przycisków UP/DN (13) na mikrofonie, aby włączyć (ON) lub wyłączyć (OFF) tę funkcję.
4. Krótco naciśnąc przycisk **EMG (8)**, aby zatwierdzić. **a)** Wrócić do punktu 1, aby ustawić inne menu lub **b)** Krótco naciśnąc przycisk **F (7)**, aby zatwierdzić i wyjść z **MENU**. Symbol **F** zniknie z wyświetlacza.
5. Jeśli nie zostanie naciśnięty żaden klawisz, urządzenie wyjdzie z **MENU** po 10 sekundach. Symbol **F** zniknie z wyświetlacza..

Domyślna wartość to ON

## 15) AKCESORIA GŁOŚNOŚCI

Ta funkcja pozwala kontrolować głośność urządzenia i akcesorium podłączonego do wtyczki 6-pinowej (akcesoria dostępne wkrótce).

Naciśnąc przycisk **F (7)**. Wyświetlany jest symbol **F**.

Naciśnąc i przytrzymać przycisk **F (7)**, aby wejść do **MENU**.

1. Użyj przycisków ▲/▼ (9) na jednostce lub przycisków UP/DN (13) na mikrofonie, aby wybrać menu **VOL F.CC**.
2. Naciśnąc przycisk **EMG (8)**, aby zatwierdzić. Na wyświetlaczu miga aktualna wartość.
3. Użyj przycisków ▲/▼ (9) na jednostce lub przycisków UP/DN (13) na mikrofonie, aby wybrać **1** lub **2**.
4. Krótco naciśnąc przycisk **EMG (8)**, aby zatwierdzić. **a)** Wrócić do punktu 1, aby ustawić inne menu lub **b)** Krótco naciśnąc przycisk **F (7)**, aby zatwierdzić i wyjść z **MENU**. Symbol **F** zniknie z wyświetlacza.
5. Jeśli nie zostanie naciśnięty żaden klawisz, urządzenie opuści **MENU** po 10 sekundach. Symbol **F** zniknie z wyświetlacza.

**1** - pokrętko głośności (1) wpływa na głośność wewnętrznego głośnika.

**1** - pokrętko głośności (1) wpływa na głośność akcesoriów

**2** - pokrętko głośności (1) wpływa zarówno na głośność głośnika wewnętrznego, jak i akcesoriów.

Domyślna głośność akcesoriów to **1**.

## 16) Aktywacja/dezaktywacja przycisków góra/dół mikrofonu

Ta funkcja aktywuje lub dezaktywuje przyciski UP/DN na mikrofonie. Gdy funkcja jest wyłączona (OFF), zmiana kanałów za pomocą przycisków UP/DN na mikrofonie staje się niemożliwa. Przyciski te mogą być jednak nadal używane w menu do wprowadzania ustawień.

**Uwaga:** Ta funkcja dotyczy tylko przycisków góra/dół mikrofonu. Pozostałe elementy sterujące urządzenia pozostają w pełni sprawne.

Wartością domyślną jest ON.

Naciśnąc przycisk **F (7)**. Wyświetlany jest symbol **F**.

Naciśnąc i przytrzymać przycisk **F (7)**, aby wejść do **MENU**.

1. Użyj przycisków ▲/▼ (9) na jednostce lub przycisków UP/DN (13) na mikrofonie, aby wybrać menu **MIC U/D**.
2. Naciśnij przycisk **EMG (8)**. Aktualny status zacznie migać na wyświetlaczu.
3. Użyj przycisków s/t (9) na jednostce lub przycisków UP/DN (13) na mikrofonie, aby włączyć (ON) lub wyłączyć (OFF) tę funkcję.
4. Krótco naciśnąc przycisk **EMG (8)**, aby zatwierdzić. **a)** Wrócić do punktu 1, aby ustawić inne menu lub **b)** Krótco naciśnąc przycisk **F (7)**, aby zatwierdzić i wyjść z **MENU**. Symbol **F** zniknie z wyświetlacza.
5. Jeśli nie zostanie naciśnięty żaden klawisz, urządzenie wyjdzie z **MENU** po 10 sekundach. Symbol **F** zniknie z wyświetlacza..

## 17) RESETOWANIE

Funkcja ta pozwala na skasowanie pamięci pomijania skanowania lub przywrócenie wszystkich ustawień fabrycznych.





Nacisnąć przycisk **F (7)**. Wyświetlany jest symbol **F**.

Nacisnąć i przytrzymać przycisk **F (7)**, aby wejść do **MENU**.

1. Użyć przycisków **▲/▼ (9)** na jednostce lub przycisków **UP/DN (13)** na mikrofonie, aby wybrać menu **RESET**.
2. Nacisnąć przycisk **EMG (8)**, aby zatwierdzić. Na wyświetlaczu miga aktualna wartość.
3. Użyć przycisków **▲/▼ (9)** na jednostce lub przycisków **UP/DN (13)** na mikrofonie, aby wybrać **SE** lub **RL**.
4. Krótko nacisnąć przycisk **EMG (8)**, aby zatwierdzić. **a)** Wrócić do punktu 1, aby ustawić inne menu lub **b)** Krótko nacisnąć przycisk **F (7)**, aby zatwierdzić i wyjść z **MENU**. Symbol **F** zniknie z wyświetlacza.
5. Jeśli nie zostanie naciśnięty żaden klawisz, urządzenie opuści **MENU** po 10 sekundach. Symbol **F** zniknie z wyświetlacza.

**SE** kasuje wszystkie kanały zapisane w pamięci SCAN SKIP. Można je teraz skanować (patrz § POMIĄNIĘ, strona XX).

**RL** przywraca wszystkie parametry fabrycznych.

## F) CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA

### 1) OGÓLNE

- Kanały : 40
- Tryby modulacji : AM / FM
- zakresy częstotliwości : od 26.965 MHz do 27.405 MHz
- Impedancja anteny : 50 Ohm
- Zasilanie : 13,2 V / 26,4
- wymiary : 177 (W) x 158 (D) x 50 (H) mm
- Waga : 1,100 kg
- Dostarczone akcesoria : 1 mikrofon elektretowy z przyciskami UP/DOWN, uchwyt do mocowania, śruby, kabel zasilający, 1 pólka DIN.

### 2) NADAWANIE

- Tolerancja częstotliwości : ± 200 Hz
- Moc przenoszenia : 4 W (AM/FM)
- Zakłócenia transmisji : < 4 nW (- 54 dBm)
- Odbieranie dźwięku : 300 Hz do 3 KHz
- Emitowana moc : < 20 μW
- Czulość mikrofonu : 3,0 mV
- Pobór prądu : < 2.5A maks. z modulacją (13,2V)  
< 1.3A maks. z modulacją (26,4V)
- Zniekształcenia modulowanego sygnału : 2%

### 3) ODBIÓR

- Maks. czulość przy 20 dB sinad : 0,5 μV - 113 dBm (AM)  
0,35 μV - 116 dBm (FM)
- Pasma przenoszenia : od 300 Hz do 3 kHz
- Selektywność międzykanałowa : 60 dB
- Maksymalna moc dźwięku : 3 W
- Czulość blokady szumów : min. 0,2 μV - 120 dBm  
maks. 1 mV - 47 dBm
- Tłumienie częstotliwości  
lustrzanej : 60 dB
- Odporność na intermodulację : 70 dB
- Pobór prądu : maksymalnie 250 ~ 500 mA (13.2 V)  
maksymalnie 150 ~ 250 mA (26.4 V)

## G) ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

### 1) CB RADIO NIE NADAJE LUB NADAJE W BARDZO ZŁEJ JAKOŚCI

- Sprawdzić, czy antena jest prawidłowo podłączona i czy SWR jest prawidłowo wyregulowany.
- Sprawdzić, czy mikrofon jest podłączony prawidłowo.
- Sprawdzić, czy rozmówca używa tego samego trybu modulacji.
- Sprawdzić, czy zaprogramowana konfiguracja jest prawidłowa (zob. tabela na stronie 70).

### 2) CB RADIO NIE ODBIERA LUB ODBIERA W BARDZO ZŁEJ JAKOŚCI

- Sprawdzić, czy poziom blokady szumów jest odpowiednio wyregulowany.
- Sprawdzić, czy głośność (1) jest ustawiona na komfortowy poziom słuchania.
- antena jest prawidłowo podłączona i czy SWR jest prawidłowo wyregulowany.
- Sprawdzić, czy rozmówca używa tego samego trybu modulacji.
- Sprawdzić, czy zaprogramowana konfiguracja jest prawidłowa (zob. tabela na stronie 70).
- Sprawdzić, menu **AKCESORIA GŁOŚNOŚCI**, strona 62.

### 3) RADIO NIE JEST PODŚWIETLONE

- Sprawdzić zasilanie.
- Sprawdzić podłączenie przewodów.
- Sprawdzić bezpiecznik.



## H) JAK PRZESŁAĆ LUB OTRZYMAĆ WIADOMOŚĆ?

Po przeczytaniu instrukcji należy upewnić się, że CB Radio jest gotowe do użycia (tj. sprawdzić, czy antena jest podłączona).

Nacisnąć przycisk „naciśnij i mów” (12) i wygłosić komunikat „Uwaga, test transmisji”, co pozwoli sprawdzić czystość i moc sygnału. Zwolnić przełącznik i poczekać na odpowiedź typu „Mocna i przejrzysta”. Jeśli korzystamy z kanału wywoławczego (19) i nawiązaliśmy z kimś komunikację, powszechną praktyką jest wybór innego dostępnego kanału, aby nie blokować kanału wywoławczego.

## I) SŁOWNICZEK

### MIĘDZYNARODOWY ALFABET FONETYCZNY

|                  |                   |                  |                  |
|------------------|-------------------|------------------|------------------|
| <b>A</b> Alpha   | <b>H</b> Hotel    | <b>O</b> Oscar   | <b>V</b> Victor  |
| <b>B</b> Bravo   | <b>I</b> India    | <b>P</b> Papa    | <b>W</b> Whiskey |
| <b>C</b> Charlie | <b>J</b> Juliet   | <b>Q</b> Quebec  | <b>X</b> X-ray   |
| <b>D</b> Delta   | <b>K</b> Kilo     | <b>R</b> Romeo   | <b>Y</b> Yankee  |
| <b>E</b> Echo    | <b>L</b> Lima     | <b>S</b> Sierra  | <b>Z</b> Zulu    |
| <b>F</b> Foxtrot | <b>M</b> Mike     | <b>T</b> Tango   |                  |
| <b>G</b> Golf    | <b>N</b> November | <b>U</b> Uniform |                  |

## UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Niniejszym Groupe President Electronics oświadcza, że radiotelefon CB:

Marka: **PRESIDENT**

Typ: **TXPR618**

Nazwa Handlowa: **JFK III**

jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym

adresem internetowym:

<https://president-electronics.com/DC/TXPR618>

## UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UK

Niniejszym Groupe President Electronics oświadcza, że radiotelefon CB:

Marka: **PRESIDENT**

Typ: **TXPR618**

Nazwa Handlowa: **JFK III**

spełnia obowiązujące wymogi regulacyjne.

Pełny tekst deklaracji zgodności UKCA jest dostępny pod następującym

adresem internetowym:

<https://president-electronics.com/DC/TXPR618>

## OGÓLNE WARUNKI GWARANCJI

Udziela się **2-letniej** gwarancji na funkcjonowanie i części urządzenia w kraju zakupu w przypadku wad fabrycznych potwierdzonych przez nasz dział techniczny. \* Serwis posprzedazowy firmy PRESIDENT zastrzega sobie prawo do niestosowania gwarancji, jeśli awaria jest spowodowana przez antenę inną niż dystrybuowana przez firmę PRESIDENT i jeśli wspomniana antena stanowi bezpośrednią przyczynę awarii. Oferuje się przedłużenie gwarancji o **3 lata** przy równoczesnym zakupie i używaniu anteny PRESIDENT, co wydłuża całkowity czas trwania gwarancji do **5 lat**. W celu uzyskania ważności gwarancji, certyfikat gwarancyjny musi zostać zwrócony w ciągu 30 dni od daty zakupu do serwisu posprzedazowego firmy Groupe President Electronics lub jakiegokolwiek zagranicznej spółki zależnej.

Zaleca się uważnie przeczytanie i przestrzeganie poniższych warunków pod groźbą utraty uprawnień z tytułu świadczeń gwarancyjnych.

- Ważność certyfikatu gwarancyjnego musi zostać potwierdzona najpóźniej w przeciągu 1 miesiąca po zakupie.
- Proszę należyście wypełnić świadectwo gwarancyjne po prawej stronie strony, odciąć część oznaczoną linią przerywaną i odesłać.
- Wszelkie naprawy gwarancyjne będą bezpłatne, a koszty dostawy zostaną poniesione przez naszą firmę.
- Należy koniecznie dostarczyć dowód zakupu z urządzeniem przeznaczonym do naprawy.
- Terminy wymienione w świadectwie gwarancyjnym oraz dowód zakupu muszą być zgodne.
- Nie kontynuować instalacji bez przeczytania instrukcji obsługi.
- Żadne części zamienne nie będą wysłane bądź wymieniane przez nasz serwis w ramach gwarancji.

Gwarancja jest ważna tylko w kraju zakupu.

### Wyjątki (nie objęte gwarancją):

- Uszkodzenia spowodowane wypadkiem, wstrząsem lub nieodpowiednim opakowaniem.
- Tranzystory mocy, mikrofony, światła, bezpieczniki, a także nieprzestrzeganie zasad instalacji i warunków użytkowania specyfikacji (w tym m.in. używanie anteny ze zbyt dużą mocą, końcowe tranzystory mocy wyjściowej (SWR), odwrócenie polaryzacji, złe połączenia, przepięcia itp.).
- Gwarancja nie może zostać przedłużona z uwagi na brak dostępności urządzenia, gdy jest naprawiane w naszym serwisie technicznym ani przez zmianę jednego lub więcej elementów lub części zamiennych.
- Nadajniki-odbiorniki, które zostały zmodyfikowane. Gwarancyjna nie obejmuje jakichkolwiek modyfikacji lub niewłaściwej konserwacji wykonanych przez jednostki usługowe lub osoby trzecie nie posiadające autoryzacji naszej firmy.

### W przypadku zauważenia nieprawidłowości:

- Sprawdzić zasilanie urządzenia i stan bezpiecznika.
- Sprawdzić, czy podłączenie anteny, mikrofony lub inne połączenia są wykonane prawidłowo.
- Sprawdzić, czy poziom szumu jest prawidłowo ustawiony; czy zaprogramowana konfiguracja jest prawidłowa.
- W przypadku, gdy urządzenie nie jest objęte gwarancją, wszelkie naprawy oraz inne koszty (np. przesyłka) są płatne.
- Wszystkie powiązane dokumenty muszą być zachowane nawet po zakończeniu okresu gwarancyjnego, a po ewentualnej odsprzedaży urządzenia, przekazane nowemu właścicielowi w celu umożliwienia identyfikacji sprzętu.
- W przypadku nieprawidłowego działania należy najpierw skontaktować się ze sprzedawcą, który zdecyduje o podjęciu niezbędnych działań.
- W przypadku interwencji nieobjętych gwarancją, przed naprawą zostaną poczynione odpowiednie wyceny szacunkowe.

Dziękujemy za zaufanie do jakości i doświadczenia firmy PRESIDENT. Zalecamy dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją, dzięki czemu Klient będzie całkowicie zadowolony z zakupu. Proszę nie zapomnieć, aby odesłać załączony poniżej certyfikat, gdyż bardzo ważne jest, abyśmy mogli dokonać identyfikacji urządzenia podczas ewentualnego świadczenia naszych usług.



Dyrektor Techniczny

i

Dyrektor ds. Jakości



Data zakupu : .....

Typ: radioamateur JFK III

Nr seryjny : .....



Uwaga: gwarancja nieważna bez pieczętki sprzedawcy



**TABLEAU DES FRÉQUENCES pour EU / EC / U (CEPT)**  
**TABLA DE FRECUENCIAS para EU / EC / U (CEPT)**  
**FREQUENCY TABLE for EU / EC / U (CEPT)**  
**TABELA CZĘSTOTLIWOŚCI dla EU / EC / U (CEPT)**

| N° du canal<br>N° Canal<br>Channel<br>Kanał | Fréquences<br>Frecuencia<br>Frequency<br>Częstotliwość | N° du canal<br>N° Canal<br>Channel<br>Kanał | Fréquences<br>Frecuencia<br>Frequency<br>Częstotliwość |
|---|--|---|--|
| 1   | 26,965 MHz   | 21  | 27,215 MHz   |
| 2   | 26,975 MHz   | 22  | 27,225 MHz   |
| 3   | 26,985 MHz   | 23  | 27,255 MHz   |
| 4   | 27,005 MHz   | 24  | 27,235 MHz   |
| 5   | 27,015 MHz   | 25  | 27,245 MHz   |
| 6   | 27,025 MHz   | 26  | 27,265 MHz   |
| 7   | 27,035 MHz   | 27  | 27,275 MHz   |
| 8   | 27,055 MHz   | 28  | 27,285 MHz   |
| 9   | 27,065 MHz   | 29  | 27,295 MHz   |
| 10  | 27,075 MHz   | 30  | 27,305 MHz   |
| 11  | 27,085 MHz   | 31  | 27,315 MHz   |
| 12  | 27,105 MHz   | 32  | 27,325 MHz   |
| 13  | 27,115 MHz   | 33  | 27,335 MHz   |
| 14  | 27,125 MHz   | 34  | 27,345 MHz   |
| 15  | 27,135 MHz   | 35  | 27,355 MHz   |
| 16  | 27,155 MHz   | 36  | 27,365 MHz   |
| 17  | 27,165 MHz   | 37  | 27,375 MHz   |
| 18  | 27,175 MHz   | 38  | 27,385 MHz   |
| 19  | 27,185 MHz   | 39  | 27,395 MHz   |
| 20  | 27,205 MHz   | 40  | 27,405 MHz   |

**TABLEAU DES FRÉQUENCES pour U (ENG)**  
**TABLA DE FRECUENCIAS para U (ENG)**  
**FREQUENCY TABLE for U (ENG)**  
**TABELA CZĘSTOTLIWOŚCI dla U (ENG)**

| N° du canal<br>N° Canal<br>Channel<br>Kanał | Fréquences<br>Frecuencia<br>Frequency<br>Częstotliwość | N° du canal<br>N° Canal<br>Channel<br>Kanał | Fréquences<br>Frecuencia<br>Frequency<br>Częstotliwość |
|---|--|---|--|
| 1   | 27,60125 MHz   | 21  | 27,80125 MHz   |
| 2   | 27,61125 MHz   | 22  | 27,81125 MHz   |
| 3   | 27,62125 MHz   | 23  | 27,82125 MHz   |
| 4   | 27,63125 MHz   | 24  | 27,83125 MHz   |
| 5   | 27,64125 MHz   | 25  | 27,84125 MHz   |
| 6   | 27,65125 MHz   | 26  | 27,85125 MHz   |
| 7   | 27,66125 MHz   | 27  | 27,86125 MHz   |
| 8   | 27,67125 MHz   | 28  | 27,87125 MHz   |
| 9   | 27,68125 MHz   | 29  | 27,88125 MHz   |
| 10  | 27,69125 MHz   | 30  | 27,89125 MHz   |
| 11  | 27,70125 MHz   | 31  | 27,90125 MHz   |
| 12  | 27,71125 MHz   | 32  | 27,91125 MHz   |
| 13  | 27,72125 MHz   | 33  | 27,92125 MHz   |
| 14  | 27,73125 MHz   | 34  | 27,93125 MHz   |
| 15  | 27,74125 MHz   | 35  | 27,94125 MHz   |
| 16  | 27,75125 MHz   | 36  | 27,95125 MHz   |
| 17  | 27,76125 MHz   | 37  | 27,96125 MHz   |
| 18  | 27,77125 MHz   | 38  | 27,97125 MHz   |
| 19  | 27,78125 MHz   | 39  | 27,98125 MHz   |
| 20  | 27,79125 MHz   | 40  | 27,99125 MHz   |

**TABLEAU DES FRÉQUENCES pour d**  
**TABLA DE FRECUENCIAS para d**  
**FREQUENCY TABLE for d**  
**TABELA CZĘSTOTLIWOŚCI dla d**

| N° du canal<br>N° Canal<br>Channel<br>Kanał | Fréquences<br>Frecuencia<br>Frequency<br>Częstotliwość | N° du canal<br>N° Canal<br>Channel<br>Kanał | Fréquences<br>Frecuencia<br>Frequency<br>Częstotliwość |
|---|--|---|--|
| 1   | 26,965 MHz   | 21  | 27,215 MHz   |
| 2   | 26,975 MHz   | 22  | 27,225 MHz   |
| 3   | 26,985 MHz   | 23  | 27,255 MHz   |
| 4   | 27,005 MHz   | 24  | 27,235 MHz   |
| 5   | 27,015 MHz   | 25  | 27,245 MHz   |
| 6   | 27,025 MHz   | 26  | 27,265 MHz   |
| 7   | 27,035 MHz   | 27  | 27,275 MHz   |
| 8   | 27,055 MHz   | 28  | 27,285 MHz   |
| 9   | 27,065 MHz   | 29  | 27,295 MHz   |
| 10  | 27,075 MHz   | 30  | 27,305 MHz   |
| 11  | 27,085 MHz   | 31  | 27,315 MHz   |
| 12  | 27,105 MHz   | 32  | 27,325 MHz   |
| 13  | 27,115 MHz   | 33  | 27,335 MHz   |
| 14  | 27,125 MHz   | 34  | 27,345 MHz   |
| 15  | 27,135 MHz   | 35  | 27,355 MHz   |
| 16  | 27,155 MHz   | 36  | 27,365 MHz   |
| 17  | 27,165 MHz   | 37  | 27,375 MHz   |
| 18  | 27,175 MHz   | 38  | 27,385 MHz   |
| 19  | 27,185 MHz   | 39  | 27,395 MHz   |
| 20  | 27,205 MHz   | 40  | 27,405 MHz   |

| N° du canal<br>N° Canal<br>Channel<br>Kanał | Fréquences<br>Frecuencia<br>Frequency<br>Częstotliwość | N° du canal<br>N° Canal<br>Channel<br>Kanał | Fréquences<br>Frecuencia<br>Frequency<br>Częstotliwość |
|---|--|---|--|
| 41  | 26,565 MHz   | 61  | 26,765 MHz   |
| 42  | 26,575 MHz   | 62  | 26,775 MHz   |
| 43  | 26,585 MHz   | 63  | 26,785 MHz   |
| 44  | 26,595 MHz   | 64  | 26,795 MHz   |
| 45  | 26,605 MHz   | 65  | 26,805 MHz   |
| 46  | 26,615 MHz   | 66  | 26,815 MHz   |
| 47  | 26,625 MHz   | 67  | 26,825 MHz   |
| 48  | 26,635 MHz   | 68  | 26,835 MHz   |
| 49  | 26,645 MHz   | 69  | 26,845 MHz   |
| 50  | 26,655 MHz   | 70  | 26,855 MHz   |
| 51  | 26,665 MHz   | 71  | 26,865 MHz   |
| 52  | 26,675 MHz   | 72  | 26,875 MHz   |
| 53  | 26,685 MHz   | 73  | 26,885 MHz   |
| 54  | 26,695 MHz   | 74  | 26,895 MHz   |
| 55  | 26,705 MHz   | 75  | 26,905 MHz   |
| 56  | 26,715 MHz   | 76  | 26,915 MHz   |
| 57  | 26,725 MHz   | 77  | 26,925 MHz   |
| 58  | 26,735 MHz   | 78  | 26,935 MHz   |
| 59  | 26,745 MHz   | 79  | 26,945 MHz   |
| 60  | 26,755 MHz   | 80  | 26,955 MHz   |

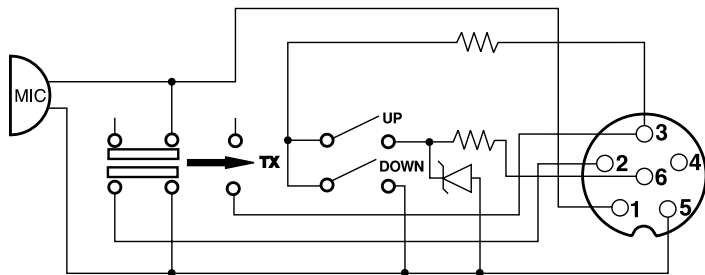
**TABLEAU DES FRÉQUENCES pour PL**  
**TABLA DE FRECUENCIAS para PL**  
**FREQUENCY TABLE for PL**  
**TABELA CZĘSTOTLIWOŚCI dla PL**

| N° du canal<br>N° Canal<br>Channel<br>Kanał | Fréquences<br>Frecuencia<br>Frequency<br>Częstotliwość | N° du canal<br>N° Canal<br>Channel<br>Kanał | Fréquences<br>Frecuencia<br>Frequency<br>Częstotliwość |
|---|--|---|--|
| 1   | 26,960 MHz   | 21  | 27,210 MHz   |
| 2   | 26,970 MHz   | 22  | 27,220 MHz   |
| 3   | 26,980 MHz   | 23  | 27,250 MHz   |
| 4   | 27,000 MHz   | 24  | 27,230 MHz   |
| 5   | 27,010 MHz   | 25  | 27,240 MHz   |
| 6   | 27,020 MHz   | 26  | 27,260 MHz   |
| 7   | 27,030 MHz   | 27  | 27,270 MHz   |
| 8   | 27,050 MHz   | 28  | 27,280 MHz   |
| 9   | 27,060 MHz   | 29  | 27,290 MHz   |
| 10  | 27,070 MHz   | 30  | 27,300 MHz   |
| 11  | 27,080 MHz   | 31  | 27,310 MHz   |
| 12  | 27,100 MHz   | 32  | 27,320 MHz   |
| 13  | 27,110 MHz   | 33  | 27,330 MHz   |
| 14  | 27,120 MHz   | 34  | 27,340 MHz   |
| 15  | 27,130 MHz   | 35  | 27,350 MHz   |
| 16  | 27,150 MHz   | 36  | 27,360 MHz   |
| 17  | 27,160 MHz   | 37  | 27,370 MHz   |
| 18  | 27,170 MHz   | 38  | 27,380 MHz   |
| 19  | 27,180 MHz   | 39  | 27,390 MHz   |
| 20  | 27,200 MHz   | 40  | 27,400 MHz   |

**TABLEAU DES FRÉQUENCES pour In**  
**TABLA DE FRECUENCIAS para In**  
**FREQUENCY TABLE for In**  
**TABELA CZĘSTOTLIWOŚCI dla In**

| N° du canal<br>N° Canal<br>Channel<br>Kanał | Fréquences<br>Frecuencia<br>Frequency<br>Częstotliwość | N° du canal<br>N° Canal<br>Channel<br>Kanał | Fréquences<br>Frecuencia<br>Frequency<br>Częstotliwość |
|---|--|---|--|
| 1   | 26,965 MHz   | 21  | 27,215 MHz   |
| 2   | 26,975 MHz   | 22  | 27,225 MHz   |
| 3   | 26,985 MHz   | 23  | 27,255 MHz   |
| 4   | 27,005 MHz   | 24  | 27,235 MHz   |
| 5   | 27,015 MHz   | 25  | 27,245 MHz   |
| 6   | 27,025 MHz   | 26  | 27,265 MHz   |
| 7   | 27,035 MHz   | 27  | 27,275 MHz   |
| 8   | 27,055 MHz   |   |  |
| 9   | 27,065 MHz   |   |  |
| 10  | 27,075 MHz   |   |  |
| 11  | 27,085 MHz   |   |  |
| 12  | 27,105 MHz   |   |  |
| 13  | 27,115 MHz   |   |  |
| 14  | 27,125 MHz   |   |  |
| 15  | 27,135 MHz   |   |  |
| 16  | 27,155 MHz   |   |  |
| 17  | 27,165 MHz   |   |  |
| 18  | 27,175 MHz   |   |  |
| 19  | 27,185 MHz   |   |  |
| 20  | 27,205 MHz   |   |  |

**PRISE MICRO À 6 BROCS HES • CONEXIÓN DEL MICRO 6 PINS**  
**6-PIN MICROPHONE PLUG • WTYK MIKROFONU 6-PIN**



|   |              |              |              |              |
|---|--------------|--------------|--------------|--------------|
| 1 | Modulation   | Modulación   | Modulation   | Modulacja    |
| 2 | RX           | RX           | RX           | RX           |
| 3 | TX - UP/DOWN | TX - UP/DOWN | TX - UP/DOWN | TX - UP/DOWN |
| 4 |              |              |              |              |
| 5 | Masse        | Masa         | Ground       | Masa         |
| 6 | Alimentation | Alimentación | Power Supply | Zasilanie    |

## NORMES • F - NORMAS • F - NORMS • F - NORMY • F

| N° | Code      | Frequency           | FM Channel        | AM Channel        | Country  | CH 19 | CH 9 |
|----|-----------|---------------------|-------------------|-------------------|--|-------|------|
| 1  | <i>EU</i> | 26.965 ~ 27.405     | 40 Ch (4W)        | 40 Ch (4W)        | AT, BE, BG, CH, CY, DK, EE, ES, FI, FR, GR, HR, HU, IE, IS, IT, LT, LU, LV, NL, NO, PT, RO, SE, SI | AM    | AM   |
| 2  | <i>PL</i> | 26.960 ~ 27.400     | -5 KHz 40 Ch (4W) | -5 KHz 40 Ch (4W) | PL   | AM    | AM   |
| 3  | <i>d</i>  | 26.565 ~ 27.405     | 80 Ch (4W)        | 40 Ch (4W)        | CZ, DE, SK   | FM    | AM   |
| 4  | <i>EC</i> | 26.965 ~ 27.405     | 40 Ch (4W)        | -                 | MT   | FM    | FM   |
| 5  | <i>U</i>  | 26.965 ~ 27.405     | 40 Ch (4W)        | 40 Ch (4W)        | UK   | FM    | FM   |
|    |           | 27.60125 ~ 27.99125 | ENG 40 Ch (4W)    | -                 |  | FM    | FM   |
| 6  | <i>In</i> | 26.965 ~ 27.275     | 27 Ch (4W)        | 27 Ch (4W)        | IN   | AM    | AM   |

**Remarque :** Dans la configuration **U** : la touche **AM/FM (4)** permet de *sélectionner* la bande de fréquence **ENG** ou **CEPT**. **“UK”** s’affiche lorsque la bande de fréquence **ENG** est sélectionnée. Lorsque la bande de fréquence **CEPT** est sélectionnée, **“UK”** disparaît de l’afficheur (*voir tableau page 66*).

**Observación:** En la configuración **U**: la tecla **AM/FM (4)** permite *seleccionar* la banda de frecuencia **ENG** o **CEPT**. **“UK”** aparece en la pantalla cuando la banda de frecuencia **ENG** esta seleccionada. Cuando la banda de frecuencia **CEPT** esta seleccionada, **“UK”** desaparece de la pantalla (*Véase la tabla pagina 66*).

**Note:** In **U** configuration: the **AM/FM** key **(4)** allows to *select* the **ENG** or **CEPT** frequency band. **“UK”** is displayed when the **ENG** frequency band is selected. When the **CEPT** frequency band is selected, **“UK”** disappears from the display (*see table on page 66*).

**Uwaga:** W konfiguracji **U**: Przycisk **AM/FM (4)** pozwala wybrać pasmo częstotliwości **ENG** lub **CEPT**. Komunikat **„UK”** zostanie wyświetlony, gdy wybrano częstotliwości **ENG**. Po wybraniu pasma częstotliwości **CEPT** komunikat **„UK”** znika z wyświetlacza (*patrz tabela na stronie 66*).

La bande de fréquence et la puissance d’émission de votre appareil doivent correspondre à la configuration autorisée dans le pays où il est utilisé.

**La banda de frecuencias y la potencia de emisión de su aparato deben corresponder a la configuración autorizada en el país donde él es utilizado.**

The frequency band and the transmission power of your transceiver must correspond with the configuration authorized in the country where it is used.

**Częstotliwość oraz moc nadawania Twojego radiotelefonu musi być zgodna z wymaganiami kraju, w którym jest on używany.**

Pays dans lesquels il existe des limitations particulières (Licence<sup>1</sup> / Registre<sup>2</sup>)  
 Countries in which there are particular restrictions (Licence<sup>1</sup> / Register<sup>2</sup>)  
 Países en los cuales existe algún tipo de limitación (Licencia<sup>1</sup> / Registro<sup>2</sup>)  
 Kraje, w których występują pewne restrykcje (Licencja<sup>1</sup> / Rejestracja<sup>2</sup>).

|                       | AT | BE | BG | CH | CY | CZ | DE | DK | EE | ES | FI | FR | GB | GR | HR | HU | IE | IS | IT | LT | LU | LV | MT | NL | NO | PL | PT | RO | SE | SI | SK |
|-----------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| Licence <sup>1</sup>  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | ①  |    |    |    |    | ①  |    |    |    | ①  |    |    |    |    |    |    |    |    |
| Register <sup>2</sup> |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | ①  |    |    |    |    |
| AM                    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | ①  |    |    |    |    |    |    |    |
| BLU / SSB             |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | ①  |    |    |    |    |    |    |    |

Dernière mise à jour de ce tableau sur le site : [www.president-electronics.com](http://www.president-electronics.com), rubrique «les Postes Radio-CB» puis, «La CB PRESIDENT et l'Europe».

Le rogamos encontrar la última versión de esta información en nuestro sitio web [www.president-electronics.com](http://www.president-electronics.com) en la página «Emisoras de radio-cb» / «PRESIDENT y la reglamentación en Europa».

Please see updated table on website [www.president-electronics.com](http://www.president-electronics.com), page «The CB radios» then «President Radio CB and Europe».

Ostatnia aktualizacja tej tabeli na stronie [www.president-electronics.com](http://www.president-electronics.com), rubryka "les Postes Radio-CB" i "La CB PRESIDENT et l'Europe".



**Erreurs d'impression réservées.**

*Nous nous réservons le droit de modifier toute information rapportée dans ce document sans préavis.*

**Errores de impresión reservados.**

*Nos reservamos el derecho de modificar cualquier información contenida en este documento sin previo aviso*

**Printing errors reserved.**

*Information in this user manual are subject to change without prior notice.*

**Zastrzegamy sobie prawo do błędów drukarskich.**

*Zastrzegamy sobie prawo do zmiany wszelkich informacji zawartych w tym dokumencie bez uprzedzenia.*

FR: Vous avez perdu votre manuel ? Téléchargez-le sur.

ES: ¿Ha perdido su manual? Descárguelo en.

EN: Did you lose your manual? Download available at.

PL: Zagubiona instrukcja obsługi? Pobierz na.

[president-electronics.com/download](http://president-electronics.com/download)



Groupe  
**PRESIDENT**  
ELECTRONICS

SIEGE SOCIAL/HEAD OFFICE - FRANCE  
Route de Sète - BP 100 - 34540 BALARUC  
Site Internet : <http://www.president-electronics.com>  
E-mail : [groupe@president-electronics.com](mailto:groupe@president-electronics.com)



**PRESIDENT**

2322/02-25 v1.10